

# Gigaset

## SL910-SL910A

### Congratulazioni

Acquistando un prodotto Gigaset avete scelto un marchio estremamente sensibile ed attento alle tematiche della sostenibilità ambientale.

Prodotto imballato in confezione ecosostenibile.

Per maggiori informazioni, visitare [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com).



GIGASET. INSPIRING CONVERSATION.  
MADE IN GERMANY



## Gigaset SL910/SL910A – con lo speciale „Touch“

Avete tra le mani il primo Gigaset con touchscreen. Stabilisce nuovi standard non solo con la sua struttura in **metallo** di alta qualità, il suo **touchscreen TFT a colori da 3,2”** e una qualità del suono eccellente, ma anche con i suoi valori interni. Il vostro Gigaset non serve solo per telefonare:

### Configurare uno dei tre Home-Screen in base alle vostre esigenze

Combinare funzioni importanti e numeri di telefono che si desidera avviare direttamente o richiamare dallo stand-by con un „tocco“ (→ pag. 76).

### Personalizzare

Assegnare ad ogni chiamante un ritratto personale (→ pag. 47), vedere le vostre immagini personali come salvaschermo-diashow (→ pag. 79) e caricare sul vostro portatile le melodie desiderate (→ pag. 93).

### Tenere il telefono aggiornato

Utilizzare il collegamento Ethernet della vostra base per il download di versioni più recenti e ampliate del firmware della base direttamente da Internet (→ pag. 91).  
Caricare nuovi software per il portatile con il nostro Software **Gigaset QuickSync** dal vostro PC sul portatile (→ pag. 93).

### Ulteriori consigli pratici

Trasferire le rubriche di altri portatili Gigaset disponibili (→ pag. 49), utilizzare la selezione rapida (→ pag. 78), adattare il vostro Gigaset alle vostre esigenze di viva voce (→ pag. 80).  
Utilizzare tra l'altro la vibrazione (→ pag. 82), il controllo orario per le chiamate (→ pag. 81) e molto altro ...

Ulteriori informazioni sul vostro telefono si trovano in Internet alla pagina [www.gigaset.com/gigasetsl910](http://www.gigaset.com/gigasetsl910)

**Registrare il proprio telefono Gigaset subito dopo l'acquisto alla pagina**

[www.gigaset.com/service](http://www.gigaset.com/service) – in questo modo vi possiamo aiutare più velocemente in caso di domande oppure con i riscatti delle garanzie!

**In caso di dubbi durante l'utilizzo del telefono, leggere i suggerimenti per la risoluzione dei problemi** (→ pag. 89) oppure rivolgersi al nostro Servizio Clienti (→ pag. 88).

**Buon divertimento con il vostro nuovo telefono!**

### Nota importante:

Queste istruzioni d'uso descrivono le funzioni di SL910/SL910A per impostazione iniziale.

Alcune funzioni potrebbero essere disponibili solo dopo aver eseguito l'aggiornamento del firmware per la base (→ pag. 91) così come per il portatile (→ pag. 93).

Queste funzioni nel manuale sono contrassegnate con \*.

# Indice

---

<b>Gigaset SL910/SL910A – con lo speciale „Touch“</b> .....	<b>1</b>
<b>Prospetto portatile</b> .....	<b>6</b>
<b>Prospetto base</b> .....	<b>7</b>
<b>Simboli del display</b> .....	<b>7</b>
<b>Note di sicurezza</b> .....	<b>10</b>
<b>Primi passi</b> .....	<b>11</b>
Verificare il contenuto della confezione .....	11
Collocare la base e il supporto di ricarica .....	11
Collegare la base alla rete telefonica ed elettrica .....	12
Montaggio a parete della base (opzionale) .....	13
Collegare il supporto di ricarica per il portatile .....	13
Mettere in funzione il portatile .....	14
Impostare base e portatile – Installazione guidata .....	16
Portatile in stand-by .....	20
<b>Utilizzare il telefono</b> .....	<b>21</b>
Accendere/spengere il portatile .....	21
Utilizzo del touchscreen .....	21
Display del portatile in stand-by .....	22
Guida al menu .....	23
Scorrere nelle liste (scroll verticale) .....	25
Opzioni .....	26
Inserire numeri e testo, inserimenti errati .....	27
Tornare in stand-by .....	29
Tornare alla precedente visualizzazione del display .....	29
Attivare/disattivare il blocco dei tasti e del display .....	29
<b>Albero del menu</b> .....	<b>30</b>
Menu Applicazioni .....	30
Menu Impostazioni / Configurazioni .....	31
<b>Telefonare</b> .....	<b>36</b>
Telefonare sulla linea esterna .....	36
Rispondere ad una chiamata .....	36
Visualizzazione del numero telefonico del chiamante .....	37
Note sulla visualizzazione del numero di telefono (CLIP) .....	37
Viva voce .....	38
Mute (disattivazione del microfono) .....	38
Test di sicurezza .....	38

<b>Telefonare tramite i servizi di rete</b> .....	<b>39</b>
Servizi di rete per le chiamate successive .....	39
Servizi di rete durante una conversazione esterna .....	41
<b>Utilizzare le liste</b> .....	<b>43</b>
Lista di ripetizione della selezione .....	43
Lista SMS in arrivo .....	43
Lista della segreteria telefonica (solo Gigaset SL910A) .....	43
Liste delle chiamate .....	43
Lista degli appuntamenti persi .....	44
Aprire le liste tramite la pagina dei messaggi del display in stand-by .....	45
Cancellare le liste .....	45
Impostare la visualizzazione di nuovi messaggi .....	45
<b>Utilizzare la rubrica telefonica</b> .....	<b>46</b>
Aprire la rubrica telefonica (lista delle voci della rubrica) .....	46
Creare una nuova voce in rubrica .....	47
Posizione delle voci in rubrica .....	47
Selezionare una voce della rubrica, navigare nella rubrica .....	48
Selezionare con la rubrica .....	48
Gestire le voci della rubrica .....	48
Trasferire una voce/rubrica telefonica ad un altro portatile .....	49
Trasferire la rubrica telefonica con il Bluetooth come vCard .....	50
Ricevere vCard con il Bluetooth .....	50
Copiare un numero visualizzato in rubrica .....	50
Copiare un numero dalla rubrica .....	50
Chiamata di promemoria con un anniversario .....	51
<b>Inviare e ricevere SMS (messaggi di testo)</b> .....	<b>52</b>
Scrivere/inviare SMS .....	52
Ricevere SMS .....	53
Impostare il centro SMS .....	54
SMS su centralini telefonici .....	55
Attivare/disattivare la funzione SMS .....	55
Ricerca guasti SMS .....	56
<b>Utilizzare la segreteria telefonica della base Gigaset SL910A</b> .....	<b>57</b>
Utilizzo tramite il portatile .....	57
Attivare/disattivare l'ascolto amplificato dei messaggi entranti sul portatile .....	60
Attivare/disattivare l'ora della riproduzione .....	60
Impostare i parametri di registrazione .....	60
Gestione da remoto (comando a distanza) .....	61
<b>Utilizzare la segreteria di rete</b> .....	<b>62</b>
Ascoltare un messaggio dalla segreteria di rete .....	62
<b>Utilizzare i dispositivi Bluetooth</b> .....	<b>63</b>

<b>Utilizzare più portatili</b> .....	<b>66</b>
Registrare i portatili .....	66
Cancellare i portatili .....	67
Cercare i portatili („Paging“) .....	67
Cambiare base .....	68
Modificare il nome di un portatile .....	68
Telefonare sulla linea interna .....	68
Inclusione di un utente interno in una chiamata esterna .....	69
<b>ECO DECT– Ridurre il consumo di corrente e il segnale radio</b> .....	<b>70</b>
<b>Utilizzare il portatile per il Sorveglianza Bimbo</b> .....	<b>71</b>
<b>Impostare gli appuntamenti (calendario)</b> .....	<b>73</b>
Visualizzare le ricorrenze e gli appuntamenti scaduti .....	74
Impostare la chiamata di promemoria .....	74
<b>Impostare la sveglia</b> .....	<b>75</b>
<b>Archivio screensaver, foto chiamanti e suoni</b> .....	<b>75</b>
<b>Impostare il portatile</b> .....	<b>76</b>
Accesso rapido alle funzioni, selezione rapida – raggruppare le proprie pagine per il display in stand-by .....	76
Modificare la lingua del display .....	78
Impostare il proprio prefisso internazionale e locale .....	79
Impostare tastiera/campo di selezione .....	79
Impostare il display .....	79
Attivare/disattivare la risposta automatica .....	80
Modificare il volume di ricevitore, viva voce e auricolare .....	80
Impostare il profilo viva voce .....	80
Impostare le suonerie .....	81
Attivare/disattivare la vibrazione .....	82
Attivare/disattivare la suoneria .....	82
Attivare/disattivare i toni di avviso .....	82
Ripristinare le impostazioni iniziali del portatile .....	82
<b>Impostare la base</b> .....	<b>83</b>
Attivare/disattivare la musica su attesa .....	83
Repeater .....	83
Modificare il PIN di sistema .....	83
Ripristinare i parametri iniziali della base .....	84
<b>Collegare la base a centralini telefonici (PABX)</b> .....	<b>85</b>
Tipo di selezione e tempo di Flash .....	85
Memorizzare prefissi/codici di accesso .....	85
Impostare le pause .....	86
Commutare temporaneamente sulla selezione a toni (Toni (DTMF)) .....	86

<b>Servizio Clienti &amp; Supporto Tecnico</b> .....	<b>88</b>
Domande e risposte .....	89
Esclusione dalla responsabilità .....	91
<b>Aggiornare il firmware della base</b> .....	<b>91</b>
Collegare la base al router/ad Internet (opzionale) .....	91
Collegare la base alla rete locale (il router) .....	92
Avviare l'aggiornamento del firmware .....	92
<b>Funzioni aggiuntive tramite l'interfaccia PC</b> .....	<b>93</b>
<b>Richiedere le informazioni di Service della base/del portatile</b> .....	<b>94</b>
Concessione .....	94
Certificato di garanzia per la Svizzera .....	95
<b>Tutela ambientale</b> .....	<b>96</b>
<b>Appendice</b> .....	<b>97</b>
Cura .....	97
Contatto con liquidi .....	97
Dati tecnici .....	97
<b>Software Open Source contenuto nel prodotto</b> .....	<b>100</b>
GNU General Public License (GPL) .....	100
GNU Lesser General Public License (LGPL) .....	103
<b>Indice analitico</b> .....	<b>107</b>

# Prospetto portatile



LED messaggi (→ pag. 45)

Sensore di prossimità (→ pag. 29)


## Touchscreen / Display (→ pag. 21):

Esempio di visualizzazione: „pagina di selezione“ del display in stand-by per l’inserimento di numeri di telefono (una pagina di tre del display in stand-by, → pag. 22).

Barra di stato (→ pag. 23)

con il nome interno del portatile (per es. INT 1) e simboli (→ pag. 7), visualizza le impostazioni attuali e la condizione di funzionamento del telefono. Toccando la barra di stato viene aperta la pagina dello stato.

Area di navigazione (→ pag. 22)

Visualizzazione pagina cambio pagina 

Campo di selezione

Tastierino numerico per inserire i numeri di telefono

Barra opzioni (→ pag. 26)

mostra le possibilità di azione

## Tasti del portatile:

 Tasto impegno linea

Chiamare il numero visualizzato, rispondere alla chiamata

durante la chiamata/durante la riproduzione dei messaggi dalla segr. tel./durante il collegamento: passare da modalità ricevitore a modalità viva voce in stand-by: aprire la lista di ripetizione delle chiamate (premere **brevemente**)

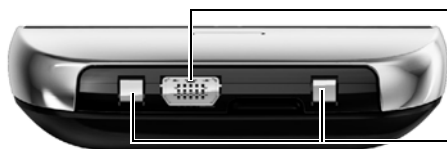
 Tasto di fine chiamata/di fine

premere **brevemente**: terminare una conversazione (attiva)/chiamata di Paging, rifiutare una chiamata interna, disattivare la suoneria con una chiamata esterna, altrimenti: tornare in stand-by  
premere **a lungo**: accendere/spengere il portatile

 Tasto menu

premere **brevemente**: aprire il menu principale (pag. 24); premere **a lungo**: attivare/disattivare il blocco dei tasti/del display (pag. 29)

## Parte inferiore del portatile:



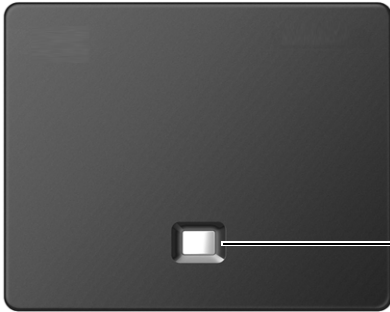
Presenza Mini-USB

Collegare un auricolare a filo oppure collegare il portatile al PC (Gigaset QuickSync)

Contatti carica



## Prospetto base



### Tasto di Paging

Premere **brevemente**:

Avviare il Paging

premere **a lungo** (circa 3 secondi):

Mettere la base in modalità registrazione

Accesso:

Connessione LAN attiva (solo durante aggiornamento del firmware)

## Simboli del display

### Simboli della barra di stato

I seguenti simboli vengono visualizzati nella barra di stato a seconda delle impostazioni e della condizione d'uso del telefono:

Simbolo	Significato
	Livello di ricezione (Servizio Eco + off)
	76% – 100%
	51% – 75%
	26% – 50%
	1% – 25%
	rosso: nessun collegamento alla base
	Servizio Eco + attivato: bianco, se Servizio Eco off; verde, se Servizio Eco on
	Segreteria telefonica attivata (solo SL910A)
	Bluetooth attivato <b>oppure</b>
	Auricolare/dispositivo dati Bluetooth collegato
	Suoneria disattivata
	Sveglia attivata con orario della sveglia

Simbolo	Significato
	Livello di carica delle batterie:
	bianco: carica superiore al 66 %
	bianco: carica compresa tra il 34 % e il 66 %
	bianco: carica compresa tra l'11 % e il 33 %
	rosso: carica inferiore all'11 %
	lampeggia in rosso: batteria quasi scarica (meno di 10 minuti di autonomia)
	Batteria in carica (stato attuale della carica):
	0 % – 10 %
	11% – 33 %
	34 % – 66 %
	67 % – 100 %

## Simboli del display

### Simboli della barra delle opzioni

Le funzioni nella barra delle opzioni cambiano a seconda della situazione di utilizzo.

Simbolo	Azione
	Attivare il viva voce
 (arancione)	(Il viva voce è attivato) Disattivare di nuovo il viva voce
	Profilo viva voce
	Disattivare il microfono del portatile
 (arancione)	Riattivare il microfono del portatile
	Disattivare la suoneria
	Impostare il volume
	Aprire la lista delle chiamate
	Aprire la rubrica
	Copiare il numero in rubrica
	* Creare SMS
	* Inviare SMS
	* Rispondere a SMS
	* Aprire la lista delle bozze
	Cancellare il portatile
	Aprire la lista degli utenti interni / chiamare sulla linea interna
	Creare una nuova voce della rubrica
	Avviare una consultazione
	Avviare/terminare una conferenza a 3
	Selezione rapida
	Copiare lista
	Copiare voce
	Modificare una voce
	Visualizzare tastiera

Simbolo	Azione
	Comunicare la memoria libera nel Media-Pool
	Cercare
	Saltare le impostazioni
	Cancellare
	Salvare / selezionare
	Inserire nuovo appuntamento
	Calendario: impostare su <b>Oggi</b> una data selezionata
	Modificare sequenza (elencati per cognome o nome)
	Voce della rubrica: Cancellare l'assegnazione di una suoneria del chiamante
	Voce della rubrica: Cancellare l'assegnazione di una foto del chiamante
	Cancellare anniversario
	Accettare un dispositivo Bluetooth trovato
	Trasferire la chiamata alla segreteria telefonica
	Riprodurre i messaggi
 (rot)	Registrare gli annunci
	Terminare la registrazione
	Durante la riproduzione dei messaggi: indietro di 5 secondi
	Avviare una richiamata
 (verde)	Accettare al'vviso di chiamata
 (rosso)	Rifiutare l'avviso di chiamata

#### Nota

I simboli del menu si trovano nell'albero del menu a pag. 30.

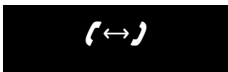
\* Nota importante: → pag. 1

### Simboli durante la segnalazione di

Connessione  
(chiamata in uscita)



Connessione instaurata



Connessione impossibile  
oppure interrotta



Chiamata interna/ esterna



Sveglia



Chiamata promemoria  
appuntamento/anniversario



Segreteria in registrazione



### Ulteriori simboli del display:

Informazione



Domanda (di sicurezza)



Attendere ...



Azione eseguita  
(verde)



Azione fallita  
(rosso)



Attenzione



## Note di sicurezza

### Attenzione

Leggere attentamente il presente manuale e le avvertenze di sicurezza prima dell'uso. Spiegarne ai bambini il contenuto e i pericoli.



Utilizzare soltanto l'alimentatore in dotazione, come indicato sul lato inferiore del dispositivo.



Usare soltanto la **batteria ricaricabile originale** (→ pag. 97). È rigidamente vietato l'uso di batterie comuni (non ricaricabili) poiché non essendo compatibili con l'apparato il loro utilizzo potrebbe diventare pericoloso. La batteria sostitutiva si ottiene tramite il Gigaset Service Hotline.



L'apparecchio può interferire con le apparecchiature elettromedicali. Osservare quindi le indicazioni presenti nell'ambiente in cui ci si trova, per esempio ambulatori. Se si utilizzano apparecchiature medicali (per es. Pacemaker), informarsi presso il fabbricante dell'apparecchio. Là si possono avere informazioni su fino a che punto i corrispondenti apparecchi sono immuni da energie esterne ad alte frequenze. I dati tecnici di questo prodotto sono consultabili nel capitolo "Appendice".



Si raccomanda di non tenere la parte posteriore del telefono vicino all'orecchio quando suona o se è stata attivata la funzione viva voce poiché in talune circostanze, ad esempio con volume alto, potrebbe causare danni seri e permanenti all'udito. Il vostro Gigaset è compatibile con la maggior parte degli apparecchi acustici digitali presenti sul mercato. Non è però garantito il perfetto funzionamento con ogni apparecchio acustico.

L'apparecchio può causare dei fruscii molto fastidiosi ai portatori di dispositivi di ausilio all'udito analogici. In caso di problemi contattare il vostro tecnico audioprotesista.



Non collocare base e supporto di ricarica in bagni o docce non essendo protetti dagli spruzzi d'acqua (pag. 97).



Non utilizzare il telefono in aree a rischio di esplosione, ad esempio stabilimenti in cui si producono vernici.



Nel caso in cui il Gigaset sia ceduto a terzi, allegare anche il manuale d'uso.



Scollegare le stazioni base difettose e mandarle in riparazione presso un centro di assistenza autorizzato onde evitare che possano arrecare disturbo ad altri apparati collegati sulla stessa linea.

### Note

- ◆ Le funzioni descritte nelle presenti istruzioni per l'uso potrebbero non essere operative in tutti i paesi e per tutti gli operatori di rete.
- ◆ Il dispositivo non può funzionare durante un'interruzione di corrente. Non è possibile chiamare **nessun numero di emergenza**.

## Primi passi

---

### Verificare il contenuto della confezione

- ◆ una **base** Gigaset SL910/SL910A,
- ◆ un alimentatore per la base,
- ◆ un cavo telefonico (piatto),
- ◆ un **portatile** Gigaset SL910H,
- ◆ un coperchio del pacchetto batterie (coperchio posteriore del telefono),
- ◆ un pacchetto batterie,
- ◆ un **supporto di ricarica**,
- ◆ un alimentatore per il supporto di ricarica,
- ◆ le istruzioni per l'uso,
- ◆ un CD.

### Collocare la base e il supporto di ricarica

La base e il supporto di ricarica devono essere collocati in ambienti chiusi e asciutti ad una temperatura compresa tra +5 °C e +45 °C.

- ▶ Per una ricezione ottimale posizionare la base in posizione centrale rispetto all'area da coprire. Collocare la base su una superficie antiscivolo oppure montarla a parete (→ pag. 13).

#### Nota

Prestare attenzione alla portata della base.

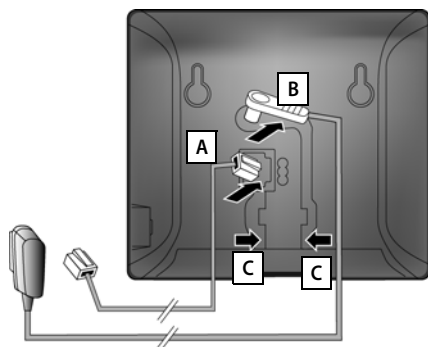
Si estende fino a 300 m all'aperto, fino a 50 m in ambienti chiusi. La portata si riduce se il Servizio Eco è attivato (→ pag. 70).

Generalmente i piedini degli apparecchi non lasciano tracce sulla superficie di collocazione. Considerata però la molteplicità di vernici e lucidi utilizzati per i mobili, non si può comunque escludere che con il contatto si abbiano tracce sulla superficie di appoggio.

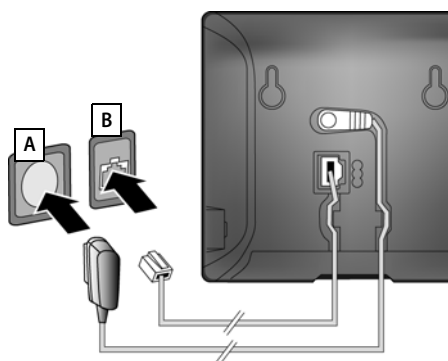
#### Attenzione:

- ◆ Non esporre mai il telefono a fonti di calore o a raggi solari diretti; inoltre non posizionarlo vicino ad altri dispositivi elettrici onde evitare interferenze reciproche.
- ◆ Proteggere il Gigaset da umidità, polvere, liquidi e vapori aggressivi.

## Collegare la base alla rete telefonica ed elettrica



- ▶ Inserire il cavo telefonico (cavo leggermente appiattito) nei connettori inferiori **A** sul retro della base.
- ▶ Inserire il cavo di corrente dell'alimentatore nei connettori superiori **B** sul retro della base.
- ▶ Collocare entrambi i cavi nelle scanalature previste **C**.

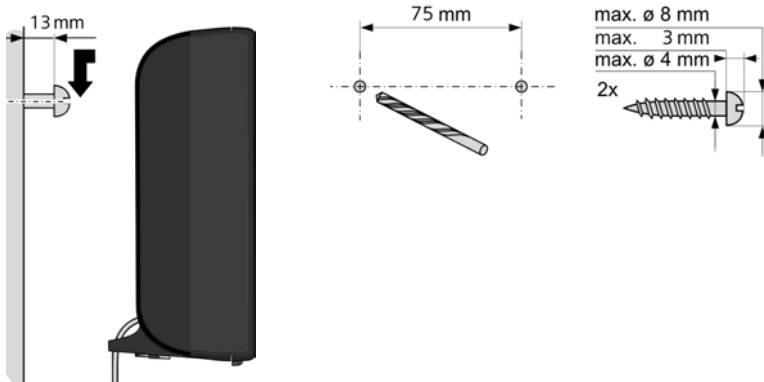


- ▶ Collegare **prima** l'alimentatore **A**.
- ▶ **Quindi** collegare la spina del telefono **B**.

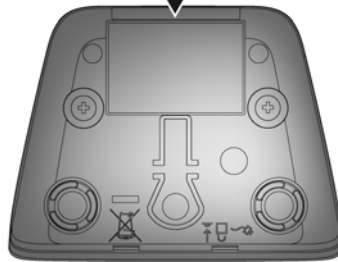
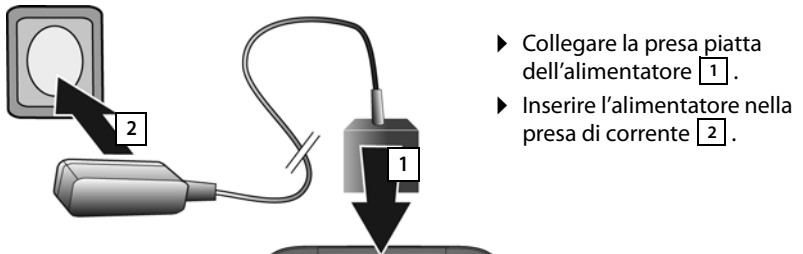
### Attenzione:

- ◆ L'alimentatore **deve essere sempre inserito** nella presa di corrente, il telefono non funziona senza collegamento alla presa di corrente.
- ◆ Utilizzare solamente l'alimentatore e il cavo telefonico **in dotazione**. I cavi telefonici possono avere collegamenti diversi (Collegamenti corretti, → pag. 99).

## Montaggio a parete della base (opzionale)

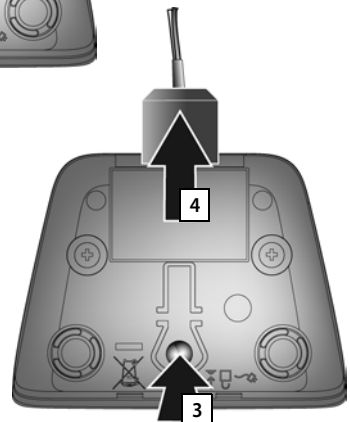


## Collegare il supporto di ricarica per il portatile



Se si deve rimuovere la spina del supporto di ricarica:

- ▶ Togliere l'alimentatore dalla corrente.
- ▶ Premere il pulsante di rilascio e togliere la spina **4**.



## Mettere in funzione il portatile

Display e tasti del portatile sono protetti da una pellicola. **Togliere la pellicola protettiva!**

### Attenzione

Per l'uso del portatile **non** utilizzare penne touchscreen!

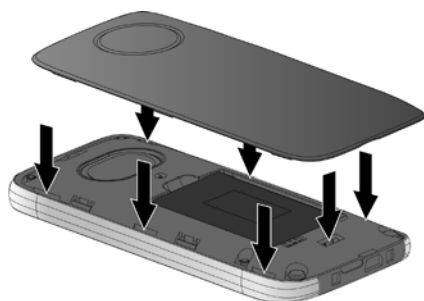
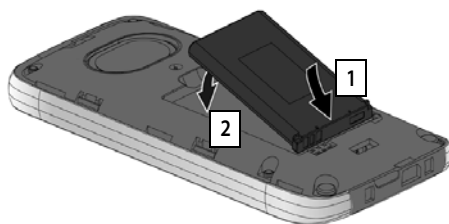
Non utilizzare involucri protettivi/cover di altri fabbricanti, l'utilizzabilità del portatile si può ridurre.

## Inserire la batteria e posizionare il coperchio

### Attenzione

Per la vostra sicurezza e per il buon funzionamento del vostro cordless utilizzate solo batterie ricaricabili dello stesso modello raccomandato da Gigaset Communications GmbH ( → pag. 97). Batterie non adatte potrebbero essere nocive o pericolose qualora il rivestimento dovesse danneggiarsi o le batterie dovessero esplodere. Batterie non certificate potrebbero, inoltre, causare disturbi di funzionamento o danni al terminale.

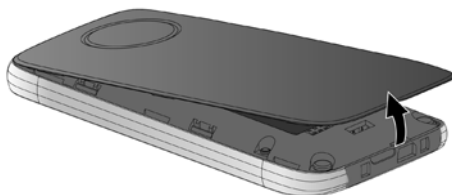
- ▶ Inserire prima il pacchetto batterie con il lato dei contatti verso il basso **1**.
- ▶ Quindi premere il pacchetto batterie verso il basso **2**, fino al completo innesto.



- ▶ Posizionare le guide laterali del coperchio nelle apposite fessure sulla parte interna del vano batterie.
- ▶ Quindi premere il coperchio fino al completo innesto.

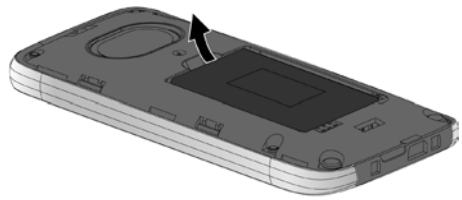
Qualora sia necessario **aprire nuovamente il coperchio**, ad es. per cambiare la batteria:

- ▶ Inserire un'unghia nella fessura nella parte inferiore del coperchio e sollevarlo verso l'alto.





- ▶ Per **togliere la batteria**: afferrare con l'unghia nell'alloggiamento del vano batterie e sollevare il pacchetto batterie verso l'alto.



## Carica della batteria

La batteria viene consegnata parzialmente carica. Caricarla completamente prima dell'uso.

- ▶ Lasciare il portatile nel supporto di ricarica per **5 ore**.

### Nota

Il portatile va riposto solo nel relativo supporto di ricarica.

- ▶ Dopo ogni conversazione riporre il portatile nel supporto di ricarica.



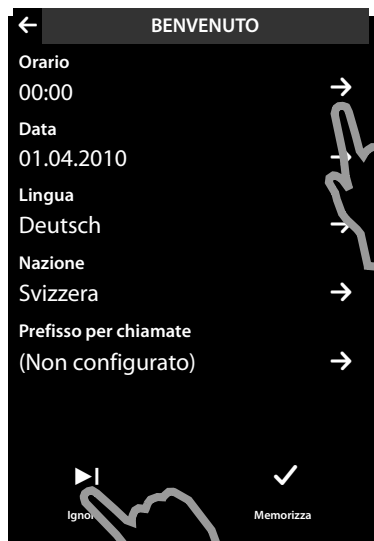
### Note

- ◆ I portatili contenuti nella confezione sono già registrati sulla base. Se però un portatile non deve essere registrato (visualizzazione „**Attenzione il portatile non è associato ad alcuna base**“), registrarlo manualmente (pag. 66).
- ◆ La batteria viene caricata anche quando il portatile è collegato ad un PC tramite una porta USB su cui è disponibile una corrente di 500mA.
- ◆ Durante la carica è normale che la batteria si riscaldi. Ciò non comporta pericoli.
- ◆ Dopo un pò di tempo la capacità di ricarica della batteria si riduce a causa dell'usura fisiologica della batteria stessa.

## Impostare base e portatile – Installazione guidata

Dopo aver inserito le batterie i simboli di ora e data lampeggiano. Non appena si tocca uno dei simboli lampeggianti, si avvia automaticamente la configurazione guidata. Vi aiuta ad effettuare sul portatile e sulla base le seguenti importanti impostazioni di base necessarie per il funzionamento:

- ◆ Ora e data
- ◆ Lingua del display
- ◆ Paese in cui viene utilizzato il telefono
- ◆ Il vostro prefisso



Se non si desidera effettuare le impostazioni in questo momento:

- ▶ Toccare l'opzione [▶] **Ignora** sotto il display.

Il portatile passa quindi in stand-by.

È possibile effettuare le impostazioni in un secondo momento tramite il menu **Impostazioni / Configurazioni**.

Se si desidera effettuare le impostazioni:

- ▶ Toccare il simbolo [▶] dopo l'orario per impostarlo.



- ▶ Selezionare con la rotella sinistra l'ora attuale mettendo un dito sulla rotella e muovendola verso l'alto o il basso. La rotella segue i vostri movimenti.

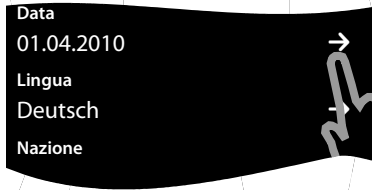
- ▶ Selezionare in modo analogo i minuti tramite la rotella destra.

- ▶ Indicare se l'orario deve essere visualizzato in modalità **12 h** oppure **24 h**. Toccare l'area corrispondente sotto **Scegliere formato dell'orario**.

L'impostazione attuale viene evidenziata in modo colorato.

- ▶ Toccare il simbolo [◀] (in alto a sinistra sul display) per tornare alla pagina **BENVENUTO**.

**Nota:** impostando la modalità 12 h, vicino alle rotelle viene visualizzato am/pm.



- ▶ Per impostare la data, toccare il simbolo ➡ dopo **Data**.



- ▶ Impostare la data attuale tramite le tre rotelle. Procedere come per l'installazione dell'ora.

Sotto **Scegli il formato della data** viene visualizzata la modalità attualmente impostata per la visualizzazione della data (qui: **Giorno Mese Anno**). Se si desidera modificare la modalità:

- ▶ Toccare il simbolo ➡.



- ▶ Toccare la modalità desiderata **Giorno Mese Anno / Mese Giorno Anno**.

La modalità selezionata viene contrassegnata con ⓪.

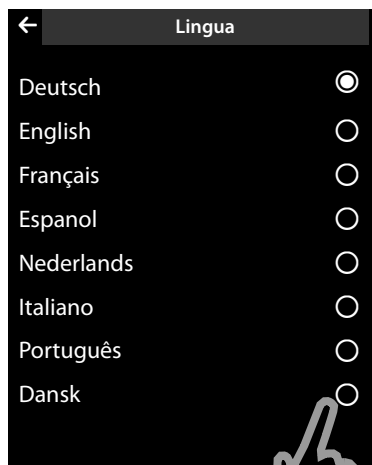
- ▶ Toccare il simbolo ⬅ per tornare alla pagina **Data**.
- ▶ Toccare di nuovo il simbolo ⬅ per tornare alla pagina **BENVENUTO**.



Sotto **Lingua** viene visualizzata la lingua attualmente impostata.

Se si desidera modificare l'impostazione:

- ▶ Toccare il simbolo ➡ dopo la lingua selezionata.



Viene visualizzata una lista con tutte le lingue disponibili.

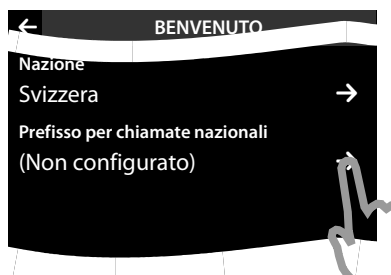
La lingua attualmente impostata è contrassegnata con .

► Toccare la lingua desiderata .

Se la lingua non viene visualizzata, la lista potrebbe essere „più lunga“ del display. È necessario scorrere nella lista.

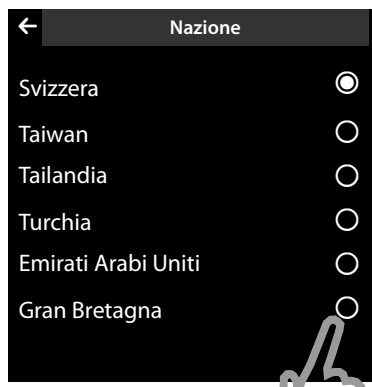
► Mettere un dito sul display e muoverlo lentamente verso l'alto.

Viene visualizzata la parte inferiore della lista ed è possibile selezionare una lingua.



Sotto **Nazione** è necessario inserire il paese nel quale si utilizza il telefono e per cui è consentito. Se l'impostazione non è corretta:

► Toccare il simbolo corrispondente .



Viene visualizzata una lista di paesi.


Il paese attualmente impostato è contrassegnato con .

► Toccare il vostro paese. Potrebbe essere necessario scorrere nella lista come descritto prima. La marcatura  passa su questo paese.

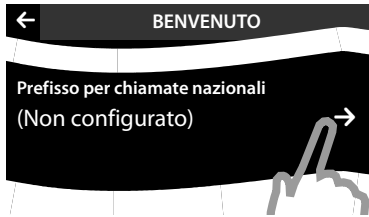
► Toccare di nuovo il simbolo  per tornare alla pagina **BENVENUTO**.

**Nota**


Se invece di un paese è stato selezionato **Altri Paesi**, sulla pagina **BENVENUTO** viene inoltre visualizzata la voce **Prefisso chiamate internazionali**.

- ▶ Toccare il simbolo corrispondente  e inserire il **Prefisso internazionale** e l'**Indicativo di area** del prefisso internazionale del paese, come descritto di seguito per il prefisso.

Procedere come descritto di seguito.





Come ultima cosa è necessario inserire il prefisso locale:

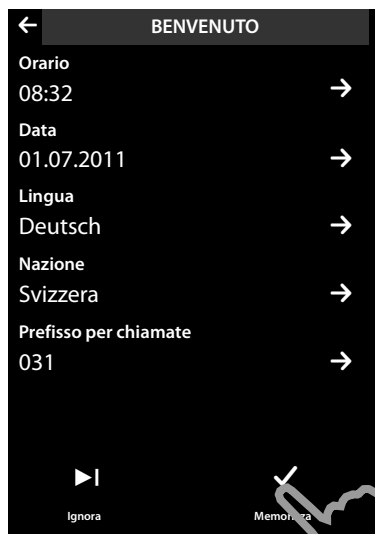
- ▶ Toccare il simbolo corrispondente .



Come **Prefisso locale** viene indicato il prefisso specifico che verrà anteposto quando non si seleziona il prefisso internazionale. In Svizzera è „0“. L'**Indicativo distrettuale** è quindi per es. 31 per Berna.

**Prefisso locale** viene visualizzato solo se per il paese selezionato non è già memorizzato nel telefono.

- ▶ Eventualmente tramite il campo di selezione visualizzato inserire il **Prefisso locale** (max. 4 cifre) e l'**Indicativo distrettuale** (max. 8 cifre). Prima di inserire il numero toccare brevemente il campo in cui devono essere inserite le seguenti cifre. Gli inserimenti errati possono essere corretti con .
- ▶ Dopo aver inserito il numero toccare  per chiudere l'inserimento.



Viene visualizzata di nuovo la pagina **BENVENUTO**.

- Toccare l'opzione [ **Memorizza**] per salvare le impostazioni.

Il portatile torna in stand-by.

## Portatile in stand-by

Dopo aver effettuato tutte le impostazioni necessarie, il portatile torna in stand-by. Durante la messa in funzione dalle tre pagine del display in stand-by (→ pag. 22) viene visualizzata la **pagina configurabile** che è possibile personalizzare. In questa pagina è possibile raggruppare le funzioni e i numeri di telefono importanti per l'accesso rapido (→ pag. 76). Alcune sono preimpostate.



Barra di stato

con il nome interno del portatile (per es. **INT 1**; se sono registrati più portatili) e simboli che visualizzano le impostazioni attuali e la condizione di funzionamento del telefono. Significato dei simboli → pag. 7.

Toccano la barra di stato si apre la pagina dello stato (→ pag. 23)

Data attuale

Orario



Aprire la lista delle chiamate

Aprire la rubrica telefonica

**Il vostro telefono è ora pronto per l'uso!**

# Utilizzare il telefono

## Accendere/spengere il portatile

- ▶ In stand-by premere **a lungo** il tasto di fine chiamata  per spegnere il portatile. Si sente una melodia.
- ▶ Per riaccenderlo premere di nuovo **a lungo** il tasto di fine chiamata .

## Utilizzo del touchscreen

L'utilizzo del portatile Gigaset SL910H avviene prima di tutto tramite il display e solo in piccola parte tramite i tre tasti del portatile.

Sul display i simboli visualizzati, le voci delle liste, i commutatori e le rotelle sono superfici sensibili. Toccando queste superfici e cancellando tramite il display è possibile impostare e avviare le funzioni, inserire o selezionare numeri di telefono e navigare tra le diverse visualizzazioni del display (pagine).

### Selezionare una funzione/voce delle liste

Per avviare una funzione oppure per selezionare un punto della lista (rubrica telefonica, sottomenu, liste delle chiamate), toccare semplicemente con il dito al posto del relativo simbolo oppure della voce della lista desiderata sul display.

### Accendere/spengere (attivare/disattivare) una funzione

Le funzioni, come ad es. il Sorveglianza Bimbo, la segreteria telefonica, si attivano e disattivano tramite i commutatori.

Se lo scorrimento del commutatore è a destra, la funzione è attivata. La superficie a sinistra dello scorrimento è evidenziata in modo colorato (**on**).

Se lo scorrimento del commutatore è a sinistra, la funzione è disattivata (**off**). La superficie a destra dello scorrimento è nera.

Funzione  
attivata



Scorrimento

Funzione  
disattivata



Scorrimento

Ci sono due possibilità per toccare il commutatore:

- ▶ Tirare lo scorrimento lentamente verso destra o sinistra per attivare o disattivare la funzione.
- ▶ Toccando **brevemente** la superficie a destra o a sinistra accanto allo scorrimento, lo scorrimento si sposta verso destra o sinistra sulla superficie toccata.

## Display del portatile in stand-by

Il display in stand-by è costituito da tre pagine che vengono visualizzate una alla volta sul display.

- ◆ la **pagina configurabile** (esempio → pag. 20)

Questa pagina può essere personalizzata. Per ulteriori informazioni sulla configurazione di questa pagina → pag. 76.

La pagina è preimpostata in modo che data e ora vengano visualizzate e sia possibile l'accesso rapido alle liste delle chiamate e alla rubrica (→ pag. 20).

- ◆ la **pagina di selezione** (esempio → pag. 6)

Questa pagina è necessaria per chiamare. Tramite la pagina di selezione si trova un campo di selezione (tastiera numerica) per l'inserimento di numeri di telefono. Con le opzioni in questa pagina è possibile telefonare sulla linea interna così come selezionare numeri dalla rubrica e dalle liste delle chiamate.

- ◆ la **pagina messaggi** (esempio → pag. 45)

Tramite questa pagina è possibile accedere direttamente alle liste dei messaggi del telefono: liste delle chiamate, lista della segreteria telefonica, lista degli SMS in arrivo e segreteria di rete. Per ogni lista che contiene voci viene visualizzato un simbolo, il numero dei messaggi nuovi e il numero dei messaggi vecchi. Toccare il simbolo per aprire la lista corrispondente.


**Per impostazione iniziale, cioè dopo la prima attivazione, viene visualizzata la pagina configurabile.**



### Cambiare area di navigazione, pagina




È necessario scorrere verso „destra“ o „sinistra“, per passare da una pagina ad un'altra.

Per questo ogni pagina del display in stand-by ha un'area di navigazione (esempio):



L'indicatore di pagina  indica quale pagina del display in stand-by è attualmente visualizzata. Nell'esempio è la „pagina di mezzo“.

- ▶ Per scorrere verso „destra“, toccare il simbolo  nell'area di navigazione oppure mettere un dito sul display e „tirarlo“ verso sinistra.
- ▶ Per scorrere verso „sinistra“, toccare il simbolo  oppure mettere un dito sul display e „tirarlo“ verso destra.

La funzione di scorrimento è continua. Toccando sulla terza pagina („tutto a destra“; ) nuovamente su , viene visualizzata la prima pagina („tutto a sinistra“; )



## Barra e pagina di stato


Su ognuna delle tre pagine nella prima riga in alto viene visualizzata una barra di stato.



Per i rispettivi simboli e il loro significato → pag. 7.


Toccando la barra di stato viene visualizzata la **pagina dello stato**. Tramite questa pagina si ha accesso diretto (rapido) alle impostazioni per il Servizio Eco, Servizio Eco +, alla segreteria telefonica di Gigaset SL910A, l'interfaccia Bluetooth, l'impostazione **Suoneria disabilitata** e la sveglia.

### Pagina di stato:

- ◆ Tramite il commutatore a destra è possibile attivare o disattivare direttamente i corrispondenti componenti. Tirare lo scorrimento  sul touchscreen verso destra (**on**) oppure verso sinistra (**off**).
- ◆ Toccando la voce della lista, per es. su **Sveglia**, viene aperto il relativo menu di contesto tramite il quale è possibile effettuare tutte le impostazioni per i componenti.
- ◆ Toccando **Visualizza i dati per il service**, vengono visualizzate le informazioni di Service del vostro portatile. Le informazioni di Service potrebbero servire alla nostra Hotline.




### Chiudere la pagina dello stato

- ▶ Toccare il simbolo  in alto per tornare in stand-by.

## Guida al menu

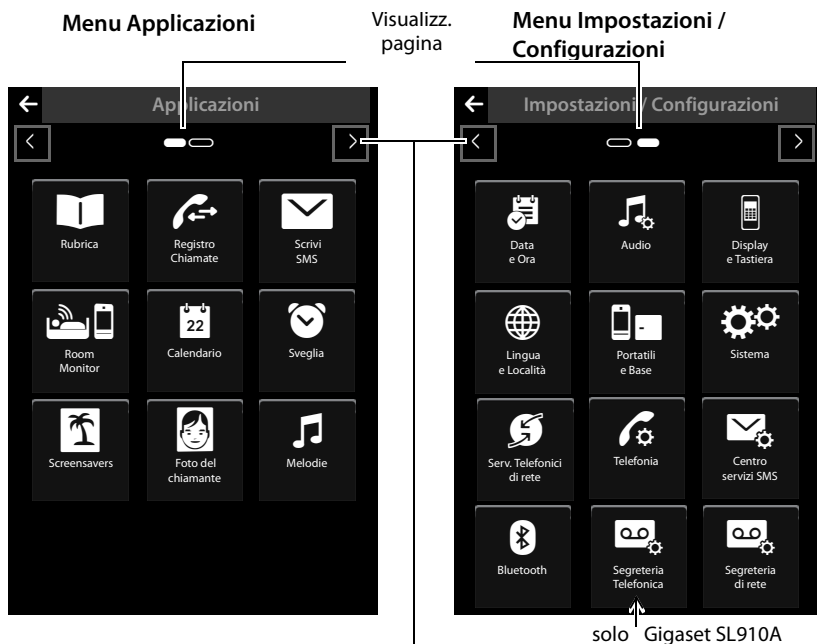
Tutte le funzioni della base e del portatile vengono messe a disposizione in un menu (menu principale).

Aprire il menu:

- ▶ Premere brevemente il portatile in stand-by sul tasto di mezzo .

Il menu principale è suddiviso in due „pagine“ che vengono presentate in modo separato nel display. La pagina **Applicazioni** (di seguito il menu **Applicazioni**) comprende tutte le applicazioni messe a disposizione dalla base o dal portatile. Nella pagina **Impostazioni / Configurazioni** (di seguito il menu **Impostazioni / Configurazioni**) vengono offerte tutte le possibilità di impostazione per base, portatile e telefonia.

L'immagine seguente mostra degli esempi per i menu. Le funzioni/applicazioni contenute nel menu dipendono dalla versione di firmware caricata.



Per passare ad un'altra pagina del menu principale

### Passare da una pagina di menu ad un'altra

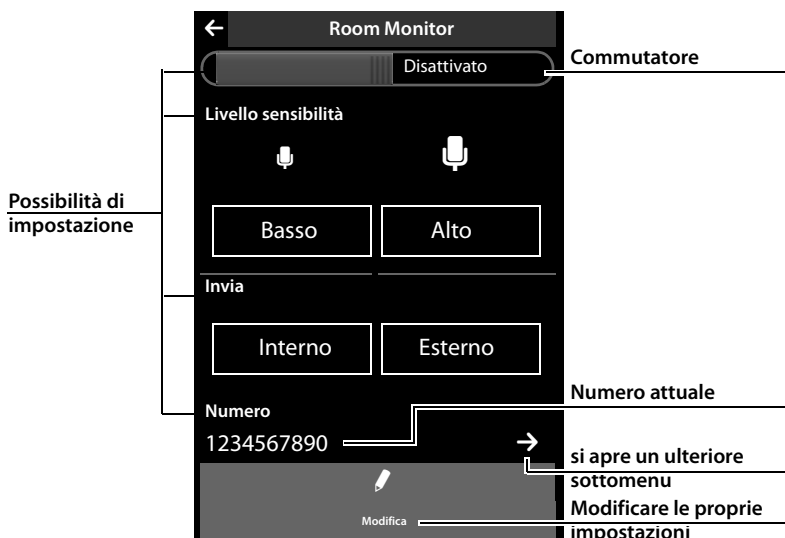
Si passa da una pagina di menu ad un'altra come con le pagine del display in stand-by con **◀**, **▶** oppure scorrendo il dito orizzontalmente sul display (→ pag. 22).

Le applicazioni che al momento non sono disponibili e le impostazioni a cui al momento non si può accedere (per es. perchè il portatile è fuori dalla portata della base), vengono visualizzate in grigio.

### Aprire il sottomenu

Toccando una delle pagine del menu principale sul simbolo, questo viene evidenziato in modo colorato. Viene aperto il relativo sottomenu oppure una nuova pagina del display con le possibilità di impostazione per l'applicazione.

I sottomenu vengono visualizzati sotto forma di liste. Contengono i parametri installabili e l'impostazione attuale, le possibilità di selezione oppure il commutatore per attivare/disattivare.



## Scorrere nelle liste (scroll verticale)

Sono liste (non sottomenu) più lunghe del display, cioè non è possibile visualizzare contemporaneamente tutte le voci delle liste, un'ombra sul lato inferiore e/o superiore del display indica in quale direzione si deve scorrere per vedere le ulteriori parti della lista.

Nelle liste si deve scorrere verticalmente:

- ▶ Scorrere con il dito dal basso verso l'alto tramite il display per scorrere nella lista verso il basso (cioè visivamente: si sposta la parte attualmente visibile verso l'alto dal display, affinché sul display appaia la parte inferiore).
- ▶ Scorrere con il dito dall'alto verso il basso tramite il display per scorrere nella lista verso l'alto.

Non appena si scorre in una lista, sul lato destro del display viene visualizzata la barra dello scroll. Indica la grandezza e la posizione della parte visibile della lista. Lo scorrere nelle liste non è continuo, cioè per tornare dalla fine della lista all'inizio è necessario scorrere indietro.

## Opzioni

Molte visualizzazioni del display (in particolare le liste come la rubrica telefonica, la lista delle chiamate) hanno nella parte inferiore una **barra delle opzioni**. In essa vengono visualizzate tutte le azioni che è possibile utilizzare nel contesto attuale.

- ▶ Toccare un'opzione affinché venga eseguita la relativa azione.

Esempio (barra delle opzioni spostabile):



Se sono disponibili più opzioni di quanto sia possibile visualizzare contemporaneamente in una riga, viene utilizzata in genere una barra delle opzioni spostabile. In essa è possibile scorrere orizzontalmente.


### Spostare la barra delle opzioni (scroll orizzontale)



La barra delle opzioni spostabile si riconosce da una freccia a destra e/o sinistra accanto alle opzioni (vedi immagine sopra). Le frecce indicano che accanto alle opzioni visibili ci sono ulteriori opzioni.

- ▶ Mettere un dito a destra sulla barra delle opzioni e trascinarla verso sinistra, per trascinare le opzioni seguenti che stanno a destra sul display.
- ▶ Trascinare il dito da sinistra a destra per trascinare le opzioni seguenti che stanno a sinistra sul display.

### Visualizzare/nascondere la barra delle opzioni su due righe

Durante l'instaurazione di un collegamento esterno e durante una conversazione esterna al posto della barra delle opzioni spostabile viene utilizzata la barra delle opzioni su due righe.

Se il posto per le opzioni disponibili non è sufficiente, sotto la lista delle opzioni viene visualizzato il simbolo .

- ▶ Toccando  vengono visualizzate altre opzioni.
- ▶ Toccando  vengono di nuovo nascoste.

## Inserire numeri e testo, inserimenti errati


Per l'inserimento di numeri e testo sul display vengono visualizzate le relative tastiere. Un campo di selezione (tastiera numerica) per l'inserimento di numeri di telefono oppure il PIN di sistema. Una tastiera (di macchina da scrivere) per l'inserimento del testo.


Si inseriscono i caratteri toccando il carattere sul display. Questo appare quindi nel campo del testo o dei numeri visualizzato sulla pagina.

Se vengono visualizzati più campi dei numeri e/o di testo (per es. **Nome e Cognome** di una voce della rubrica), è necessario attivare il campo prima di scrivere toccando con le dita. Nel campo attivato viene visualizzato il cursore lampeggiante.


**Per evitare inutili inserimenti errati:** toccando un carattere della tastiera, questo carattere viene raffigurato in modo ingrandito. Se il carattere errato viene ingrandito, è possibile continuare a muovere il dito (senza toglierlo dal display) fino al carattere desiderato. Il carattere non viene copiato nel campo del testo finché non si toglie il dito dal display.

### Correzione di inserimenti errati

Toccando brevemente  viene cancellato l'ultimo carattere inserito.

Premendo a lungo  viene cancellato l'intero contenuto del campo dei numeri o del testo.

## Inserire il testo











- ▶ Toccare il tasto Shift  per passare dalla scrittura a caratteri minuscoli a quella a caratteri maiuscoli.

Se è attiva la scrittura a caratteri maiuscoli la tastiera viene visualizzata con caratteri maiuscoli, altrimenti a caratteri minuscoli. La scrittura a caratteri maiuscoli viene attivata solo per i caratteri che seguono. Quindi viene riattivata automaticamente la scrittura a caratteri minuscoli.

Modificando una voce della rubrica telefonica il primo carattere e ogni carattere dopo uno spazio vengono scritti automaticamente maiuscoli.

- ▶ Toccare **123**, se si desidera inserire una cifra oppure un carattere speciale. Toccando **Altro...**, vengono visualizzati ulteriori caratteri speciali. Toccare **abc** per tornare alla tastiera normale (scrittura a caratteri minuscoli).
- ▶ I caratteri speciali (i caratteri contrassegnati/diacritici come per es. gli "Umlaut") si inseriscono premendo **a lungo** le corrispondenti lettere iniziali e selezionando il carattere desiderato dalla lista visualizzata.





I caratteri diacritici del set di caratteri standard:

a  á à â ã æ å ç c  é è ê ë ě e  ĩ í ï î i  
 l  n  o  ó ò ô õ ø ó s  u   
 y  z 




I caratteri diacritici del set di caratteri greco:


α  ε  η  ι  ο  σ  υ  ω 

I caratteri diacritici del set di caratteri cirillico:

е  и  г  б 

- ▶ Poiché il set di caratteri cirillici occupa più spazio, i seguenti caratteri si ottengono anche premendo **a lungo** i caratteri contrassegnati in grassetto sotto. Toccare il carattere desiderato.

ц  х  ж 

- ▶ Toccare  (eventualmente più volte) per cambiare il set di caratteri oppure le assegnazioni dei tasti. Sono disponibili le seguenti assegnazioni dei tasti:
  - Set di caratteri Latin (standard) con le assegnazioni dei tasti QWERTZ per l'Europa centrale, QWERTY (standard americano) e AZERTY per l'area linguistica francese
  - Set di caratteri greco
  - Set di caratteri cirillico

## Particolarità scrivendo un SMS \*


Se il testo di un SMS è così lungo che non è possibile visualizzarlo completamente nel campo del testo, la prima parte del testo scompare verso l'alto del campo visibile. Sul lato destro del campo del testo viene visualizzata la barra dello scroll, con cui è possibile scorrere verso l'alto e verso il basso all'interno del testo.

\* Nota importante: → pag. 1

È possibile posizionare il cursore all'interno del testo, per es. per apportare correzioni o aggiungere del testo. Toccando la metà sinistra di una parola il cursore viene spostato all'inizio della parola. Toccando la metà destra, il cursore viene spostato alla fine della parola.

Il testo che quindi si inserisce viene aggiunto prima di questa parola.


## Tornare in stand-by

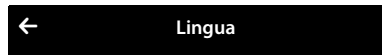
- ▶ Premere **brevemente** il tasto di fine chiamata .

Oppure:

- ▶ Se non si preme nessun tasto e non si tocca il display: dopo circa 3 minuti il display passa **automaticamente** in stand-by.

## Tornare alla precedente visualizzazione del display

In alto a sinistra su quasi ogni pagina tranne che nelle pagine del display si trova il simbolo .



- ▶ Toccare il simbolo per tornare alla precedente visualizzazione del display (indietro passo dopo passo).

## Attivare/disattivare il blocco dei tasti e del display

Il blocco dei tasti e del display impedisce l'utilizzo involontario del telefono.

In stand-by del portatile:

- ▶ Premere **a lungo** il tasto del menu  per attivare o disattivare il blocco.

Attivando il blocco dei tasti e del display viene visualizzato brevemente l'avviso **La tastiera ed il display sono bloccati**. L'illuminazione del display si spegne.

Se toccando il display con il blocco attivato non succede niente, cercare di premere un tasto, verrà visualizzato un relativo avviso.

Se sul portatile viene segnalata una chiamata, il blocco dei tasti si disattiva automaticamente. È possibile rispondere alla chiamata. Dopo aver accettato la chiamata il blocco del display si disattiva.

Alla fine della chiamata il blocco dei tasti e del display si riattiva.

### Note

- ◆ Se il blocco dei tasti è attivo non è possibile chiamare nemmeno i numeri di emergenza.
- ◆ Il display viene bloccato automaticamente con l'aiuto di un sensore di prossimità, se si tiene il portatile all'orecchio (l'illuminazione del display si spegne). Il blocco viene riannullato, non appena si allontana il portatile dall'orecchio. Il sensore si trova a destra vicino all'altoparlante. Coprendolo inavvertitamente con il dito durante una chiamata, viene bloccato anche il display.










## Albero del menu

---

- ▶ Con il portatile in stand-by premere brevemente il tasto **O** per aprire il menu principale.  
Il menu principale è costituito dalle pagine **Applicazioni** e **Impostazioni / Configurazioni**.
- ▶ Scorrere orizzontalmente sul display per passare da una pagina all'altra.

### Menu Applicazioni



**Menu principale**  
**Applicazioni**

	<b>Pagina</b>
 Rubrica	pag. 46
 Registro Chiamate	pag. 43
 Scrivi SMS *	pag. 52
 Room Monitor	pag. 71
 Calendario	pag. 73
 Sveglia	pag. 75
 Screensavers	pag. 75
 Foto del chiamante	pag. 75
 Melodie	pag. 75

\* Nota importante: → pag. 1






## Menu Impostazioni / Configurazioni

Menu principale Impostazioni / Configurazioni	Sottomenu impostazione attuale	Ulteriori possibilità di impostazione	Pagina
 Data e Ora	Orario <hr/> Data		pag. 16
 Audio	Suoneria <hr/> <hr/> <hr/> Linea Interna <hr/> Linea Esterna <hr/> Vibrazione Allarme di promemoria <hr/> Segnalazioni acustiche Toni di conferma Batteria scarica Musica su attesa	Regola il volume <hr/> Crescendo <hr/> Melodia per le Chiamate Interne <hr/> Melodia per le Chiamate Esterne <hr/> Non disturbare nella fascia oraria <hr/> Silenzia Ch. Anon. <hr/> <hr/> Regola il volume <hr/> Crescendo <hr/> Melodia	pag. 81


## Albero del menu

### Menu principale Impostazioni / Configurazioni

Menu principale Impostazioni / Configurazioni	Sottomenu impostazione attuale	Ulteriori possibilità di impostazione	Pagina
 Display e Tastiera	Screensaver		pag. 79
	Stato		
	Scegli lo screensaver preferito	Cornice digitale Calendario * Orologio digitale * Orologio analogico	pag. 80
	Retroilluminazione del Portatile		
	In carica		
	Non in carica		
	Spegni Retroilluminazione dopo		
	Info sul numero nelle liste	Solo tipo di numero Tipo e numero	pag. 43
	Indica presenza nuovi messaggi		
	LED + Display		
	Tastiere		pag. 79
	Tono tasti		
	Vibrazione tasti		
Tastiera con R / P			
Tastiera alfanum.			
 Lingua e Località	Lingua		pag. 79
	Nazione		
	Prefisso per chiamate nazionali		
 Portatili e Base	Portatile in uso		pag. 66
	Portatili registrati		pag. 68
	Base in uso	Base 1 : Base 4 Base con qualità migliore	pag. 68

\* Nota importante: → pag. 1

**Menu principale  
Impostazioni /  
Configurazioni**

 Sistema
--

**Sottomenu  
impostazione attuale**

Ecologia ed Ambiente Servizio Eco Servizio Eco +
Servizio Repeater
Verifica di protezione PIN di sistema
Rete locale
Aggiornamento Firmware
Ripristino delle impostazioni di fabbrica Reset delPortatile Reset dellaBase
Ripulisci ed azzera le liste

**Ulteriori possibilità di  
impostazione**

Tipo Indirizzo IP
Indirizzo IP
Maschera di Sottorete
Default Gateway
DNS server
Check automatico
Appuntamenti Eventi scaduti
Chiamate Chiamate Perse Chiamate Ricevute Chiamate Fatte
Messaggi * SMS
Segreteria Telefonica
Rubrica

**Pagina**

pag. 70  
pag. 83  
pag. 83  
pag. 92  
pag. 91  
pag. 82  
pag. 84  
pag. 45

\* Nota importante: → pag. 1





## Albero del menu

### Menu principale Impostazioni / Configurazioni

### Sottomenu impostazione attuale

### Ulteriori possibilità di impostazione

### Pagina

 Serv. Telefonici di rete	Nascondi numero		pag. 39
	Avviso di chiamata		pag. 40
	Trasferimento di chiamata	Se il numero è occupato	pag. 40
		Tutte le chiamate	
		Se nessuno risponde	
	Trasferisci al numero		pag. 41
	Non disturbare		pag. 41
 Telefonia	Prenotazione		
	Solleva e Parla		pag. 80
	Inclusione Interna		pag. 69
	Codice per Linea Esterna		pag. 85
	Usa il codice quando	Chiami dalle liste	
		Tutte le chiamate	
		Mai	
Modalità di selezione	Toni (DTMF)	pag. 85	
	Decadica (DP)	pag. 85	
Tempo di Flash	80 ms/ ... / 800 ms		
 Centro servizi SMS*	Centri Servizio SMS	Centro Servizi attivo per l'invio	pag. 54
		Centro Servizi 1 : Centro Servizi 4	
 Bluetooth	Proprio dispositivo		
	Dispositivi associati		
	Stato		
	Dispositivi trovati	Nome del dispositivo	pag. 63



\* Nota importante: → pag. 1

**Menu principale  
Impostazioni /  
Configurazioni**

**Sottomenu  
impostazione attuale**

**Ulteriori possibilità di  
impostazione**




**Pagina**

 Segreteria Telefonica	Stato		pag. 57
	Modalità d'uso		
	Annuncio della Segreteria	Annuncio attualmente impostato Standard Personalizzato	pag. 57
	Annuncio del Risponditore	Annuncio attualmente impostato Standard Personalizzato	pag. 57
	Registra il messaggio per max	1 minuto / 2 minuti / 3 minuti Senza limite di tempo	pag. 60
	Qualità di registrazione	Eccellente Buona	
	La segreteria risponde	Immediatamente dopo 10 sec. / dopo 18 sec. / dopo 30 sec. Servizio Salva-scatti	
	Filtro chiamate		pag. 60
	Riproduci l'orario		
	 Segreteria di rete	Codice di interrogazione	

## Telefonare

---

### Telefonare sulla linea esterna

- ▶ Aprire la pagina di selezione, inserire il numero, premere **brevemente**  oppure:
    - ▶ In stand-by premere **a lungo** , inserire il numero.
- Con  è possibile interrompere la selezione.


### Proseguire una conversazione con l'auricolare

#### Auricolare Bluetooth:

**Prerequisito:** la funzione Bluetooth è stata attivata, è instaurato il collegamento tra l'auricolare Bluetooth e il portatile ( → pag. 63).

- ▶ Premere il tasto impegno linea dell'auricolare.

Il collegamento al portatile può richiedere fino a 5 secondi.

Con [  **Volume**] impostare **Regola il volume del ricevitore del portatile / Regola la sensibilità del microfono.**

Per informazioni di dettaglio sull'auricolare, vedere le istruzioni per l'uso relative all'auricolare stesso.

#### Auricolare a filo:

**Prerequisito:** l'auricolare è collegato al portatile ( → pag. 6).

- ▶ Premere il tasto impegno linea (tasto Push-to-Talk) sull'auricolare.



Per informazioni di dettaglio, vedere le istruzioni per l'uso relative all'auricolare.

#### Nota

Se sono collegati contemporaneamente un auricolare a filo e un auricolare Bluetooth, non è possibile utilizzare l'auricolare a filo.

### Rispondere ad una chiamata

Si hanno le seguenti possibilità:

- ▶ Premere .
- ▶ Sollevare il portatile dalla sede di ricarica, se **Solleva e Parla** è attivato (pag. 80).
- ▶ Gigaset SL910A: toccare [  **Trasferisci**] per trasferire la chiamata alla segreteria telefonica ( → pag. 59).

### Rispondere ad una telefonata con l'auricolare Bluetooth

**Prerequisito:** la funzione Bluetooth è stata attivata, è instaurato il collegamento tra l'auricolare Bluetooth e il portatile ( → pag. 63).

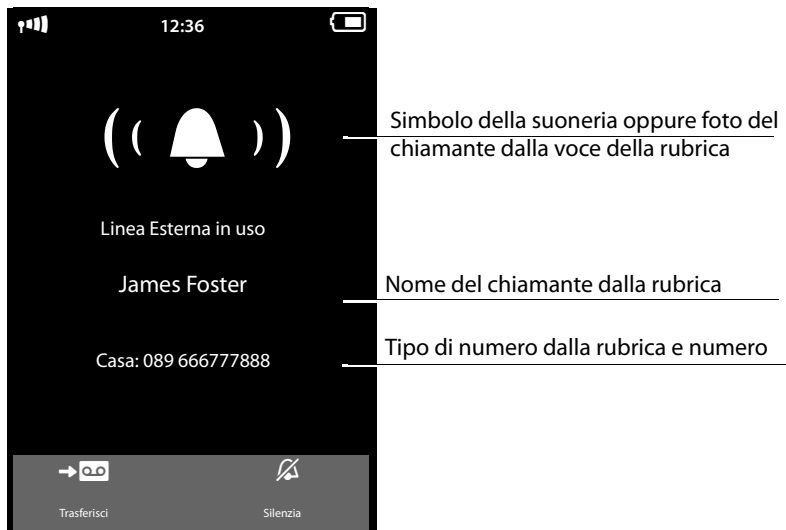
**Premere il tasto impegno linea dell'auricolare solo quando l'auricolare stesso suona.**

Per informazioni di dettaglio sull'auricolare, vedere le istruzioni per l'uso relative all'auricolare stesso.

## Visualizzazione del numero telefonico del chiamante

### In caso di trasmissione del numero di telefono

Se il numero del chiamante è memorizzato in rubrica, il numero viene sostituito dal nome della voce della rubrica.



[  Trasferisci ] solo con Gigaset SL910A

### Nessuna trasmissione del numero di telefono

Al posto di nome e numero viene visualizzato:

- ◆ **Chiamante Esterno:** non viene trasmesso alcun numero.
- ◆ **Numero riservato:** il chiamante ha soppresso la trasmissione del proprio numero (→ pag. 39).
- ◆ **Non disponibile:** il chiamante non ha richiesto la trasmissione del numero.

## Note sulla visualizzazione del numero di telefono (CLIP)

Se non si effettuano impostazioni sul telefono, viene visualizzato il numero di telefono del chiamante.

### Cause possibili, se il numero di telefono non dovesse comunque essere visualizzato:

- ◆ Non è stata richiesta la trasmissione del numero di telefono presso il vostro operatore di rete.
- ◆ Il vostro telefono è collegato tramite un centralino telefonico/un router con centralino telefonico integrato (gateway), che non trasmette tutte le informazioni.

### La visualizzazione del numero di telefono è stata richiesta?

- ▶ Chiedere all'operatore di rete se supporta la visualizzazione del numero di telefono (CLIP) e se è attivata.

### Il telefono è collegato tramite un centralino telefonico/gateway?

(tra il telefono e il collegamento telefonico di casa si trova un ulteriore dispositivo)

- ▶ Resetare il dispositivo: togliere brevemente la presa di rete. Reinserirla e attendere finché il dispositivo viene riavviato.
- ▶ Verificare le impostazioni nel centralino telefonico ed eventualmente attivare la visualizzazione dei numeri di telefono. Cercare nelle istruzioni d'uso del centralino "CLIP", "trasmissione del numero di telefono", "trasferimento del numero di telefono", "visualizzazione della chiamata", ... oppure chiedere al produttore del centralino.


Ulteriori consigli sul tema si trovano alla pagina: [www.gigaset.com/service](http://www.gigaset.com/service)

## Viva voce

È possibile impostare diversi profili per il viva voce ( → pag. 80).



- ▶ Se si utilizza la funzione viva voce informare l'interlocutore.

### Attivare durante la selezione


- ▶ Inserire il numero, premere due volte .

### Passare dal ricevitore al viva voce

Durante una conversazione, la connessione e l'ascolto della segreteria telefonica (solo Gigaset SL910A):

- ▶ Premere  oppure toccare [ VivaVoce].


Riporre il portatile nel supporto di ricarica durante una conversazione:

- ▶ Tenere premuto  mentre lo si ripone e per altri 2 secondi.

## Mute (disattivazione del microfono)

Durante una conversazione sulla linea esterna (anche durante una conferenza o una conversazione alternata) è possibile disattivare il microfono del portatile. Il vostro interlocutore non vi sentirà più. È possibile continuare a sentirlo.

Disattivare il microfono, annullare il Mute (accendere/spegnere il microfono):

- ▶ Toccare [ Mute].

## Test di sicurezza

Il portatile riconosce le connessioni non sicure sulla base che terzi potrebbero ascoltare. **Durante l'instaurazione** di una chiamata esterna oppure durante una chiamata esterna:

- ▶ Premere a lungo un punto qualsiasi nella barra di stato.

Se viene visualizzato **La connessione tra Base e Portatile è cifrata.**, la connessione è sicura. Se viene visualizzato **La connessione tra Base e Portatile non è cifrata.**

**Protezione bassa!**, è meglio terminare la connessione.




## Telefonare tramite i servizi di rete


I servizi di rete sono funzioni messe a disposizione dal vostro operatore di rete. Questi servizi vanno chiesti al vostro operatore di rete (eventuali costi aggiuntivi).

- ▶ **Non è possibile riprogrammare i servizi di rete.**
- ▶ **In caso di problemi rivolgersi al vostro operatore di rete.**

Di seguito si distinguono due gruppi di servizi di rete:


- ◆ I servizi di rete che vengono attivati/disattivati e impostati al di fuori di una conversazione per la chiamata successiva o tutte le chiamate a seguire. Questi servizi di rete sono disponibili nel sottomenu [  **Servizi telefonici di rete**] del menu **Impostazioni / Configurazioni**.
- ◆ I servizi di rete che vengono attivati durante una conversazione esterna. Questi servizi di rete sono disponibili come opzioni durante una conversazione esterna.

### Servizi di rete per le chiamate successive

- ▶ Aprire il menu **Impostazioni / Configurazioni** ( → pag. 24).
- ▶ Toccare [  **Servizi telefonici di rete**]. Nel sottomenu **Servizi telefonici di rete** vengono messi a disposizione i servizi di rete indicati di seguito.

#### Nota

Per accendere/spengere oppure attivare/disattivare i seguenti servizi viene in genere inviato un codice nella rete telefonica.

- ▶ Dopo il tono di conferma dalla rete telefonica premere .

### Sopprimere la trasmissione del numero di telefono (CLIR)

Se non si desidera che il vostro numero di telefono venga visualizzato al vostro interlocutore, è possibile sopprimere la visualizzazione (CLIR). La trasmissione del numero di telefono viene soppressa, finché non si disattiva di nuovo la funzione.

Nel sottomenu [  **Servizi telefonici di rete**]:



## Avviso di chiamata con una chiamata esterna

Durante una chiamata **esterna** viene segnalato con un avviso di chiamata che un altro utente esterno sta chiamando.

Nel sottomenu [  Servizi telefonici di rete]:



Viene visualizzato il messaggio a fronte.

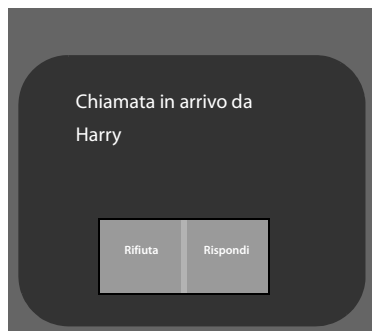
Si hanno le seguenti possibilità:

### Rifiuta

L'utente che sta chiamando sente il tono di occupato.

### Rispondi




Dopo aver risposto all'avviso di chiamata è possibile commutare tra entrambi gli interlocutori („Conversazione alternata“ → pag. 42) oppure parlare contemporaneamente con entrambi.



### Nota

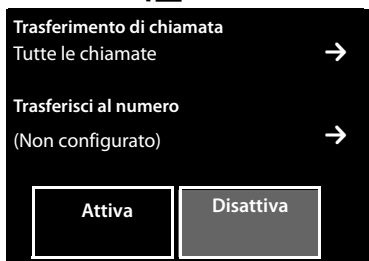
Sul tema „avviso di chiamata interno durante una conversazione esterna“ e „avviso di chiamata esterno durante una conversazione interna“ → pag. 69.

## Trasferimento di chiamata

- ▶ Toccare  e confermare quando le chiamate devono essere trasferite.
  - ▶ Toccare  appartenente a **Trasferisci al numero**. ▶ Indicare il numero di telefono a cui deve essere trasferita la chiamata. ▶ Confermare con .

Il trasferimento di chiamata può essere attivato solo dopo aver memorizzato un numero di telefono.

Nel sottomenu [  Servizi telefonici di rete]:




### Attenzione

Con il **trasferimento di chiamata** possono esserci dei **costi aggiuntivi**. Informarsi presso il proprio provider.

## Non disturbare

Tutte le chiamate in arrivo non vengono segnalate. Il chiamante riceve il messaggio che l'utente chiamato (voi) non vuole essere disturbato.

Nel sottomenu [  Servizi telefonici di rete]: (eventualmente scorrere)




## Servizi di rete durante una conversazione esterna

### Avviare una prenotazione

È stata selezionato un numero esterno e si sente il tono di occupato:


▶ Toccare [  Prenotazione]. ▶ Premere .

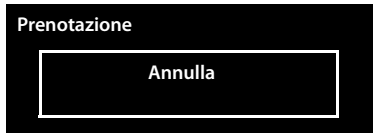
Non appena l'utente chiude la chiamata il vostro telefono squilla.

▶ Premere , per instaurare la connessione all'utente.

### Disattivare la prenotazione prima del tempo

(eventualmente scorrere)

Cancellare la chiamata tramite il sottomenu [  Servizi telefonici di rete].




### Consultazione, conversazione alternata, conferenza


- ◆ chiamare un secondo utente esterno (consultazione).
- ◆ parlare alternativamente con due utenti (conversazione alternata).
- ◆ parlare contemporaneamente con due utenti esterni (conferenza).

### Consultazione


**Durante** una chiamata esterna chiamare un secondo utente esterno. La prima chiamata viene mantenuta.

▶ Toccare [  Consultazione] e quindi **Esterno**. ▶ Inserire il numero del secondo utente.


La chiamata fino a quel momento viene mantenuta. Si viene collegati con il secondo utente.

▶ Se il secondo utente non risponde: toccare  sotto sul display.

### Terminare la consultazione

▶ Toccare  dopo la chiamata di consultazione. Si è di nuovo collegati con il primo utente.

Oppure:

▶ Premere . Si riceve una richiamata dal primo utente.


## Conversazione alternata

**Prerequisito:** è in corso una chiamata esterna ed è stato chiamato un secondo utente (consultazione) oppure si ha risposto ad un utente in attesa.



Sul display vengono visualizzati i numeri oppure i nomi di entrambi gli utenti. L'utente con cui non si sta parlando è visualizzato in grigio.

- ▶ Toccare la voce visualizzata in grigio per passare a questo utente.

## Terminare una chiamata momentaneamente


- ▶ Passare all'interlocutore con cui si desidera terminare la chiamata. ▶ Toccare  dopo la relativa visualizzazione. Si è di nuovo collegati con l'utente in attesa.

Oppure:



- ▶ Premere . Si riceve una richiamata dall'utente precedentemente in attesa.
- ▶ Premere il tasto impegno linea .

## Conferenza

**Prerequisito:** è in corso una chiamata esterna ed è stato chiamato un secondo utente (consultazione).

- ▶ Toccare [  Conferenza]. Entrambi gli interlocutori possono contemporaneamente sentirsi e intrattenersi.

## Terminare la conferenza

- ▶ Terminare la conversazione con entrambi gli utenti: premere .
- ▶ Per tornare alla conversazione alternata: toccare [  Fine Conferenza].

Si è di nuovo collegati all'utente con cui si ha avviato la conferenza.

Ogni interlocutore può terminare la sua partecipazione alla conferenza premendo il tasto di fine chiamata oppure riagganciando il ricevitore.

## Utilizzare le liste



Sono disponibili: la lista di ripetizione della selezione, la lista degli SMS ricevuti, la lista delle chiamate, la lista degli appuntamenti scaduti, la lista della segreteria telefonica (solo Gigaset SL910A).

### Lista di ripetizione della selezione

Nella lista di ripetizione della selezione si trovano gli ultimi venti numeri selezionati sul portatile (per numero max. 32 cifre). Per selezionare con la lista di ripetizione della selezione, in stand-by del portatile:

- ▶ Premere **brevemente** . ▶ Toccare una voce della lista.

#### Gestire le voci della lista di ripetizione della selezione

- ▶ Aprire la lista di ripetizione della selezione. ▶ Toccare  dopo una voce. Viene aperta la visualizzazione dettagliata di questa voce. È possibile:
  - Chiamare: premere .
  - Cancellare una voce.
  - Salvare un numero in rubrica (come nella rubrica, pag. 50).

### Lista SMS in arrivo<sup>\*</sup>





Tutti gli SMS ricevuti vengono salvati nella lista degli SMS in arrivo (→ pag. 53).

### Lista della segreteria telefonica (solo Gigaset SL910A)

Tramite la **lista della segreteria telefonica** è possibile ascoltare i messaggi sulla segreteria telefonica (→ pag. 58).

### Liste delle chiamate


Il vostro telefono salva diversi tipi di chiamata:

- ◆ le chiamate in uscita () nella lista **Chiamate Fatte**
- ◆ le chiamate perse () nella lista **Chiamate perse**
- ◆ le chiamate a cui si è risposto () e le chiamate registrate dalla segreteria telefonica (, solo Gigaset SL910 A) nella lista **Chiamate Ricevute**

È possibile visualizzare ogni tipo di chiamata singolarmente oppure una vista generale di tutte le chiamate (**Registro chiamate**). Vengono visualizzate ogni volta le ultime 20 voci.

\* Nota importante: → pag. 1

### Aprire le liste tramite il menu

- ▶ Nel menu **Applicazioni** (→ pag. 24) toccare [  **Registro chiamate**].

Viene aperta l'ultima lista delle chiamate visualizzata. In basso nel display vengono visualizzate le aree **Tutte**, **Perse**, **Ricevute**, **Fatte**.

- ▶ Toccare una delle aree per aprire la relativa lista.

Per come aprire le liste delle chiamate tramite la pagina dei messaggi (→ pag. 45).

### Voce della lista

I messaggi nuovi si trovano sopra.


Nelle voci della lista vengono visualizzate le seguenti informazioni:

- ◆ Il tipo di lista (nella prima riga)
- ◆ Simbolo per il tipo di voce
- ◆ Numero del chiamante. Se il numero è salvato in rubrica, viene invece visualizzato il nome
- ◆ Data e ora della chiamata (se impostate, pag. 16)
- ◆ Con le chiamate perse tra parentesi quadra il numero delle chiamate mancate da questo numero

Se il numero è salvato in rubrica, viene inoltre visualizzato:

- ◆ Tipo di numero e, se impostato (→ pag. 46), il numero del chiamante

Si hanno le seguenti possibilità:

- ▶ **Richiamare il chiamante:** toccare brevemente la relativa voce.
- ▶ **Aprire la vista dettagliata:** toccare su  dopo la voce.

Nella vista dettagliata è possibile cancellare la voce oppure copiare il numero della voce in rubrica (→ pag. 50).

## Lista degli appuntamenti persi

Gli appuntamenti scaduti (a cui non si è risposto) dal calendario (pag. 73) e gli anniversari (pag. 51) nei seguenti casi vengono salvati nella lista **Promemoria / Eventi**:




- ◆ L'appuntamento/ricorrenza è stato segnalato alla sua scadenza ma non vi è stata risposta.
- ◆ L'appuntamento/ricorrenza è stato segnalato durante una chiamata.
- ◆ Il portatile era spento al momento in cui l'appuntamento/ricorrenza è scaduto.

Si apre la lista tramite la pagina dei messaggi del display in stand-by (→ pag. 45).

Se nella lista sono memorizzate 20 voci, l'ultimo appuntamento scaduto sostituisce il più vecchio della lista.

### Cancellare le voci

In stand-by del portatile:

- ▶ Aprire la pagina dei messaggi e toccare in sequenza  e [  **Cancella**].
- ▶ Toccare in sequenza tutte le voci da cancellare e poi [  **Cancella**].

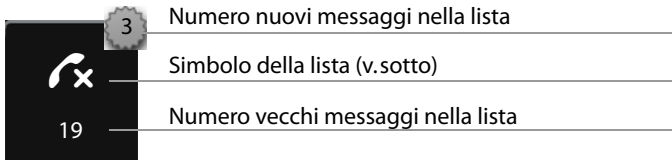
Per cancellare l'intero contenuto della lista → pag. 45.

## Aprire le liste tramite la pagina dei messaggi del display stand-by

- ◆ Lista segreteria telefonica (solo Gigaset SL910A)
- ◆ Segreteria di rete, se il vostro operatore di rete supporta questa funzione e se il numero della segreteria di rete è memorizzato (pag. 62).
- ◆ Lista SMS in arrivo \* (→ pag. 53)
- ◆ Lista delle chiamate perse
- ◆ Lista degli appuntamenti persi (→ pag. 44)



La lista delle chiamate perse e della segreteria telefonica (Gigaset SL910A) vengono sempre visualizzate. Il simbolo della segreteria di rete viene sempre visualizzato se il suo numero è memorizzato nel telefono. Le altre liste vengono visualizzate solo se contengono messaggi.

I simboli hanno il seguente significato:





## Cancellare le liste

È possibile cancellare l'intero contenuto delle singole liste:


- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** (→ pag. 24) toccare su [  **Sistema** ].
  - ▶ (Eventualmente scorrere) ▶ Toccare  appartenente a **Ripulisci ed azzerare le liste**.
  - ▶ Toccare il simbolo relativo alla lista da cancellare. ▶ Confermare con **SI**.

## Impostare la visualizzazione di nuovi messaggi

Stabilire se sul portatile deve essere visualizzato l'arrivo di nuovi messaggi.

- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** (→ pag. 24) toccare [  **Configura Display e Tastiera** ].
  - ▶ Toccare [  **Configura Display e Tastiera** ].
- ▶ Tramite l'interruttore virtuale attivare o disattivare la visualizzazione dei messaggi.

Indica presenza nuovi messaggi  
LED + Display

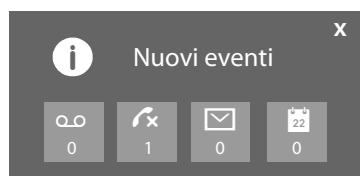


## Utilizzare la rubrica telefonica

### Con visualizzazione dei messaggi attivata:

Non appena in una lista è presente una **nuova voce**, si sente un tono di avviso. Inoltre il LED messaggi a sinistra accanto all'auricolare lampeggia.

In stand-by viene visualizzato il seguente avviso:



Simbolo	Nuovi messaggi...
	... nella lista della segreteria (solo Gigaset SL910A) oppure sulla segreteria di rete
	... nella lista delle <b>Chiamate perse</b>
	... nella lista SMS*
	... nella lista dei <b>Promemoria / Event</b>

Sotto i simboli viene indicato il numero dei nuovi messaggi.

- ▶ **Aprire la lista:** toccare il simbolo delle liste.
- ▶ **Chiudere l'avviso:** toccare su **x** (in alto a destra).

Se si chiude l'avviso senza aprire le liste con i nuovi messaggi, il LED continua a lampeggiare.

Per i messaggi dalla segreteria di rete vedere il relativo manuale d'uso.

## Utilizzare la rubrica telefonica

È possibile creare una rubrica telefonica personalizzata (con al massimo 500 voci) per il vostro portatile. È anche possibile inviare le liste/voci ad altri portatili (pag. 49).

### Nota

Per selezionare rapidamente un numero dalla rubrica telefonica è possibile associare il numero alla pagina configurabile del display in stand-by (pag. 76).

In una **voce della rubrica** si memorizzano fino a otto numeri con relativo nome e cognome, compleanno/anniversario con segnalazione, suoneria VIP e foto del chiamante.

### Lunghezza delle voci

8 Numeri:	al max. 32 cifre
Cognome e nome:	al max. 16 caratteri


## Aprire la rubrica telefonica (lista delle voci della rubrica)

- ▶ Nel menu **Applicazioni** toccare [ **Rubrica**] oppure sulla pagina di selezione oppure durante una conversazione toccare [ **Rubrica**].

\* **Nota importante:** → pag. 1



## Creare una nuova voce in rubrica

▶ Aprire la rubrica. ▶ Toccare  **Nuovo**].

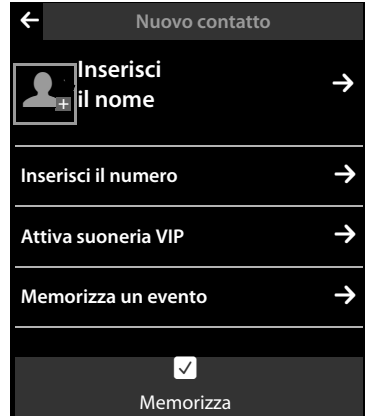
▶ Toccare i singoli campi per inserire il corrispondente componente della voce.

Su **Inserisci il numero** è possibile toccare otto volte per assegnare a questa voce fino a otto numeri di telefono.

Per creare una voce è necessario inserire almeno un numero di telefono.

È possibile memorizzare le componenti visualizzate nell'immagine accanto.

Se disponibili, confermare ogni componente con  oppure [ **Scegli**].



### Stabilire il numero standard

Se sono stati inseriti più numeri di telefono, dopo ogni numero di telefono viene visualizzata una delle opzioni  /  (verde).

▶ Selezionare il numero standard della voce toccando l'opzione corrispondente ( = numero standard). In caso di una voce con solo un numero, questo numero è il numero standard.

Il numero standard è il num

ero che viene selezionato automaticamente, se si tocca la relativa voce della rubrica.

### Salvare la voce della rubrica

▶ Toccare [ **Memorizza**].

## Posizione delle voci in rubrica

È possibile stabilire se le voci devono essere elencate per nome o per cognome.

Il passaggio da un tipo di elenco all'altro avviene tramite [ **Cognome**] o [ **Nome**].

Se non è stato inserito nessun nome il numero standard viene copiato nel campo del cognome. Queste voci vengono messe all'inizio della lista, indipendentemente dal tipo di elencazione.

La sequenza è la seguente:

Spazi vuoti | Cifre (0-9) | Lettere (in ordine alfabetico) | Caratteri restanti

## Selezionare una voce della rubrica, navigare nella rubrica


Se la vostra rubrica ha così tante voci che non è possibile visualizzarle tutte contemporaneamente, sul lato destro viene visualizzato un indice alfabetico. Si hanno quindi le seguenti possibilità:

- ◆ Scorrere verticalmente fino al nome cercato ( → pag. 25).
- ◆ Toccare nell'indice i caratteri iniziali. La visualizzazione passa al primo nome che inizia con questo carattere. Eventualmente continuare a scorrere fino alla voce desiderata. Mentre si scorre l'indice viene coperto temporaneamente dallo scroll.

## Selezionare con la rubrica

- ▶ Aprire la rubrica telefonica ( → pag. 46).


Si hanno le seguenti possibilità:

- ▶ Premere . Il numero standard della voce contrassegnata con il punto verde viene selezionato.

Oppure:


- ▶ Toccare il nome di una voce. Il numero standard della voce viene selezionato. Eccezione: se avete aperto la rubrica tramite la pagina di selezione, il numero di telefono viene copiato nel campo del numero e può eventualmente essere ampliato.

Oppure:

- ▶ Toccare  appartenente ad una voce e nella vista dettagliata sul numero desiderato.









## Gestire le voci della rubrica

### Visualizzare una voce (vista dettagliata)

- ▶ Aprire la rubrica (pag. 46). ▶ Toccare  dopo una voce.

Vengono visualizzate tutte le informazioni appartenenti alla voce.

### Modificare la voce


- ▶ Toccare [ **Modifica**]. Procedere come descritto in „Creare una nuova voce in rubrica“ ( → pag. 47).
- ▶ Modificare/cancellare cognome, nome oppure numero: toccare il relativo 
  - ▶ Eventualmente toccare il relativo campo. ▶ Cancellare il nome/numero con . ▶ Eventualmente inserire un nuovo nome/numero. ▶ Confermare con .
- ▶ Cancellare l'assegnazione di una foto del chiamante, di una suoneria VIP oppure di un anniversario: toccare  sulla voce relativa. ▶ Toccare [ **Nessuna Foto**], [ **Nessuna**] oppure [ **Cancella evento**].

### Cancellare la voce

- ▶ Nella vista dettagliata toccare [ **Cancella**]. ▶ Confermare con **SI**.

**Cancellare tutte le voci della rubrica** (vedi „Cancellare le liste“ a pag. 45)

**Visualizzare il numero delle voci libere in rubrica**

- ▶ Aprire la rubrica in stand-by. ▶ Toccare [  Memoria ].

## Trasferire una voce/rubrica telefonica ad un altro portatile

**Prerequisiti:**


- ◆ Il portatile del mittente e del destinatario sono registrati sulla stessa base.
- ◆ L'altro portatile e l'altra base sono in grado di inviare e ricevere voci della rubrica telefonica.

È possibile trasferire l'intera rubrica, una singola voce oppure più voci.

**Attenzione:**

- ◆ Una chiamata esterna interrompe il trasferimento.
- ◆ Le foto dei chiamanti e i suoni non vengono trasferiti. Del compleanno viene trasferita solo la data.
- ◆ In caso di trasferimento di una voce tra due portatili con vCard:
  - Se presso il destinatario per il nome non esiste nessuna voce, viene creata una nuova voce.
  - Se esiste già una voce con il nome, questa voce viene ampliata con nuovi numeri. In caso di più di 8 numeri, viene creata una seconda voce con lo stesso nome.
- ◆ Se il destinatario non è un portatile con vCard: per ogni numero viene creata e inviata una voce propria.
- ◆ Il vostro portatile riceve voci da un portatile che non supporta le vCard: le voci con numeri già salvati vengono eliminate, al loro posto viene creata una nuova voce.


**Trasferire singole voci**

- ▶ Aprire la vista dettagliata della voce ( → pag. 48). ▶ Toccare [  Trasferisci ].
  - ▶ Confermare la richiesta con **Portatile interno**. Selezionare il portatile del destinatario.

A trasferimento avvenuto:


- ▶ Toccare **SI**, se deve essere inviata un'altra voce. Altrimenti toccare **NO**.

**Trasferire tutta la rubrica telefonica**




Aprire la rubrica telefonica ( → pag. 46). ▶ Toccare [  Trasferisci tutto ].

- ▶ Rispondere alla richiesta successiva con **Portatile interno**. ▶ Scegliere il portatile destinatario.

## Trasferire la rubrica telefonica con il Bluetooth come vCard


- ▶ **Inviare la rubrica telefonica:** aprire la rubrica telefonica. ▶ Toccare [ **Trasferisci tutto**].

Oppure:

- ▶ **Inviare una voce:** aprire la vista dettagliata di una voce. ▶ Toccare [ **Trasferisci**].
- ▶ Rispondere alla seguente richiesta con **Dispositivo Bluetooth**. Il Bluetooth eventualmente viene attivato.
- ▶ Selezionare il destinatario dalla lista dei **Dispositivi associati** ( → pag. 64) oppure toccare [ **Cerca**] e selezionare il destinatario dalla lista dei **Dispositivi trovati**. Inserire il PIN del destinatario e toccare .


## Ricevere vCard con il Bluetooth

**Prerequisito:** il portatile è in stand-by. Il Bluetooth è attivo.




- ▶ Se il mittente si trova nella lista dei **Dispositivi associati** ( → pag. 64), la ricezione avviene automaticamente.
- ▶ Se il mittente non si trova nella lista dei **Dispositivi associati**, inserire il PIN di sistema del mittente e toccare .

## Copiare un numero visualizzato in rubrica

È possibile copiare in rubrica i numeri visualizzati in una lista, per es. la lista delle chiamate, la lista di ripetizione della selezione, la lista della segreteria telefonica oppure in un SMS. È possibile copiare anche i numeri che avete appena selezionato oppure inserito per la selezione.

- ▶ Toccare [ **Memorizza**] oppure [**Memorizza in rubrica**]. È possibile:
  - Creare una nuova voce ( → pag. 47): il numero viene copiato come primo numero della voce con il tipo di numero **Casa**.
  - Aggiungere il numero ad una voce esistente:  
Selezionare la voce. ▶ Toccare **Aggiungi**  
oppure  
Selezionare il numero da sovrascrivere. ▶ Toccare **SI**.

## Copiare un numero dalla rubrica

- ▶ A seconda della situazione di utilizzo aprire la rubrica con [ **Rubrica**] oppure .
- ▶ Toccare una voce della rubrica per copiarne il numero standard.  
Oppure:  
Toccare  appartenente alla voce e quindi il numero da copiare.

## Chiamata di promemoria con un anniversario

**In stand-by** viene segnalata una chiamata di promemoria. Si hanno le seguenti possibilità:

- ▶ Toccare **Scrivi SMS** oppure
- ▶ Toccare **Spegni**, per far terminare la chiamata di promemoria.

**Mentre si sta telefonando**, viene segnalata **una volta** una chiamata di promemoria con un tono di avviso sul portatile.

Gli anniversari persi e quelli segnalati durante una chiamata vengono inseriti nella lista degli appuntamenti persi ( → pag. 44).

## Inviare e ricevere SMS (messaggi di testo) \*






Il vostro apparecchio viene fornito in modo che si possono inviare immediatamente SMS.

### Prerequisiti:

- ◆ È stata attivata la trasmissione dei numeri telefonici.
- ◆ Il vostro operatore di rete supporta il servizio messaggi SMS verso la rete fissa.
- ◆ Per la ricezione degli SMS bisogna sottoscrivere l'abbonamento presso il proprio operatore di rete.

## Scrivere/inviare SMS

Il vostro sistema può inviare un SMS **concatenato** (fino a quattro SMS) come un unico messaggio. La concatenazione avviene automaticamente.



- ▶ **Scrivere l'SMS:** aprire il menu **Applicazioni**. ▶ [ **Scrivi SMS**] ▶ Toccare il campo **A**. ▶ Inserire il numero del destinatario **con prefisso**. ▶ Confermare con . ▶ Toccare sul campo **Messaggio**. ▶ Inserire il testo dell'SMS (inserire testo e caratteri speciali, → pag. 28). ▶ Confermare con .
- ▶ **Inviare l'SMS:** toccare [  **Invia**].

### Nota

In caso di una chiamata esterna oppure di un'interruzione in fase di scrittura di più di 3 minuti, il messaggio SMS viene salvato automaticamente nella lista delle bozze. Se la memoria è piena, l'SMS viene eliminato.

## Memorizzare la lista delle bozze, un SMS in fase di scrittura

Gli SMS salvati possono essere modificati e inviati in un secondo momento. Si sta scrivendo un SMS (pag. 52):

- ▶ Terminare l'inserimento del testo con . ▶ Toccare [ **Memorizza**].

## Aprire un SMS dalla lista delle bozze

- ▶ Aprire il menu **Applicazioni**. ▶ [ **Scrivi SMS**] ▶ [ **Bozze**] ▶ Toccare la voce nella lista delle bozze.

È possibile cancellare l'SMS ([ **Cancella**]) oppure riscriverlo ([ **Modifica**], → pag. 52).

\* **Nota importante:** → pag. 1

## Ricevere SMS

Gli SMS in uscita vengono salvati nella lista dei messaggi uscenti, gli SMS concatenati in genere vengono visualizzati come un **unico** SMS.

### Attivare/disattivare la soppressione del primo squillo \*

- ▶ Aprire il menu **Impostazioni / Configurazioni** e inserire il codice numerico per le funzioni di Service ( → pag. 87).
- ▶ Se il primo squillo deve essere soppresso, inserire **1 9 1**. Altrimenti **1 9 0**.

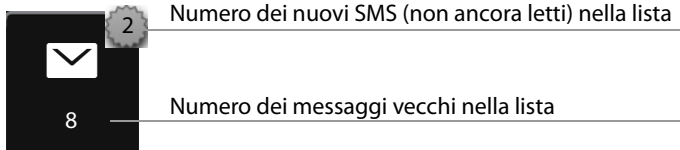
### Lista SMS in arrivo

La lista dei messaggi in arrivo contiene tutti gli SMS ricevuti e gli SMS che non sono stati inviati per via di un errore.

I nuovi SMS vengono segnalati sul portatile con un avviso ( → pag. 45) sul display in stand-by, il lampeggiare del LED (se impostato, → pag. 45) e un tono di avviso.

### Aprire la lista dei messaggi in arrivo

Se nella lista degli SMS in arrivo vengono salvati dei messaggi (letti oppure non letti), sulla pagina messaggi del display in stand-by viene visualizzato il seguente simbolo:



- ▶ Toccare il simbolo per aprire la lista degli SMS in arrivo.

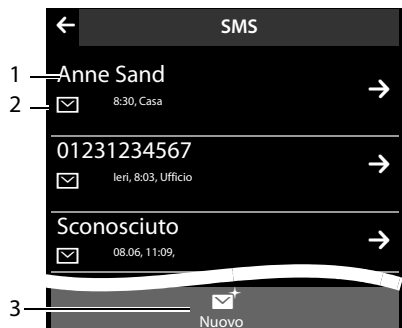
Se nella lista degli SMS in arrivo ci sono dei nuovi SMS (non letti), è possibile aprire la lista tramite l'avviso sul display in stand-by ( → pag. 45):

- ▶ Toccare

### Voce della lista degli SMS in arrivo

Una voce della lista viene visualizzata con mittente e data di arrivo (esempio):

1. Numero o nome e tipo di numero (se il numero è in rubrica).  
**Sconosciuto**, se non è disponibile nessun nome.
2. Stato dell'SMS:  
 (rosso): SMS nuovo (non letto)  
 (bianco): SMS vecchio (già letto), così come data e ora di arrivo.
3. Toccare **Nuovo** per scrivere un nuovo SMS ( → pag. 52).



### Nota

Per come cancellare l'intero contenuto della lista degli SMS in arrivo → pag. 45.

## Leggere e gestire gli SMS

- ▶ Toccare una voce nella lista degli SMS in arrivo. Si hanno le seguenti possibilità:
- ◆ [✉️ Rispondi]: scrivere e inviare SMS al mittente (pag. 52).
- ◆ [✎ Modifica]: modificare il testo di un SMS e rinviarlo al mittente (pag. 52).
- ◆ [➡️ Invia]: trasferire SMS ad un altro numero (pag. 52).
- ◆ [🗑️ Cancella]: cancellare SMS.
- ◆ Premere ☎️: chiamare il mittente dell'SMS.
- ◆ **Toccare il mittente/numero nel testo del messaggio**

Chiamare il numero oppure salvarlo in rubrica (→ pag. 50). Il numero non deve essere separato da spazi vuoti. Se contiene un carattere speciale (+ - / etc.) viene considerato come un doppio numero. Una ID di casella postale aggiunta viene copiata in rubrica.

## Impostare il centro SMS

È necessario che nell'apparecchio sia memorizzato almeno un Centro SMS, altrimenti non è possibile aprire il sottomenu [✉️ Scrivi SMS] nel menu **Applicazioni**.

Si ricevono gli SMS da **ogni** Centro SMS inserito purché ci si sia registrati presso il Service-Provider. Si inviano gli SMS tramite il Centro SMS inserito come centro di invio (pag. 54).

## Inserire/modificare un Centro SMS, impostare il centro di invio

- ▶ Aprire il menu **Impostazioni / Configurazioni** (→ pag. 24).
  - ▶ [⚙️ Centri Servizio SMS] ▶ Toccare ➡️ dopo un Centro SMS. ▶ Inserire il numero di telefono del Centro SMS.
  - ▶ Confermare con ✓.
- ▶ Eventualmente ripetere il procedimento per gli altri centri SMS.
- ▶ **Stabilire Centro Servizi attivo per l'invio**: in alto sul display toccare il numero del Centro SMS (1 ... 4) che deve essere il centro di invio. Per i Centri SMS da 2 a 4 vale l'impostazione fino all'SMS successivo.





## SMS su centralini telefonici

- ◆ È possibile ricevere SMS solo se i numeri telefonici dei chiamanti vengono **trasmessi** ad un numero di telefono dell'interno del centralino telefonico (CLIP).
- ◆ È necessario anteporre il prefisso al numero del Centro SMS (a seconda del centralino).  
Test: inviare un SMS al proprio numero una volta con prefisso e una volta senza.
- ◆ Se l'SMS viene inviato senza il numero interno dell'apparecchio derivato, non è possibile nessuna risposta diretta del destinatario.

L'invio e la ricezione degli SMS **su centralini telefonici ISDN** è possibile solamente tramite il numero MSN della base.

## Attivare/disattivare la funzione SMS

Disattivando questa funzione non sarà più possibile ricevere o inviare SMS. Tutte le impostazioni così come le voci nella lista dei messaggi ricevuti e delle bozze rimangono memorizzate anche dopo la disattivazione.

- ▶ Aprire il menu **Impostazioni / Configurazioni** e inserire il codice numerico per le funzioni di Service (→ pag. 87).
- ▶ Disattivare la funzione SMS: inserire **2 6 0**.  
Riattivare la funzione SMS (impostazione iniziale): inserire **2 6 1**.

## Ricerca guasti SMS

E0	Soppressione permanente del numero di telefono attivata (CLIR) oppure trasmissione del numero non attivata.
FE	Errore durante il trasferimento di SMS.
FD	Errore durante l'instaurazione del collegamento con il centro servizi, vedi possibili soluzioni a problemi.


### Possibili soluzioni ai problemi

<p><b>Non è possibile inviare.</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Non si è abbonati al servizio CLIP con l'operatore di rete.<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Attivare questa funzione con l'operatore.</li></ul></li><li>2. Il trasferimento dell'SMS è stato interrotto (per esempio da una chiamata).<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Rinviare l'SMS.</li></ul></li><li>3. Questo servizio non viene supportato dall'operatore di rete.</li><li>4. Il numero del centro servizi non è inserito o è sbagliato.<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Inserirlo (pag. 54).</li></ul></li></ol>
<p><b>Si riceve un SMS con testo incompleto.</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. La memoria del telefono è esaurita.<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Cancellare gli SMS vecchi.</li></ul></li><li>2. Il secondo operatore di rete non aveva ancora trasmesso il resto dell'SMS.</li></ol>
<p><b>Non si ricevono nuovi SMS.</b></p> <p>Per il trasferimento di chiamata oppure la segreteria di rete è attivato <b>Tutte le chiamate</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Modificare il trasferimento di chiamata ( → pag. 40).</li></ul>
<p><b>L'SMS viene letto.</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. La voce "visualizzare numeri di telefono" non è impostata.<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Abbonarsi a questo servizio con il proprio operatore (a pagamento).</li></ul></li><li>2. Gli operatori di rete fissa o mobile non hanno stipulato accordi commerciali per lo scambio di SMS.<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Informarsi presso l'operatore SMS di rete fissa.</li></ul></li><li>3. Il telefono non è registrato presso il provider SMS.<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Registrare automaticamente il vostro telefono per la ricezione di SMS inviando un SMS.</li></ul></li></ol>
<p><b>Ricezione solo di giorno.</b></p> <p>Il telefono non è registrato presso il provider SMS.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Informarsi presso l'operatore SMS di rete fissa.</li><li>▶ Registrare automaticamente il vostro telefono per la ricezione di SMS inviando un SMS.</li></ul>

# Utilizzare la segreteria telefonica della base Gigaset SL910A

## Utilizzo tramite il portatile

Impostare la segreteria telefonica tramite la barra di stato (→ pag. 23) oppure il sottomenu **Segreteria Telefonica**:



- ▶ Aprire il menu **Impostazioni / Configurazioni** (→ pag. 24) ▶ [  **Segreteria Telefonica**] ▶ Eventualmente scorrere alla funzione desiderata.

## Attivare/disattivare la segreteria telefonica e impostare la modalità

- ▶ **Stato**: attivare/disattivare la segreteria telefonica con il commutatore.
- ▶ **Modalità d'uso**: sono disponibili:
  - **Annuncio della Segreteria**: il chiamante sente l'annuncio e può lasciare messaggi;
  - **Annuncio del Risponditore**: il chiamante sente l'annuncio, ma non può lasciare messaggi;
  - **Servizio Non disturbare**: attivare la modalità **Annuncio della Segreteria** per un determinato orario, al di fuori della quale viene attivato **Annuncio del Risponditore**.

Toccare la relativa superficie (la modalità impostata è evidenziata in modo colorato).




Con **Servizio Non disturbare** vengono visualizzati i seguenti campi (l'ora deve essere attivata):

- ▶ **Registra msg in Segreteria dalle / ...poi solo msg informativo dalle**: toccare il relativo  ▶ Indicare il momento (→ pag. 16) in cui deve essere attivata la relativa modalità. ▶ Indietro con 

In assenza di annunci personali, viene utilizzato l'annuncio standard predefinito.

## Registrare, ascoltare, cancellare i propri annunci/avvisi

La registrazione di un nuovo annuncio cancella l'annuncio personale precedentemente salvato.

- ▶ Aprire il sottomenu [  **Segreteria Telefonica**] (→ pag. 57). ▶ Eventualmente scorrere fino a **Annuncio della Segreteria / Annuncio del Risponditore**.
  - ▶ Toccare  appartenente a **Annuncio della Segreteria / Annuncio del Risponditore** 

Sottomenu [  **Segreteria Telefonica**]



## Registrare

- ▶ Toccare [ ● **Registra proprio**] / [ ● **Ri-Registra**]. ▶ Dopo il beep registrare l'annuncio (almeno 3 sec., max. 180 sec.). ▶ Terminare con [ ■ **Termina**].

Interrompere la registrazione: premere brevemente  oppure toccare 

### Attenzione

- ◆ La registrazione termina se si effettuano pause superiori a 3 sec.
- ◆ Qualora la registrazione venga annullata, la segreteria telefonica continuerà ad utilizzare l'annuncio standard.
- ◆ Se la memoria della segreteria è piena, la segreteria passa alla modalità **Annuncio del Risponditore**. Dopo aver cancellato i messaggi vecchi torna alla modalità **Annuncio della Segreteria**.

## Ascoltare

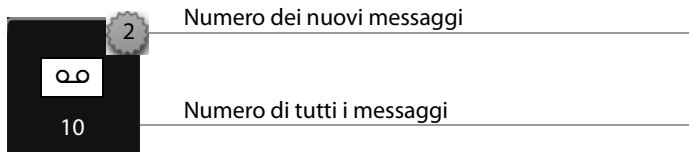
- ▶ Toccare [ ▶ **Ascolta**]. Se non è stato registrato alcun annuncio personalizzato, verrà riprodotto l'annuncio standard.
- ▶ Durante la riproduzione toccare [ ● **Nuovo**] per registrare di nuovo l'annuncio.

## Cancellare

- ▶ Toccare [ ■ **Cancella**]. ▶ Confermare con **SI**.



## Ascoltare i messaggi

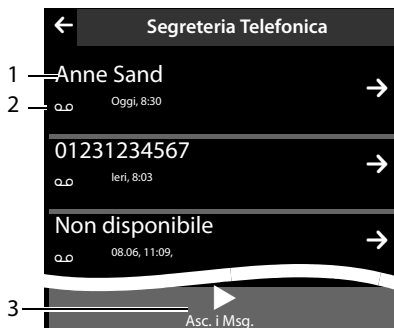
È possibile aprire la lista della segreteria telefonica tramite il seguente simbolo sulla pagina dei messaggi:



- ▶ Toccare il simbolo per aprire la lista della segreteria telefonica.

Una voce della lista viene visualizzata nel modo seguente (esempio):

1. Numero o nome, se il numero è in rubrica, e tipo di numero (ad es. **Casa**). **Non disponibile**, se il numero non è stato inviato dal chiamante.
2. Stato del messaggio:  
 (icona rossa): messaggio nuovo, data e ora di arrivo.  
 (icona bianca): messaggio vecchio, data e ora di arrivo.







## Ascoltare i messaggi nuovi

- ▶ Toccare [ ▶ **Asc. i Msg. nuovi**].

## Ascoltare i singoli messaggi

- ▶ Toccare una voce nella lista della segreteria telefonica.

Durante l'ascolto vengono visualizzate le **Informazioni sulla chiamata**. Si hanno le seguenti possibilità:

- ◆ [  **Volume** ] ▶ Regolare il volume della riproduzione.
- ◆ [  **5 sec.** ] ▶ Dopo una riproduzione di più di 5 secondi la riproduzione torna indietro di 5 secondi. Dopo una riproduzione di meno di 5 secondi la riproduzione torna all'inizio del messaggio attuale.
- ◆ [  **Cancella** ] ▶ Cancellare il messaggio durante la riproduzione.
- ◆ [  **Memorizza** ] ▶ Copiare il numero in rubrica ( → pag. 50).

## Cancellare tutti i messaggi vecchi

Vedi paragrafo „Cancellare le liste“ → pag. 45.

## Rispondere alla chiamata dalla segreteria


La segreteria sta registrando una chiamata:

- ▶ Toccare [  **Rispondi** ].




Se la registrazione ha già superato i 3 sec. viene visualizzata come messaggio nuovo.

## Trasferire una chiamata esterna alla segreteria telefonica

La segreteria telefonica è accesa. C'è ancora spazio disponibile per la registrazione. Sul portatile viene segnalata una chiamata esterna:

- ▶ Toccando [  **Trasferisci** ] la segreteria si avvia subito in **Annuncio della Segreteria**.

## Registrare una chiamata esterna

- ▶ Informare l'interlocutore che la conversazione viene registrata.
- ▶ Nella barra delle opzioni toccare  e quindi [  **Registra** ] per avviare la registrazione. Per terminare toccare [  **Fine Registraz.** ].

La registrazione viene collocata nella lista della segreteria telefonica come nuovo messaggio. Se la memoria è piena si sente un tono di fine e la registrazione viene interrotta.

## Attivare/disattivare l'ascolto amplificato dei messaggi entranti sul portatile

### Attivare/disattivare l'ascolto amplificato dei messaggi in modo permanente

- ▶ Scorrere nel sottomenu **Segreteria Telefonica** (→ pag. 57) fino a **Filtro chiamate** ▶ Attivare o disattivare l'ascolto dei messaggi con il relativo commutatore.

### Disattivare l'ascolto amplificato dei messaggi per la registrazione in corso



- ▶ Toccare [  Silenzia ].

## Attivare/disattivare l'ora della riproduzione

- ▶ Scorrere nel sottomenu **Segreteria Telefonica** (→ pag. 57) fino a **Riproduci l'orario**. ▶ Attivare o disattivare la funzione con il relativo commutatore.

## Impostare i parametri di registrazione

Al momento dell'acquisto la segreteria telefonica è già preimpostata.

- ▶ Nel sottomenu **Segreteria Telefonica** (→ pag. 57) eventualmente scorrere alle seguenti voci. ▶ Toccare  appartenente ai parametri di registrazione.
- ▶ Toccare l'impostazione desiderata (● = selezionata). ▶ Con  indietro nel sottomenu.

È possibile impostare i seguenti parametri di registrazione:

- ◆ **Registra il messaggio per max:** 1 minuto, 2 minuti, 3 minuti oppure **Senza limite di tempo**.
- ◆ **Qualità di registrazione:** Buona oppure Eccellente.
- ◆ **La segreteria risponde:** **Immediatamente**, **dopo 10 sec.**, **dopo 18 sec.**, **dopo 30 sec.** oppure **Servizio Salva-scatti**. Con il **Servizio Salva-scatti** vale per la registrazione della chiamata:
  - Se ci sono nuovi messaggi, la segreteria risponde dopo 10 sec.
  - Se non ci sono nuovi messaggi, la segreteria risponde dopo 18 sec. Quindi potete sapere dopo circa 15 sec. se non ci sono nuovi messaggi.

Il tempo impostato per la risposta alla chiamata indica la durata a disposizione del chiamante prima che la segreteria accetti la chiamata.

### Cambiare la lingua per il controllo vocale e l'annuncio standard \*

- ▶ Aprire il menu **Impostazioni / Configurazioni** e inserire il codice numerico per le funzioni di Service (→ pag. 87).
- ▶ Inserire **2 1 0** per il tedesco, **2 1 1** per il francese oppure **2 1 2** per l'italiano.

\* **Nota importante:** → pag. 1

## Gestione da remoto (comando a distanza)

È possibile interrogare o attivare la segreteria telefonica da qualsiasi altro telefono (per es. hotel, telefono cellulare).

**Prerequisiti:** il PIN di sistema attuale è diverso da 0000 (pag. 83) e l'altro telefono è predisposto per la selezione a toni (DTMF). In alternativa è possibile utilizzare un trasmettitore di codici (disponibile in commercio).

### Accendere la segreteria

**Prerequisito:** la segreteria è spenta.

- ▶ Chiamare la propria linea telefonica e lasciare squillare finché si sente: „Si prega di inserire il PIN“.
- ▶ Inserire il PIN di sistema del vostro telefono entro 10 sec.

### Chiamare la e ascoltare i messaggi

**Prerequisito:** la segreteria è accesa.

- ▶ Chiamare la propria linea telefonica e premere il tasto **9**, mentre si sente il proprio testo di annuncio. ▶ Inserire il PIN di sistema del vostro telefono.

È possibile utilizzare la segreteria telefonica tramite la tastiera.

L'utilizzo avviene tramite i seguenti tasti:

- 1** Durante la riproduzione time-stamp:  
Passare al messaggio precedente.  
Durante la riproduzione dei messaggi:  
Passare all'inizio del messaggio iniziale.
- 2** Interrompere la riproduzione. Per proseguire premere di nuovo.  
Dopo una pausa di ca. 60 sec. la linea viene interrotta.
- 3** Passare al messaggio successivo.
- 4** Tornare indietro di 5 secondi nel messaggio attuale.
- 0** Cancellare il messaggio attuale.
- \*** Contrassegnare i messaggi già letti come „nuovi“.

### Terminare la gestione da remoto

- ▶ Premere il tasto di fine chiamata oppure riagganciare il ricevitore.

#### Nota


La segreteria telefonica interrompe la connessione nei seguenti casi:

- ◆ il PIN di sistema inserito è sbagliato
- ◆ non ci sono messaggi sulla segreteria
- ◆ dopo l'annuncio della memoria rimanente

## Utilizzare la segreteria di rete

---

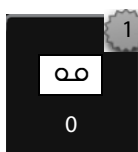
È possibile utilizzare la segreteria di rete solo se è stata **richiesta** al proprio operatore di rete e se è stato salvato il numero della segreteria di rete nel telefono.

- ▶ Aprire il menu **Impostazioni / Configurazioni** (→ pag. 24). ▶ Toccare [  **Segreteria centralizzata di rete**].

### Inserire il numero della segreteria di rete

- ▶ Toccare  appartenente a **Codice di interrogazione**. ▶ Inserire il numero di telefono della segreteria di rete. ▶ Confermare con .

Dopo la memorizzazione del numero di telefono sulla pagina dei messaggi del display in stand-by viene visualizzato il seguente simbolo (se il vostro operatore di rete supporta questa funzione):



Sulla segreteria di rete sono salvati nuovi messaggi

---

### Ascoltare un messaggio dalla segreteria di rete

Sulla pagina dei messaggi del display in stand-by:

- ▶ Toccare il simbolo della segreteria di rete. La vostra segreteria di rete viene chiamata direttamente. È possibile ascoltare i messaggi.



## Utilizzare i dispositivi Bluetooth

È possibile registrare fino a 5 dispositivi dati (PC, PDA, telefoni cellulari) e un auricolare Bluetooth. È necessario attivare il Bluetooth sul portatile, eventualmente visualizzare i dispositivi e quindi registrarli sul portatile.


Con i dispositivi dati è possibile scambiare voci della rubrica telefonica e con l'aiuto del software **Gigaset QuickSync** (pag. 93) caricare sul portatile suonerie e immagini.

### Note


- ◆ L'auricolare deve disporre dell'**auricolare** oppure del **Profilo viva voce**. Viene utilizzato preferibilmente il Profilo viva voce.
- ◆ Per instaurare una connessione ad un auricolare possono essere necessari fino a 5 secondi.

### Attivare/disattivare la modalità Bluetooth

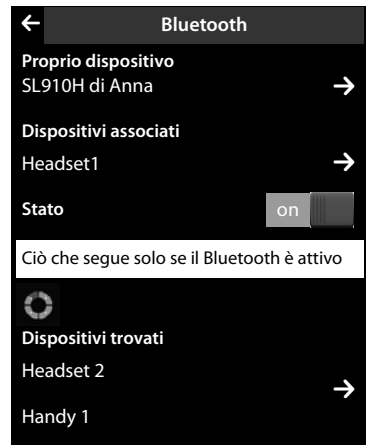
È possibile attivare/disattivare la modalità Bluetooth tramite la barra di stato (pag. 23) oppure tramite:

- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** (→ pag. 24) toccare [  **Bluetooth** ].
  - ▶ Attivare/disattivare il Bluetooth con il commutatore a destra vicino ad **Stato**.

Se è attivato il Bluetooth:

- ◆ nella riga dello stato viene visualizzato  (pag. 7),
- ◆ il portatile può comunicare con tutti i dispositivi nella lista **Dispositivi associati**,
- ◆ il portatile è visibile ai dispositivi Bluetooth nel loro raggio di azione,
- ◆ se tra i dispositivi conosciuti si trova un auricolare il portatile instaura la connessione a questo auricolare,
- ◆ (solo con attivazione tramite il menu **Impostazioni / Configurazioni**)

il portatile cerca i dispositivi Bluetooth nel raggio di azione.



### Cercare i portatili Bluetooth e registrarli (dispositivi registrati)


La distanza tra il portatile e il dispositivo Bluetooth attivato dovrebbe essere al max. di 10 m.

#### Note




- ◆ Se si registra un auricolare si sovrascrive un eventuale altro auricolare già registrato.
- ◆ Se un auricolare è già registrato su un altro dispositivo, **disattivare** questa connessione prima di avviare la procedura di registrazione.

### Avviare la ricerca

La ricerca viene avviata se si apre il sottomenu **Bluetooth** tramite il menu **Impostazioni / Configurazioni** e il Bluetooth è attivato.

- ▶ Aprire la lista **Dispositivi trovati**: toccare  a destra della lista (vedi immagine sopra).

### Accettare un dispositivo ▶ aggiungerlo alla lista dei dispositivi conosciuti

- ▶ Selezionare il dispositivo nella lista **Dispositivi trovati**. ▶ Toccare [  **Associa**]. ▶ Eventualmente inserire il PIN del dispositivo da registrare.
  - ▶ Confermare con .

PIN di un **dispositivo dati**: inserire un qualsiasi PIN sul portatile e infine anche nel dispositivo dati.

PIN di un **auricolare**: in genere è preimpostato su **0000**. È quindi necessario inserire il PIN solo in casi eccezionali.

Se **Dispositivi associati** contiene già 6 voci, l'ultima voce viene sottoscritta.

**Eccezione**: l'auricolare sovrascrive solo un auricolare.



### Terminare la ricerca

- ▶ Chiudere il sottomenu **Bluetooth** (toccare  oppure disattivare il Bluetooth).

### Modificare la lista dei dispositivi conosciuti (registrati)

#### Aprire la lista



- ▶ Nel sottomenu **Bluetooth** toccare  appartenente a **Dispositivi associati**.

Nella lista un  accanto al nome del dispositivo contrassegna un auricolare e  un dispositivo dati.

#### Visualizzare le informazioni del dispositivo, cancellare il dispositivo




- ▶ Aprire la lista dei **Dispositivi associati**. ▶ Toccare [ **Cancella**]. ▶ Selezionare il dispositivo. ▶ Toccare [ **Cancella**]. ▶ Toccare **SI**.

#### Modificare il nome di un dispositivo




- ▶ Aprire la lista **Dispositivi associati**. ▶ Selezionare il dispositivo.
  - ▶ Eventualmente cancellare il nome precedente con . ▶ Inserire il nome.
  - ▶ Confermare con .

## Accettazione/rifiuto di un dispositivo Bluetooth non registrato

Se un dispositivo Bluetooth non registrato nella lista dei dispositivi conosciuti tenta di collegarsi con il portatile, viene richiesto di inserire il PIN del dispositivo (Bonding).

- ▶ **Rifiutare:** toccare  oppure premere .
  - ▶ **Accettare:** inserire il PIN del dispositivo. ▶ Confermare con .
- Accettare nella lista **Dispositivi associati:** toccare **SI**.
- Utilizzare il dispositivo temporaneamente: toccare **NO**.

## Modificare il nome Bluetooth del portatile

- ▶ Nel sottomenu **Bluetooth** toccare . ▶ Eventualmente cancellare il nome precedente con . ▶ Inserire il nuovo nome. ▶ Confermare con .

## Utilizzare più portatili

---

### Registrare i portatili

Sulla base è possibile registrare fino a sei portatili e Repeater Gigaset. Il vostro portatile Gigaset può essere registrato su un massimo di quattro basi.

Ad ogni apparecchio registrato viene associato un numero interno (1 – 6) e un nome interno (INT 1 – INT 6; nome standard). È possibile modificare il nome.

#### Registrazione di un portatile Gigaset SL910H su una base Gigaset SL910/SL910A

La registrazione manuale del portatile va eseguita sulla base (1) e sul portatile (2). Una volta avvenuta la registrazione, il portatile passa allo stato di stand-by. Se sono registrati più portatili, nella barra di stato del display viene visualizzato il numero interno del portatile, per es. INT 1. In caso contrario ripetere l'operazione.

##### 1) Sulla base


- ▶ Premere il tasto di registrazione/Paging sulla base ( → pag. 7) **a lungo** (ca. 3 sec.).

##### 2) Sul portatile (entro 60 sec.)


- ◆ Il portatile non è registrato su nessuna base:
  - ▶ Toccare **Registra**.

##### Oppure:

- ◆ Il portatile è già registrato su una base.

- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** ( → pag. 24) toccare [  **Configurazione Portatili e Base**] e quindi **Registra**.

Se il portatile è già registrato su quattro basi:

- ▶ Toccare la base di cui si vuole sovrascrivere la registrazione, per es. **Base 2**. Si cerca una base pronta per la registrazione.
- ▶ Eventualmente inserire il PIN di sistema della base (max. 8 cifre) e confermare con .

Se sulla base sono già registrati sei portatili (tutti i numeri interni sono occupati), la base cerca di cancellare automaticamente l'ultimo portatile registrato. Se ciò non avviene, per es. perchè questo portatile ha un collegamento alla base, si ha l'avviso **Non ci sono numeri interni disponibili**.

In questo caso cancellare un altro portatile non più utile e ripetere il processo di registrazione.

## Registrazione di altri portatili sulla base Gigaset SL910/SL910A

Altri portatili Gigaset e portatili conformi allo standard GAP si registrano nel modo seguente.

### 1) Sulla base

- ▶ Premere il tasto di registrazione/Paging sulla base (→ pag. 7) **a lungo** (ca. 3 sec.).


### 2) Sul portatile

- ▶ Avviare la registrazione del portatile secondo le relative istruzioni d'uso.

## Assegnazioni dei numeri interni

La base assegna al portatile il numero interno libero più basso (numeri possibili: 1 – 6). In stand-by del portatile viene visualizzato il suo nome interno, per es. **INT 2**. Ciò significa che al portatile è stato assegnato il numero interno 2.

## Cancellare i portatili

- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** (→ pag. 24) toccare [  **Configurazione Portatili e Base**].

Si deve distinguere tra i due casi seguenti:

- ◆ Il portatile utilizzato deve essere cancellato:

- ▶ Toccare **De-registra**. ▶ Eventualmente inserire il PIN di sistema.
- ▶ Confermare il PIN con . ▶ Confermare la cancellazione con **SI**.

Se il portatile è ancora registrato su un'altra base, passa alla base con con la ricezione migliore (**Base con qualità migliore**; → pag. 68).

- ◆ Deve essere cancellato un altro portatile:




- ▶ Toccare  dopo **Portatili registrati**. ▶ [  **Cancella**]. ▶ Toccare il pulsante dopo il portatile. ▶ [  **Cancella**]. ▶ Inserire il PIN di sistema.
- ▶ Confermare con **SI**.

## Cercare i portatili („Paging“)

- ▶ Premere **brevemente** il tasto di registrazione/Paging sulla base (→ pag. 7).

Tutti i portatili squillano contemporaneamente („Paging“), anche se le suonerie sono disattivate (**eccezione**: i portatili su cui è attivo il Sorveglianza Bimbo).

### Terminare la ricerca



- ▶ **Sulla base**: premere **brevemente** il tasto di registrazione/Paging, oppure
- ▶ **Sul portatile**: toccare  oppure  oppure [  **Silenzia**], oppure
- ▶ **Nessuna azione**: dopo ca. 3 minuti la chiamata di Paging termina automaticamente.

### Note

- ◆ Una chiamata esterna in arrivo non interrompe la chiamata di Paging.
- ◆ Se ci sono già due collegamenti interni tra i portatili/alla segreteria telefonica (Gigaset SL910A), la chiamata di Paging non è possibile.





## Cambiare base

Se il portatile è registrato su più basi, è possibile impostarlo su una base specifica o sulla base con la migliore ricezione (**Base con qualità migliore**).

- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** (→ pag. 24) toccare [  **Configurazione Portatili e Base**].
- ▶ Toccare **Base in uso**  ▶ Selezionare la base desiderata oppure **Base con qualità migliore** (☉ = impostata).


## Modificare il nome di un portatile


Durante la registrazione vengono assegnati automaticamente i nomi „INT 1“, „INT 2“ etc.

- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** (→ pag. 24) toccare [  **Configurazione Portatili e Base**].
- ▶ **Modificare il nome del portatile utilizzato:** toccare **Modifica il nome**.  
**Modificare il nome di un altro portatile:** toccare  dopo **Portatili registrati**.  
▶ Scegliere il portatile.
- ▶ Con  cancellare il vecchio nome e inserire il nome nuovo (max. 10 caratteri alfanumerici). ▶ Confermare con .

## Telefonare sulla linea interna


Le chiamate interne con altri portatili registrati sulla stessa base sono gratuite.

- ▶ Aprire la pagina di selezione (→ pag. 22). ▶ Toccare [  **Interna**].  
▶ Eventualmente selezionare un portatile dalla lista oppure toccare **A tutti gli interni**.

Premendo  dopo l'apertura della lista viene avviata direttamente una chiamata collettiva a tutti i portatili.

## Consultazione sulla linea interna/inoltro interno

**Prerequisito:** è in corso una conversazione esterna. Sulla base è registrato almeno un ulteriore portatile.

- ▶ Toccare [  **Consultazione**] e quindi **Interno**.
- ▶ Se sulla base sono registrati più di due portatili, selezionare un portatile oppure **Chiama tutti gli interni**.

### Nota


Se ci sono già due collegamenti interni tra i portatili/alla segreteria telefonica (Gigaset SL910A), la consultazione non è possibile.

## Trasferire una chiamata esterna ad un altro portatile (collegare)

È possibile inoltrare la chiamata esterna prima che l'utente interno risponda oppure dopo.

- ▶ **Inoltrare una chiamata esterna:** premere .

Se l'utente interno non risponde o è occupato, si ha automaticamente una richiamata all'utente esterno (dopo circa 30 secondi).

- ▶ **Tornare alla chiamata esterna:** toccare [  Chiudi consultaz.].

## Accettare/respingere l'avviso di chiamata

### Chiamata esterna durante una conversazione interna

- ▶ **Rispondere alla chiamata:** toccare **Rispondi**. La conversazione interna viene mantenuta.
- ▶ **Rifiutare la chiamata:** toccare **Rifiuta**.



### Chiamata interna durante una conversazione esterna

Si sente un singolo Beep e si riceve relativo avviso.

- ▶ **Rispondere alla chiamata:** toccare **Rispondi**. La conversazione esterna viene mantenuta.
- ▶ **Rifiutare la chiamata:** toccare **Ignora**. Il chiamante interno sente il tono di occupato.

## Conversazione alternata / instaurare una conferenza

Durante una chiamata esterna è stata instaurata una chiamata di consultazione interna oppure si ha risposto ad un avviso di chiamata interno.


- ▶ **Conversazione alternata:** toccare l'interlocutore con cui si desidera parlare.
- ▶ **Instaurare una conferenza a tre:** toccare [  Conferenza].
- ▶ **Terminare la conferenza:** toccare [  Fine Conferenza]. Si ritorna alla „conversazione alternata“ e si è di nuovo collegati con l'utente con cui è stata avviata la conferenza.

Ogni interlocutore può terminare la sua partecipazione alla conferenza premendo il tasto di fine chiamata oppure agganciando il ricevitore.

## Inclusione di un utente interno in una chiamata esterna

È in corso una conversazione esterna. Un altro interlocutore interno può partecipare alla conversazione in corso (conferenza).


### Attivare/disattivare l'inclusione interna

- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** ( → pag. 24) toccare [  Configurazioni di Telefonia]. ▶ Attivare/disattivare la funzione con il commutatore dopo **Inclusione Interna**.


### Inclusione interna

La linea è occupata da una chiamata esterna. Sul display appare un avviso. È possibile partecipare alla conversazione in corso.

**Prerequisito:** la funzione **Inclusione Interna** è attivata, alla conversazione esterna non partecipano più di due interlocutori e la segreteria non sta registrando la chiamata.

- ▶ Premere **a lungo** . Tutti gli utenti sentono un beep. Gli utenti in attesa non vengono visualizzati.

### Terminare l'inclusione

- ▶ Premere . Tutti gli utenti sentono un beep.

# ECO DECT– Ridurre il consumo di corrente e il segnale radio

Con il vostro Gigaset SL910/SL910A date il vostro contributo alla tutela dell'ambiente.

## Riduzione del consumo di corrente

Utilizzando un alimentatore a basso consumo di corrente il vostro telefono consuma meno corrente.

## Riduzione del segnale radio

Il segnale radio viene ridotto **automaticamente**:

◆ Più il portatile è vicino alla base, più il segnale radio è ridotto.

È inoltre possibile ridurre ulteriormente il segnale radio portatile/base, utilizzando la **Servizio Eco**:

### Servizio Eco

Riduce il segnale radio portatile/base sempre dell'80 % indipendentemente dal fatto che si stia telefonando oppure no. Con la **Servizio Eco** la copertura si riduce circa del 50%. Perciò **Servizio Eco** sempre utile quando basta una portata limitata.


## Disattivazione del segnale radio

### Servizio Eco +





Se si attiva la **Servizio Eco +**, il segnale radio portatile/base (trasmissione DECT) in stand-by è disattivato. Questo anche nel caso di più portatili, se tutti supportano la **Servizio Eco +**.

**Servizio Eco / Servizio Eco +** possono essere attivati o disattivati indipendentemente l'uno dall'altro e funzionare anche con più portatili.

## Attivare/disattivare la Servizio Eco / Servizio Eco +:


- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** (→ pag. 24) toccare [  **Sistema** ].
  - ▶ Con il commutatore dopo **Servizio Eco / Servizio Eco +** è possibile attivarla/disattivarla.

## Visualizzazioni dello stato

Simbolo sul display	
	<b>bianco</b> <b>rosso</b>
	<b>verde</b> <b>rosso</b>
	<b>bianco</b>
	<b>verde</b>
	<b>Servizio Eco disattivata</b> <b>Servizio Eco + disattivata</b>
	<b>Servizio Eco attivata</b> <b>Servizio Eco + disattivata</b>
	<b>Servizio Eco + attivata</b> (viene visualizzata in stand-by al posto del simbolo del livello di ricezione)
	<b>Servizio Eco e Servizio Eco + attivate</b>



### Note

- ◆ Verificare la raggiungibilità della base con **Servizio Eco/Servizio Eco +** attivata: premere **a lungo** . Se la base è raggiungibile, si sente il tono di libero.
- ◆ Con **Servizio Eco +** attivata la ricezione dello squillo può essere ritardata di circa 2 secondi e il tempo di stand-by del portatile si riduce circa del 50%.
- ◆ Se sulla base si registrano portatili che non supportano il **Servizio Eco +**, questa modalità verrà disattivata nella base e in tutti i portatili.
- ◆ Con **Servizio Eco** attivata si riduce la portata della base.
- ◆ Se si utilizza un repeater ( → pag. 83), non è possibile utilizzare la **Servizio Eco** e **Servizio Eco +**.

## Utilizzare il portatile per il Sorveglianza Bimbo

---

Se la modalità Sorveglianza Bimbo è attivata, viene chiamato il numero di destinazione salvato non appena nella stanza in cui è posizionato il portatile viene raggiunto il livello di rumore impostato. Come numero di destinazione è possibile memorizzare nel portatile un numero interno o esterno.

La chiamata Sorveglianza Bimbo ad un numero esterno si interrompe dopo circa 90 sec., anche se si risponde alla chiamata. La chiamata Sorveglianza Bimbo ad un numero interno si interrompe dopo circa 3 min. (a seconda della base). Durante la chiamata il tasto impegno linea e il tasto del menu sono bloccati. L'altoparlante del portatile è disattivato.

In modalità Sorveglianza Bimbo le chiamate in arrivo vengono segnalate solo sul display (**senza suoneria e vibrazione**). L'illuminazione del display si riduce del 50%. I toni di avviso sono disattivati. Una chiamata di Paging viene segnalata solo otticamente.




Se si riceve una chiamata, la modalità Sorveglianza Bimbo viene interrotta per la durata della telefonata, la funzione **resta** attivata.

Non è possibile disattivare il Sorveglianza Bimbo spegnendo e riaccendendo il portatile.

### Attenzione

- ◆ **Al momento della messa in funzione controllare con attenzione la funzionalità. Verificare per es. la sensibilità. Verificare che il collegamento sia instaurato se la chiamata della funzione Sorveglianza Bimbo è destinata ad un numero esterno.**  
**Attenzione, il Sorveglianza Bimbo viene attivato solo 20 secondi dopo l'attivazione.**
- ◆ La funzione Sorveglianza Bimbo attiva riduce notevolmente l'autonomia del portatile. Collocare eventualmente il portatile **nella sede di ricarica.**
- ◆ La distanza ottimale tra il portatile e il bambino deve essere tra 1 e 2 metri. Il microfono deve essere rivolto verso il bambino.
- ◆ Il numero verso il quale viene inoltrata la chiamata Sorveglianza Bimbo non deve corrispondere ad una segreteria telefonica attiva.

### Modificare le impostazioni

- ▶ Nel menu toccare **Applicazioni** [  **Room Monitor**].
- ▶ Toccare [  **Modifica**]. ▶ Selezionare la sensibilità (**Alto** oppure **Basso**) e la destinazione della chiamata Sorveglianza Bimbo (**Interno** oppure **Esterno**).
- ▶ Toccare [  ] dopo **Numero**:  
Con **Invia chiamata di allarme a Interno**: Selezionare la destinazione dalla lista degli utenti interni.  
Con **Invia chiamata di allarme a Esterno**: inserire il numero di destinazione.
- ▶ Confermare con . ▶ Toccare [  **Memorizza**].

### Attivare il Sorveglianza Bimbo

- ▶ Spostare il commutatore in alto sul display verso destra.





### Interrompere/disattivare il Sorveglianza Bimbo

**Interrompere durante una chiamata Sorveglianza Bimbo:** premere .

**Disattivare in stand-by:** spostare il commutatore verso sinistra.

### Disattivare la funzione Sorveglianza Bimbo dall'esterno

**Prerequisito:** la chiamata Sorveglianza Bimbo va ad un numero di destinazione esterno. Il telefono del destinatario supporta la selezione a toni.

- ▶ Rispondere alla chiamata effettuata dalla funzione Sorveglianza Bimbo e premere i tasti  .

La chiamata termina. Il Sorveglianza Bimbo è disattivato e il portatile si trova in stand-by.

## Impostare gli appuntamenti (calendario)

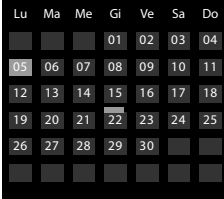
Sul portatile è possibile memorizzare fino a **100 appuntamenti**. Le ricorrenze inserite in rubrica vengono copiate nel calendario.

### Memorizzare un appuntamento




**Prerequisito:** data e ora sono state impostate (pag. 16).

- ▶ Nel menu **Applicazioni** toccare [  **Calendario**].


Nel calendario il giorno attuale è evidenziato in modo colorato. I giorni con appuntamenti sono contrassegnati con una barra colorata.



Lu	Ma	Me	Gi	Ve	Sa	Do
			01	02	03	04
05	06	07	08	09	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

- ▶ Toccare  /  per impostare il mese.
- ▶ Nel calendario grafico selezionare il giorno desiderato. ▶ Toccare [  **Nuovo**].

Sono possibili le seguenti informazioni:

- **Tipo dell'impegno/Promemoria:** nome appuntamento (max. 16 caratteri).
  - **Orario:** orario (ore e minuti) dell'appuntamento (impostazione orario → pag. 16).
  - **Promemoria:** impostando il cursore è inoltre possibile segnalare la scadenza degli appuntamenti fino ad una settimana in anticipo.
  - **Allarme:** toccare il rettangolo per attivare/disattivare la segnalazione acustica.
- ▶ Toccare [  **Memorizza**].

### Segnalazione di scadenza di appuntamenti/ricorrenze

Un appuntamento/ricorrenza viene visualizzato in stand-by e segnalato per 60 sec. con la suoneria e il volume scelti ( → pag. 81).

**È possibile spegnere la segnalazione di scadenza dell'appuntamento e rispondere:**

- ▶ Toccare **Scrivi SMS**. Viene aperto l'editor SMS\*.
- ▶ Toccare **Spegni**, per spegnere l'avviso di scadenza dell'appuntamento.

**Mentre si sta telefonando** l'avviso di scadenza viene segnalato **una volta** con un tono di avviso sul portatile.

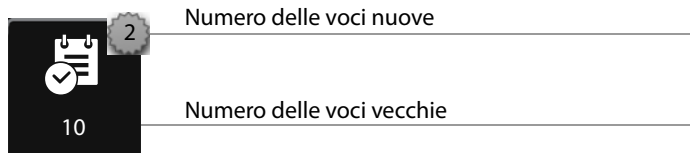
\* **Nota importante:** → pag. 1



### Visualizzare le ricorrenze e gli appuntamenti scaduti

Gli appuntamenti/ricorrenze ( → pag. 51) vengono memorizzati nella lista **Promemoria / Eventi** nei seguenti casi:

- ◆ Non si risponde all'appuntamento/ricorrenza.
- ◆ L'appuntamento/ricorrenza è stato segnalato durante una chiamata.
- ◆ Il portatile era spento nel momento in cui l'appuntamento/ricorrenza è scaduto.

È possibile aprire la lista **Promemoria / Eventi** tramite la pagina dei messaggi del display in stand-by. Per la lista viene visualizzato il seguente simbolo:







- ▶ Toccare il simbolo per aprire la lista.
- ▶ **Cancellare una voce:** ▶ Toccare [  **Cancella** ]. ▶ Toccare una voce nella lista. ▶ Toccare [  **Cancella** ].

Se la lista contiene già 20 voci, alla prossima segnalazione di scadenza l'ultimo appuntamento scaduto sostituisce il più vecchio della lista.

#### Nota

Per come cancellare l'intero contenuto della lista → pag. 45.






### Impostare la chiamata di promemoria

- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** ( → pag. 24) toccare [  **Audio** ].
  - ▶ Toccare  appartenente a **Allarme di promemoria**.
- ▶ Impostare il volume con  $\oplus$  /  $\ominus$  oppure impostare la chiamata Crescendo con il commutatore dopo **Crescendo**.
- ▶ Toccare  appartenente a **Melodia**. ▶ Selezionare la suoneria. ▶ Indietro con .

## Impostare la sveglia \*

**Prerequisito:** data e ora sono impostate (pag. 16).

È possibile attivare/disattivare e impostare la sveglia tramite la pagina di stato (pag. 23) oppure nel modo seguente:

- ▶ Nel menu **Applicazioni** (→ pag. 24) toccare [  **Sveglia**].
- ▶ Attivare/disattivare la sveglia con il commutatore in alto sul display.
- ▶ Toccare [  **Modifica** ] per modificare le impostazioni della sveglia.
- ▶ Impostare ora e minuti dell'orario della sveglia (impostazione orario → pag. 16).
- ▶ Nella riga seguente selezionare i giorni della settimana in cui la sveglia deve suonare.
- ▶ Toccare  appartenente a **Melodia**. ▶ Selezionare una suoneria per la chiamata della sveglia. ▶ Indietro con .
- ▶ Toccare [  **Memorizza** ] e confermare la richiesta di sicurezza.

La chiamata della sveglia viene visualizzata sul display e segnalata con la suoneria selezionata per al max. 180 sec. Durante una chiamata la chiamata della sveglia viene segnalata con un beep.

### Disattivare la sveglia/ripetere dopo una pausa (Funzione Snooze)




**Prerequisito:** si sente la chiamata della sveglia.

- ▶ **Disattivare:** toccare **Spegni**.
- ▶ **Snooze:** toccare **Snooze**. La sveglia viene spenta e ripetuta dopo 5 minuti. Dopo la seconda ripetizione la sveglia verrà spenta.


## Archivio screensaver, foto chiamanti e suoni

Negli archivi vengono gestiti i suoni/le suonerie, le foto dei chiamanti oppure le immagini per lo screensaver. Per impostazione iniziale nel telefono sono memorizzate immagini e suoni mono- e polifonici. Inoltre è possibile caricare immagini e suoni dal vostro PC sul telefono (→ pag. 93).

### Visualizzare, cancellare immagini

- ▶ Nel menu **Applicazioni** (→ pag. 24) toccare [  **Screensavers** ] / [  **Foto CLIP** ].
- ▶ Scorrere il dito da destra a sinistra oppure da sinistra a destra tramite il display per visualizzare le singole immagini.
- ▶ **Cancellare un'immagine:** scorrere fino all'immagine. ▶ Toccare [  **Cancella** ].  
▶ Confermare con **SI**.

### Riprodurre un suono

- ▶ Nel menu **Applicazioni** (→ pag. 24) toccare [  **Melodie** ]. ▶ Selezionare un suono.

\* **Nota importante:** → pag. 1

## Impostare il portatile

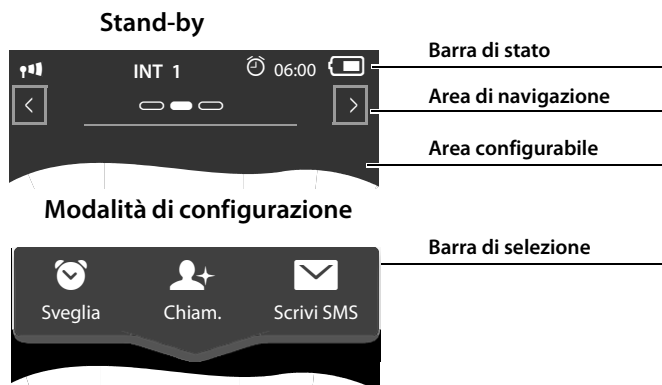
Il portatile è preimpostato. È possibile personalizzare le impostazioni.

### Accesso rapido alle funzioni, selezione rapida – raggruppare le proprie pagine per il display in stand-by

Sulla pagina configurabile del display in stand-by ( → pag. 22, esempio → pag. 20) si raggruppano applicazioni, funzioni e numeri di telefono per l'accesso rapido.

#### Avviare la configurazione

- ▶ In stand-by aprire la pagina configurabile ( → pag. 24).



- ▶ Premere **a lungo** (circa 2 sec.) sul display in qualsiasi punto del campo configurabile.

Nella prima riga in alto viene visualizzata la barra di selezione con le funzioni che è possibile trascinare sulla pagina configurabile ( → pag. 76). È possibile spostare la barra di selezione orizzontalmente (scroll orizzontale, → pag. 26), per visualizzare ulteriori possibilità di selezione.

#### Terminare la configurazione

- ▶ Premere **a lungo** sul display in qualsiasi punto del campo configurabile oppure premere brevemente . Le impostazioni vengono memorizzate.

#### Aggiungere un'applicazione/funzione

In modalità di configurazione:

- ▶ Trascinare la funzione/applicazione per mezzo del Drag & Drop dalla barra di selezione nell'area configurabile.

Con l'eccezione della selezione rapida è possibile trascinare ogni funzione solo una volta nell'area configurabile.

Nella pagina configurabile è possibile raggruppare al max. 18 funzioni, applicazioni oppure selezioni rapide. È possibile utilizzare le funzioni/applicazioni solo al termine della modalità di configurazione.

## Eliminare un'applicazione/funzione

In modalità di configurazione:

- ▶ Trascinare il simbolo relativo indietro nella barra di selezione.

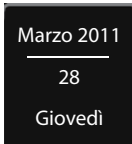
Viene cancellata una selezione rapida. La voce relativa nella rubrica telefonica resta invariata.

Le impostazioni di tutte le altre funzioni (per es. l'orario della sveglia) restano invariate.

## Applicazioni e funzioni selezionabili

### Simbolo

### Descrizione



Visualizzazione della **Data** attuale (se impostata).

Se la data non è ancora impostata, il simbolo lampeggia.

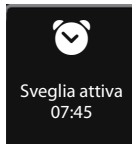
- ▶ Impostare la data: toccare il simbolo (→ pag. 16).



Visualizzazione della **Ora** attuale (se impostata).

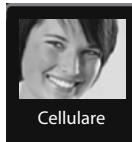
Se l'ora non è ancora impostata, il simbolo lampeggia.

- ▶ Impostare l'ora: toccare il simbolo (→ pag. 16).



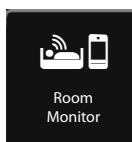
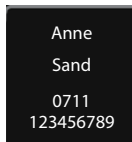
Visualizzazione dello **Stato della sveglia** e (con sveglia impostata) dell'ora della sveglia.

- ▶ Toccando il simbolo si apre il menu della sveglia (→ pag. 75).



**Selezione rapida:** la selezione rapida è disponibile nella barra di selezione solo se la rubrica non è vuota. È possibile trascinare più simboli di selezione rapida nell'area configurabile e assegnare diversi numeri dalla rubrica telefonica (→ pag. 78). Sul simbolo vengono visualizzati l'immagine del chiamante (se configurato) e il tipo di numero. Se in rubrica al numero non è associata nessuna immagine del chiamante, vengono visualizzati nome e numero.

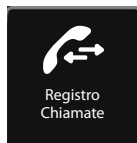
- ▶ Toccando il simbolo, viene selezionato direttamente il relativo numero.



Accesso rapido all'**applicazione Sorveglianza Bimbo**.

- ▶ Toccando il simbolo viene visualizzato il menu per attivare/disattivare e impostare l'applicazione del Sorveglianza Bimbo (→ pag. 71).

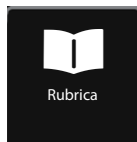
### Simbolo



### Descrizione

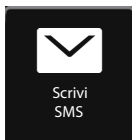
#### Lista delle chiamate

- ▶ Toccando il simbolo viene aperta la lista delle chiamate (→ pag. 43).



#### Rubrica telefonica

- ▶ Toccando il simbolo viene aperta la rubrica locale del portatile (→ pag. 46).



#### Scrivi SMS \*

- ▶ Toccando il simbolo viene aperta la pagina per scrivere SMS (→ pag. 52).

## Configurare la selezione rapida





In modalità di configurazione:

- ▶ Trascinare e rilasciare il simbolo per la selezione rapida nell'area configurabile. Viene aperta la rubrica telefonica. ▶ Selezionare una voce. ▶ Nella vista dettagliata della voce selezionare il numero di telefono che deve essere associato al simbolo di selezione rapida.

### Note

- ◆ Il numero della selezione rapida cambia se si cambia il relativo numero in rubrica.
- ◆ Cancellando il numero appartenente alla selezione rapida dalla rubrica, il simbolo della selezione rapida viene cancellato senza richiesta dalla pagina configurabile.


## Modificare la lingua del display

- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** (→ pag. 24) toccare [  **Lingua + Località** ].
- ▶ Toccare  dopo **Lingua**. ▶ Selezionare la lingua (● = selezionata).
  - ▶ Confermare con . ▶ Indietro con .




\* Nota importante: → pag. 1






## Impostare il proprio prefisso internazionale e locale

- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** (→ pag. 24) toccare [  **Lingua + Località** ]. ▶ Avanti → pag. 18.

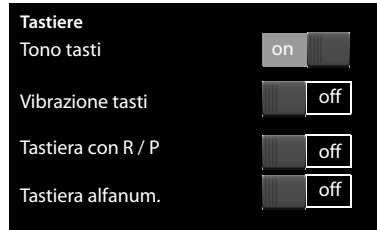
## Impostare tastiera/campo di selezione

È possibile adattare l'aspetto e il comportamento del campo di selezione visualizzato sul display. Le impostazioni non si riferiscono ai tasti del portatile (    ).

- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** (→ pag. 24) toccare [  **Configura Display e Tastiera** ].
  - ▶ Scorrere fino a **Tastiere**. È possibile impostare i seguenti:


- ◆ **Tono tasti:** ad ogni tocco di un numero si sente un tono di conferma.
  - ◆ **Vibrazione tasti:** ad ogni tocco di un numero nel campo di selezione il portatile vibra.
  - ◆ **Tastiera con R / P:** con R si aggiunge un'interruzione di linea (Flash), con P una pausa di selezione. Si aggiunge una „P“ „premendo a lungo il tasto “; una „R“ „premendo a lungo il tasto “.
  - ◆ **Tastiera alfanum.:** per la selezione con lettere - viene utilizzata per es. per l'inserimento di alcuni numeri di servizio.
- ▶ Tramite il commutatore a destra è possibile attivare o disattivare direttamente la relativa proprietà.




### [ **Configura Display e Tastiera** ]:



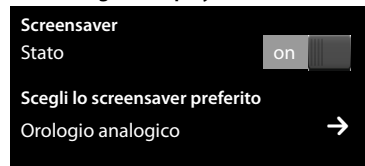
## Impostare il display

### Impostare il salvaschermo

È possibile visualizzare in stand-by un salvaschermo. Il salvaschermo sostituisce la visualizzazione in stand-by del portatile. Per visualizzare di nuovo il display in stand-by premere **brevemente**  oppure il display.

- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** (→ pag. 24) toccare [  **Configura Display e Tastiera** ].
- ▶ Attivare o disattivare il salvaschermo tramite il commutatore a destra.
  - ▶ Toccare  dopo **Scegli lo screensaver preferito**. Scegliere il salvaschermo.
  - ▶ Toccare [  **Scegli** ].



### [ **Configura Display e Tastiera** ]



### Impostare l'illuminazione del display

È possibile stabilire dopo quanto tempo in stand-by si disattiva l'illuminazione del display. Se non si spegne, si disattiva solo parzialmente.

L'illuminazione del display si attiva non appena il portatile viene mosso.

- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** (→ pag. 24) toccare [  **Configura Display e Tastiera**].
- ▶ Tramite il commutatore a destra attivare o disattivare l'illuminazione del display nella sede di ricarica oppure fuori.
- ▶ Toccare  appartenente a **Spegni Retroilluminazione dopo**. Selezionare il tempo di disattivazione.




#### Nota

Con l'illuminazione del display attivata il tempo di autonomia del portatile si può ridurre notevolmente.



### Attivare/disattivare la risposta automatica

Con la risposta automatica alla chiamate il portatile risponde ad una chiamata in arrivo non appena lo si solleva dal supporto di ricarica. Analogamente il collegamento termina non appena lo si colloca nel supporto di ricarica.

- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** (→ pag. 24) toccare [  **Configurazioni di Telefonia**]. ▶ Con il commutatore a destra accanto a **Solleva e Parla** attivare/disattivare la funzione.

### Modificare il volume di ricevitore, viva voce e auricolare

Il volume della modalità attualmente impostata (viva voce, ricevitore, auricolare) viene modificato. Durante una chiamata:

- ▶ Toccare [  **Volume**]. ▶ Con / impostare il volume.
- ▶ Se è collegato un auricolare: per impostare la **Regola la sensibilità del microfono** eventualmente toccare più volte / nella seconda riga.
- ▶ Toccare  sotto il display per salvare le impostazioni. La memorizzazione automatica avviene dopo circa 2 secondi.

### Impostare il profilo viva voce

È possibile impostare diversi profili per il viva voce per adattare il vostro telefono in modo ottimale alla vostra situazione ambientale.

#### Profilo 1

L'impostazione ottimale per la maggior parte dei terminali.

### Profilo 2

Consente un viva voce con volume ottimizzato. Ciò però implica che i partner devono parlare uno dopo l'altro poichè la parte parlante viene trasmessa con diritto di precedenza (interfono difficoltoso).



### Profilo 3

Ottimizza il comportamento dell'interfono – entrambi gli interlocutori possono capirsi, anche quando parlano contemporaneamente.



### Profilo 4

Ottimizzato per i terminali speciali. Se la preimpostazione **Profilo 1** non si sente in modo ottimale, fate un tentativo con **Profilo 4**.

Durante una conversazione esterna in modalità viva voce:



- ▶ Nella barra delle opzioni toccare  e quindi [  **Equalizzatore del VivaVoce** ].
- ▶ Selezionare il profilo che deve essere utilizzato subito.

## Impostare le suonerie

- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** ( → pag. 24) toccare [  **Audio** ].
- ▶ Toccare  appartenente a **Suoneria**.

È possibile effettuare le seguenti impostazioni:



### Impostare il volume

- ▶ Eventualmente toccare più volte  /  per impostare il volume.

Oppure

- ▶ Attivare/disattivare la chiamata con il commutatore dopo **Crescendo**.



### Impostare la suoneria

- ▶ Toccare il simbolo  appartenente a **Melodia per le Chiamate Interne** oppure **Melodia per le Chiamate Esterne**. ▶ Selezionare la suoneria.
- ▶ Indietro con .



### Attivare/disattivare il controllo orario per le chiamate esterne

È possibile inserire un intervallo di tempo in cui il telefono non deve squillare.

- ▶ Toccare  appartenente a **Non disturbare nella fascia oraria**. ▶ Toccare **Il portatile non squilla dalle**. ▶ Impostare l'inizio dell'intervallo. ▶ Indietro con . ▶ In modo analogo impostare la fine di questo intervallo per **...riprende a squillare alle**. ▶ Attivare/disattivare il controllo orario con il commutatore dopo **Stato**.

#### Nota

Con i chiamanti a cui avete assegnato una melodia (VIP), il vostro telefono squilla anche in questo intervallo di tempo.


## Impostare il portatile

### Attivare/disattivare la suoneria per le chiamate anonime

Il telefono non deve squillare con le chiamate per cui è soppresso il numero di telefono da parte del chiamante, vengono solo visualizzate sul display:

- ▶ Con il commutatore a destra accanto a **Silenzia Ch. Anon.** è possibile attivare/disattivare la funzione (**on** = suoneria disattivata).

### Attivare/disattivare la vibrazione

- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** (→ pag. 24) toccare [  **Audio**].
  - ▶ Attivare/disattivare la funzione con il commutatore a destra accanto a **Vibrazione**.

### Attivare/disattivare la suoneria

Tramite la barra di stato (→ pag. 23) è possibile attivare/disattivare la suoneria in modo permanente.


- ▶ Aprire la pagina di stato (→ pag. 23). ▶ Con l'interruttore virtuale a destra accanto a **Suoneria disabilitata** attivare/disattivare la suoneria.

### Disattivare la suoneria per la chiamata attuale

- ▶ Toccare [  **Silenzia**].

### Attivare/disattivare i toni di avviso

Il portatile indica acusticamente diverse attività e situazioni.

- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** (→ pag. 24) toccare [  **Audio**].


Con il commutatore è possibile attivare/disattivare i seguenti:

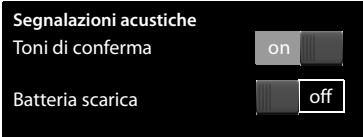
#### ◆ **Toni di conferma:**

Tono di conferma dopo inserimenti, toni di avviso all'arrivo di un nuovo messaggio/avviso, il tono di errore.

#### ◆ **Batteria scarica:**

Tono di attenzione quando la carica della batteria è al di sotto del 10% (ogni 60 secondi). Con Sorveglianza Bimbo attivato non si ha nessun avviso di batteria scarica.

Nel sottomenu [  **Audio**]:





### Ripristinare le impostazioni iniziali del portatile

È possibile resettare le impostazioni e le modifiche.

Le seguenti impostazioni rimangono inalterate:

- ◆ la registrazione sulla base del portatile così come la selezione attuale della base
- ◆ data e ora
- ◆ le voci nel calendario e in rubrica

- ◆ le liste delle chiamate, le liste SMS\* così come il contenuto del Media-Pool
- ◆ il numero di destinazione esterno o interno salvato per il Sorveglianza Bimbo (Invia chiamata di allarme a Esterno passa a Esterno)
- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** (→ pag. 24) toccare [  Sistema].
- ▶ Eventualmente scorrere fino a **Ripristino delle impostazioni di fabbrica**. ▶ Toccare **Reset del Portatile**.
  - ▶ Confermare con **SI**.

Nel sottomenu [  Sistema]:


Ripristino delle impostazioni di

Reset del  
Portatile

Reset della  
Base


## Impostare la base

### Attivare/disattivare la musica su attesa

- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** (→ pag. 24) toccare [  Audio].
- ▶ Eventualmente scorrere fino a **Musica su attesa**. ▶ Attivare/disattivare la melodia di attesa con il relativo commutatore.

### Repeater

Con un Repeater è possibile estendere la copertura e il livello di ricezione della base. Per utilizzarlo bisogna prima attivare la funzione Repeater. Durante l'attivazione le conversazioni in corso sulla base verranno interrotte.




- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** (→ pag. 24) toccare [  Sistema].
- ▶ Attivare/disattivare la funzione Repeater con il commutatore dopo **Servizio Repeater**.

**Dopo l'attivazione o disattivazione del repeater è necessario spegnere e riaccendere il portatile (pag. 21).**

#### Note

- ◆ Se si usa un repeater, non è possibile utilizzare **Servizio Eco** e **Servizio Eco +**.
- ◆ La trasmissione codificata attivata in fabbrica viene disattivata con la registrazione di un repeater.

### Modificare il PIN di sistema

- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** (→ pag. 24) toccare [  Sistema].
- ▶ Toccare  appartenente a **PIN di sistema**. ▶ Inserire il PIN attuale (impostazione iniziale: **0000**). ▶ Inserire il nuovo PIN di sistema (4 cifre; 0 – 9).
  - ▶ Confermare con .

\* **Nota importante:** → pag. 1

### Ripristinare il PIN di sistema


Se avete dimenticato il PIN di sistema è possibile riportare la base al codice originario **0000**. In questo modo vengono ripristinate **tutte le impostazioni della base** e vengono cancellati **tutti i portatili**!

- ▶ Togliere il cavo di rete dalla base. ▶ Tenere premuto il tasto di registrazione/Paging sulla base e contemporaneamente riconnettere il cavo di rete alla base.
- ▶ Tenere premuto il tasto di registrazione/Paging finché inizia a lampeggiare.

### Ripristinare i parametri iniziali della base


Durante il ripristino dei parametri iniziali

- ◆ l'ora e la data rimangono impostate,
- ◆ la lista di ripetizione della selezione non viene cancellata,
- ◆ i portatili rimangono registrati,
- ◆ il PIN di sistema non viene ripristinato.

- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** ( → pag. 24) toccare [  Sistema].

- ▶ Eventualmente scorrere fino a **Ripristino delle impostazioni di fabbrica**. ▶ Toccare **Reset della Base**.

- ▶ Inserire il PIN di sistema.
- ▶ Confermare l'inserimento con . ▶ Confermare con **SI**.

Nella sottomenu [  Sistema]:

Ripristino delle impostazioni di

Reset del  
Portatile

Reset della  
Base

## Collegare la base a centralini telefonici (PABX)



---

Le seguenti impostazioni sono necessarie solo se il centralino telefonico lo richiede, vedi le istruzioni d'uso del sistema.



Sui centralini telefonici che non supportano la trasmissione dei numeri di telefono non è possibile inviare o ricevere SMS.

### Tipo di selezione e tempo di Flash

#### Modificare il tipo di selezione





- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** ( → pag. 24) toccare [ **Configurazioni di Telefonia**].
- ▶ Toccare  dopo **Modalità di selezione**. ▶ Selezionare selezione a toni (Toni (DTMF) / selezione ad impulsi (Decadica (DP) (● = valore impostato).

#### Impostare il tempo di Flash

- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** ( → pag. 24) toccare [ **Configurazioni di Telefonia**].
- ▶ Toccare  dopo **Tempo di Flash**. ▶ Selezionare il tempo di Flash (● = valore impostato).

### Memorizzare prefissi/codici di accesso

Se sul vostro centralino è necessario inserire un prefisso/codice, per es. „0“, prima di ogni numero esterno:

- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** ( → pag. 24) toccare [ **Configurazioni di Telefonia**].
- ▶ Toccare  appartenente a **Codice per Linea Esterna**. ▶ Inserire il prefisso (max. 3 cifre). ▶ Confermare con .
- ▶ Toccare  appartenente a **Usa il codice quando**. ▶ Selezionare uno dei seguenti valori (● = valore impostato):

**Mai:** disattivare il prefisso/codice.

**Chiami dalle liste:** il prefisso/codice deve essere anteposto solo durante la selezione da una lista (SMS, chiamate, segreteria telefonica (SL910A)).

**Tutte le chiamate:** il prefisso/codice deve essere anteposto ad ogni numero.

## Impostare le pause \*

- ▶ Aprire il menu **Impostazioni / Configurazioni** e inserire il codice numerico per le funzioni del Service ( → pag. 87).
  - ▶ **Pausa dopo l'impegno linea:** inserire **1 6 1** per 1 sec., **1 6 2** per 3 sec. oppure **1 6 3** per 7 sec.
  - ▶ **Pausa relativa al tasto R:** inserire **1 2 1** per 800 ms, **1 2 2** per 1600 ms oppure **1 2 3** per 3200 ms.
  - ▶ **Pausa di selezione** (pausa dopo il prefisso): inserire **1 1 1** per 1 sec., **1 1 2** per 2 sec., **1 1 3** per 3 sec. oppure **1 1 4** per 6 sec.
- Aggiungere una pausa di selezione:**  
nel campo di selezione premere a lungo **#** per 2 sec. Sul display appare una P.

## Commutare temporaneamente sulla selezione a toni (Toni (DTMF))

Dopo la selezione dei numeri esterni oppure dopo l'instaurazione della connessione (viene visualizzato **(↔)**):

- ▶ Toccare [ **☐** Tastiera ] e quindi brevemente **\***.

\* Nota importante: → pag. 1

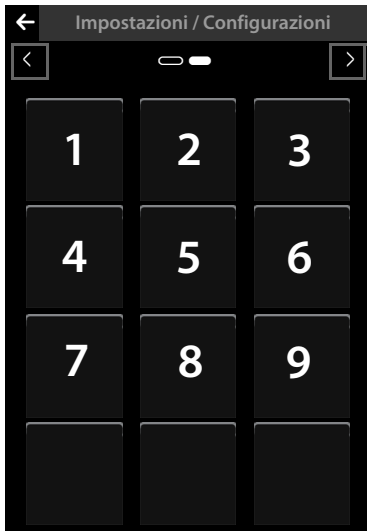


## Impostare le funzioni di Service \*

Il vostro telefono vi offre funzioni che sono necessarie solo in casi particolari, non direttamente nel menu. Fanno parte di queste funzioni per es. le impostazioni per pause speciali che potrebbe essere necessario modificare in caso di collegamento del telefono ad un centralino telefonico.

Per avviare queste funzioni è necessario inserire un „codice numerico“ nel menu **Impostazioni / Configurazioni**.

- ▶ Aprire il menu **Impostazioni / Configurazioni** ( → pag. 24).
- ▶ Assegnare ai primi 9 simboli del menu **Impostazioni / Configurazioni** in fila le cifre da 1 a 9 (vedi immagine seguente).



Quindi:



etc.

Le cifre **non** vengono visualizzate sul display! Per una migliore comprensione sono state associate ai simboli del menu.

- ▶ Se si desidera avviare una **funzione del service**, premere uno dopo l'altro **a lungo** (circa 2 secondi) i simboli corrispondente alle seguenti cifre: **1 4 7 2 3 6 5 9 8**.
- ▶ Viene aperto un campo numerico tramite il quale è possibile inserire il codice specifico di una funzione.

\* Nota importante: → pag. 1

## Servizio Clienti & Supporto Tecnico

---

Avete dei dubbi? Come cliente Gigaset, può usufruire dei nostri servizi. Troverà un valido aiuto in questo **manuale d'uso** e **nelle pagine dedicate al Servizio Clienti sul nostro sito Gigaset**.

Vi consigliamo di registrare il vostro nuovo telefono Gigaset alla pagina [www.gigaset.com/ch/service](http://www.gigaset.com/ch/service).

In questo modo vi potremo garantire un supporto più qualificato e veloce. Avrete così la possibilità di contattare direttamente il nostro servizio clienti via e-mail.

**Nella sezione Servizio Clienti sul nostro sito [www.gigaset.com/ch/service](http://www.gigaset.com/ch/service) potrà trovare:**

- ◆ Informazioni dettagliate sui nostri prodotti,
- ◆ Domande & Risposte (FAQ),
- ◆ Chiavi di ricerca per aiutarvi a trovare più velocemente le risposte,
- ◆ Database di compatibilità: trovare quale base e portatile possono essere usati insieme,
- ◆ Confronto prodotti: confrontare le caratteristiche dei vari prodotti Gigaset,
- ◆ Possibilità di scaricare i manuali d'uso e gli ultimi aggiornamenti software,
- ◆ Indirizzo e-mail per contattare il Servizio Clienti.

**I nostri operatori sono a totale disposizione per darvi ogni supporto telefonico sull'utilizzo del prodotto.**

**Servizio Clienti al numero: 0848 212 000**

(0,09 Fr. al minuto da telefono fisso della rete svizzera. Per le chiamate effettuate attraverso la rete di operatori mobili consultate le tariffe del vostro operatore.)



Vi informiamo che se un prodotto Gigaset non è stato acquistato da rivenditori autorizzati sul territorio nazionale, potrebbe non essere totalmente compatibile con la rete telefonica svizzera. Il paese per il quale l'apparato è stato progettato per l'utilizzo è chiaramente indicato sulla scatola accanto al marchio CE. Se l'apparato viene comunque usato in modo non conforme alle indicazioni riportate nelle istruzioni e sul prodotto stesso potrebbero non sussistere le condizioni per usufruire dei diritti di assistenza in garanzia (riparazione o sostituzione).

Per poter usufruire della garanzia, il consumatore deve presentare lo scontrino, la ricevuta o ogni altro documento idoneo in originale, che comprovi la data dell'acquisto (data da cui decorre il periodo di garanzia) e della tipologia del bene acquistato.

## Domande e risposte

In caso di dubbi tecnici sull'uso del terminale vi suggeriamo di accedere al sito [www.gigaset.com/service](http://www.gigaset.com/service) sempre a disposizione.

Inoltre nella seguente tabella sono elencati i problemi più ricorrenti e le possibili soluzioni.

<p><b>Problemi di registrazione o di connessione con un dispositivo Bluetooth.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Eseguire il reset del dispositivo (vedi relativo manuale d'uso).</li> <li>▶ Cancellare i dati di registrazione nel portatile cancellando il dispositivo ( → pag. 64).</li> <li>▶ Ripetere la procedura di registrazione ( → pag. 64).</li> </ul>
<p><b>Il display non visualizza nulla e non reagisce toccandolo.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il portatile non è acceso. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Premere a lungo .</li> </ul> </li> <li>2. La batteria è scarica. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Caricare o sostituire la batteria ( → pag. 14).</li> </ul> </li> <li>3. È inserito il blocco dei tasti/del display. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Premere a lungo il tasto del menu .</li> </ul> </li> </ol>
<p><b>Sul display lampeggia "Il contatto con la base è stato perso. Ricerca di una base in corso...".</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il portatile è fuori dalla portata della base. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ridurre la distanza portatile/base.</li> </ul> </li> <li>2. La base non è accesa. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controllare l'alimentatore della base ( → pag. 12).</li> </ul> </li> <li>3. L'area di copertura della base si è ridotta dopo l'attivazione del Servizio Eco. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Disattivare il Servizio Eco ( → pag. 70) oppure ridurre la distanza portatile/base.</li> </ul> </li> </ol>
<p><b>Sul display lampeggia "Attenzione il portatile non è associato ad alcuna base".</b></p> <p>Il portatile non è ancora registrato oppure è stato cancellato con la registrazione di un altro portatile (più di 6 registrazioni DECT).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Registrare di nuovo il portatile ( → pag. 66).</li> </ul>
<p><b>Il portatile non squilla.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La suoneria è disattivata. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Attivare la suoneria ( → pag. 82).</li> </ul> </li> <li>2. Il trasferimento di chiamata è impostato su „Tutte le chiamate“. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Disattivare il trasferimento di chiamata ( → pag. 40).</li> </ul> </li> <li>3. Il telefono non squilla se il chiamante ha soppresso il numero di telefono. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Attivare la suoneria per le chiamate anonime ( → pag. 82).</li> </ul> </li> </ol>
<p><b>Non si sente la suoneria/tono di selezione.</b></p> <p>Non è stato utilizzato il cavo telefonico in dotazione oppure è stato sostituito con un nuovo cavo con i collegamenti non corretti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Utilizzare sempre il cavo telefonico in dotazione oppure al momento dell'acquisto di un nuovo cavo assicurarsi che i contatti del connettore siano identici a quelli del cavo in dotazione ( → pag. 99).</li> </ul>
<p><b>Il collegamento si interrompe sempre dopo ca. 30 secondi.</b></p> <p>Il repeater è stato attivato oppure disattivato (pag. 83).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Spegnerne e riaccendere il portatile ( → pag. 21).</li> </ul>
<p><b>Tono di errore con il PIN di sistema.</b></p> <p>Il PIN di sistema da voi inserito non è corretto.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ripristinare il PIN di sistema su 0000 ( → pag. 84).</li> </ul>

<b>PIN di sistema dimenticato.</b> ▶ Ripristinare il PIN di sistema su 0000 ( → pag. 84).
<b>L'interlocutore non vi sente.</b> Funzione Mute attivata. ▶ Riattivare il microfono ( → pag. 38).
<b>Il numero del chiamante non viene visualizzato nonostante il servizio CLIP.</b> La trasmissione del numero è bloccata. ▶ Il <b>chiamante</b> deve attivare la visualizzazione del numero (CLI) presso l'operatore di rete.
<b>Si sente un tono di errore durante l'inserimento.</b> L'azione non è andata a buon fine o l'inserimento è errato. ▶ Ripetere la procedura. Se le indicazioni sul display non sono sufficienti leggere le istruzioni d'uso.
<b>Non si riesce ad interrogare la segreteria di rete.</b> Selezione impostata su DP (selezione ad impulsi). ▶ Impostare il portatile sulla selezione a toni.

### solo Gigaset SL910A:

<b>Nella lista delle chiamate al messaggio non è assegnata l'ora.</b> La data/l'ora non sono impostate. ▶ Impostare data/ora ( → pag. 16).
<b>La segreteria telefonica interrogata da remoto non riconosce il PIN, questa situazione viene annunciata con il messaggio „PIN non valido“.</b> 1. Il PIN di sistema inserito è sbagliato. ▶ Ripetere l'immissione del PIN di sistema. 2. Il PIN di sistema è ancora impostato su 0000. ▶ Impostare un PIN di sistema diverso da 0000 ( → pag. 83).
<b>La segreteria telefonica non registra e, quando chiamata, invia l'annuncio del risponditore invece che quello della segreteria.</b> La memoria è piena. ▶ Cancellare i messaggi vecchi. ▶ Ascoltare i nuovi messaggi e cancellarli.

## Esclusione dalla responsabilità

Il display del Gigaset SL910H ha una risoluzione di 480x320 Pixel (punti dell'immagine), che viene raggiunta con l'aiuto di 460.800 elementi di comando. Ogni Pixel è costituito da 3 sotto-pixel (rosso, verde, blu).

È possibile che un Pixel venga comandato in modo sbagliato oppure può esserci un'alterazione cromatica. **Ciò è normale e non c'è alcun motivo di richiesta di garanzia.**

Dalla seguente tabella è possibile sapere il numero di errori di Pixel che si possono verificare senza che sia necessaria una richiesta di garanzia.

Descrizione	numero max. errori di pixel consentiti
Sotto-pixel accesi a colori	1
Sotto-pixel spenti	1
Numero totale di sotto-pixel colorati e spenti	1

## Aggiornare il firmware della base

Quando ci sono funzioni nuove oppure migliorate per la vostra base Gigaset, in Internet vengono messi a disposizione aggiornamenti del firmware che è possibile caricare direttamente sulla base (senza PC).

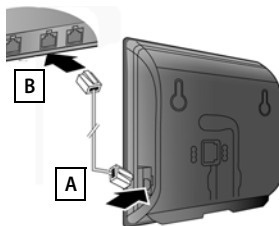
Per il collegamento della base ad Internet è necessario un router collegato ad Internet tramite un modem (eventualmente integrato nel router) e un cavo Ethernet (Cat 5 con 2 prese RJ45 Western-Modular).

### Nota

È possibile caricare sul portatile nuove versioni del firmware del portatile con l'aiuto del programma „Gigaset QuickSync“ per il vostro PC ( → pag. 93).

## Collegare la base al router/ad Internet (opzionale)

La vostra base ha un collegamento LAN tramite il quale è possibile collegare la base ad un router.



- ▶ Inserire uno spinotto del cavo Ethernet nella presa LAN **sul lato** della base **A**.
- ▶ Inserire lo spinotto all'altro capo del cavo Ethernet in una delle prese LAN del router **B**.

### Nota

Queste istruzioni d'uso descrivono le funzioni di SL910/SL910A in impostazione iniziale (è possibile aggiungere ulteriori funzioni in un secondo momento per l'aggiornamento del firmware).

Se tramite l'aggiornamento del firmware si presentano delle modifiche all'utilizzo, si trova una nuova versione delle presenti istruzioni d'uso oppure delle integrazioni alle istruzioni d'uso in Internet alla pagina:



[www.gigaset.com/gigasetsl910](http://www.gigaset.com/gigasetsl910)

Là si trova un link alle istruzioni d'uso.

## Collegare la base alla rete locale (il router)

La vostra base ha bisogno di un indirizzo IP nella rete locale. In genere viene assegnato automaticamente alla base dal router (assegnazione **dinamica**).




In casi eccezionali sul router l'assegnazione automatica dell'indirizzo IP (DHCP) è disattivata. In questo caso è necessario assegnare alla base un indirizzo IP manualmente (assegnazione **statica**).

- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** ( → pag. 24) toccare [  **Sistema**] e quindi su  accanto a **Rete locale**. ▶ Toccare **Statico** e riempire i campi seguenti. Per il loro significato consultare le istruzioni per l'uso del router.

## Avviare l'aggiornamento del firmware

**Prerequisito:** la base è collegata ad Internet e si trova in stand-by.

### Avviare l'aggiornamento del firmware manualmente

- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** ( → pag. 24) toccare [  **Sistema**].
- ▶ Scorrere fino ad **Aggiornamento Firmware**. ▶ Toccare il relativo  ▶ Toccare **Aggiorna il Firmware**. ▶ Inserire il PIN di sistema e confermare con .


Se è disponibile una versione più recente del firmware della base, viene visualizzato l'avviso **È disponibile un nuovo Firmware. Vuoi installarlo?**

- ▶ Confermare con **SI**.

### Note

- ◆ L'aggiornamento del firmware può durare fino a 6 minuti a seconda della qualità del vostro collegamento DSL.
- ◆ Durante un aggiornamento i portatili registrati perdono temporaneamente la connessione alla base.

## Impostare l'aggiornamento automatico del firmware

- ▶ Nel menu **Impostazioni / Configurazioni** (→ pag. 24) toccare [  **Sistema**].
- ▶ Scorrere fino ad **Aggiornamento Firmware**. ▶ Attivare/disattivare la funzione con il commutatore dopo **Check automatico**.

Se la funzione è attivata la base verifica quotidianamente se è disponibile una nuova versione del firmware. In caso si riceve l'avviso **Avviare il download?**

- ▶ Confermare con **SI**.

Rispondendo alla richiesta con **NO**, l'avviso viene visualizzato di nuovo solo alla successiva versione del firmware. È possibile eseguire l'aggiornamento del firmware manualmente (→ pag. 92).

### Nota

Se il telefono ad un certo punto della verifica di un nuovo firmware non è collegato ad Internet (per es. nessun collegamento del router), la verifica viene eseguita non appena il telefono viene ricollegato ad Internet.

## Funzioni aggiuntive tramite l'interfaccia PC

Affinchè il vostro portatile possa comunicare con il PC, è **necessario che sul vostro PC sia installato il programma „Gigaset QuickSync (Versione 7 o successiva)“** (download gratuito e ulteriori informazioni da [www.gigaset.com/gigasetSL910](http://www.gigaset.com/gigasetSL910)).

Con questo programma è possibile aggiornare il Firmware del portatile tramite Bluetooth (→ pag. 63) oppure una connessione USB tra PC e portatile (→ pag. 6) e utilizzare ulteriori funzioni, come per es.

- ◆ confrontare la rubrica del vostro portatile con i contatti di Outlook della rubrica del PC,
- ◆ caricare le foto dei chiamanti dal PC sul portatile,
- ◆ caricare immagini come screensaver dal PC sul portatile.
- ◆ caricare suoni (melodie della suoneria) dal PC sul portatile.
- ◆ avviare le chiamate in uscita, rispondere alle chiamate in arrivo.

Il display del portatile si comporta come si stesse telefonando direttamente sul portatile.

Sul portatile è possibile salvare i seguenti formati di immagini e suoni:

	Formato
<b>Suoni</b> – suonerie – suoni importati	interno WMA, MP3, WAV
<b>Immagini</b> – foto chiamante – screensaver	BMP, JPG, GIF 320 x 225 Pixel 320 x 480 Pixel

### Note

- ◆ Se è inserito il cavo dati USB, non è possibile instaurare nessun collegamento Bluetooth. Se viene collegato mentre è in corso un collegamento Bluetooth, questo viene interrotto.
- ◆ La batteria del portatile viene caricata tramite un collegamento USB su cui è disponibile una corrente di 500mA.  
**La batteria si scarica sui collegamenti USB con piccole correnti di carica del portatile!**

Una descrizione dettagliata si trova nell'Help file di **Gigaset QuickSync**.

## Richiedere le informazioni di Service della base/del portatile

---

Le informazioni di Service potrebbero essere necessarie per una chiamata alla nostra Hotline.

Service-Info della base:

**Prerequisito:** si sta cercando di instaurare una telefonata esterna oppure è in corso una telefonata esterna.

- ▶ Toccare brevemente un punto qualsiasi della barra di stato, sul display vengono visualizzate le informazioni di Service necessarie.

Service-Info del portatile:

**Prerequisito:** non è in corso una conversazione.

- ▶ Toccare brevemente un punto qualsiasi della barra di stato e quindi su **Visualizza i dati per il service** (→ pag. 23).

## Concessione

Questo prodotto è stato progettato per l'uso in Svizzera sulla linea telefonica analogica.

Le particolarità specifiche del Paese sono state tenute in considerazione.

Con la presente Gigaset Communications GmbH dichiara che il prodotto soddisfa tutti i requisiti di base e le altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/EC.

Una copia della dichiarazione di conformità ai sensi della direttiva 1999/5/EC è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[www.gigaset.com/docs](http://www.gigaset.com/docs)

CE 0682



## Certificato di garanzia per la Svizzera

Al consumatore (cliente) è concessa una garanzia di durata del prodotto, salvo i propri diritti in caso di vizi del prodotto nei confronti del rivenditore, per le condizioni indicate di seguito.

- ◆ Gli apparecchi nuovi e i relativi componenti che, per errori di fabbricazione e/o nei materiali presentino un difetto entro 24 mesi dall'acquisto, vengono, a scelta di Gigaset Communications, riparati o sostituiti gratuitamente con un apparecchio di livello tecnico equivalente. Per le parti soggette a usura (per es. batterie, tastiere, alloggiamenti, piccole parti degli alloggiamenti e foderine di protezione – se inclusi nella fornitura) la validità della garanzia è di sei mesi dalla data di acquisto.
- ◆ La garanzia perde ogni validità nel caso in cui il guasto degli apparecchi sia provocato da un utilizzo improprio e/o dall'inosservanza dei libretti di istruzione.
- ◆ Questa garanzia non si estende alle prestazioni aggiunte dal rivenditore o dal cliente stesso (per esempio installazione, configurazione, download di software). Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.
- ◆ Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto. I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- ◆ Gli apparecchi sostituiti e i relativi componenti, restituiti a Gigaset Communications nell'ambito dello scambio, diventano di proprietà di Gigaset Communications.
- ◆ La presente garanzia è valida per tutti gli apparecchi acquistati in Svizzera. Garante per i prodotti acquistati è Gigaset Communications Schweiz GmbH, Bielstrasse 20, 4500 Solothurn, Switzerland.
- ◆ La presente garanzia esclude qualsiasi altro tipo di richiesta o indennizzo. Gigaset Communications non risponderà in nessun caso di eventuali interruzioni di funzionamento dell'apparecchio, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni. La sicurezza degli stessi spetta al cliente. L'esonero da responsabilità non è applicabile, nella misura in cui si è obbligatoriamente responsabili, per esempio ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti, in casi di intenzionalità, di incuranza grave, a causa di ferimento, uccisione o danni alla salute
- ◆ La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- ◆ Nel caso non esista alcuna operatività della garanzia, Gigaset Communications si riserva il diritto di addebitare al cliente la sostituzione o la riparazione. In questo caso, Gigaset Communications provvederà ad avvertire anticipatamente il cliente.
- ◆ Gigaset Communications si riserva il diritto di far eseguire i lavori di manutenzione da un subappaltatore. Per l'indirizzo, vedere [www.gigaset.com/ch/service](http://www.gigaset.com/ch/service) il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

- ◆ Per l'adempimento della garanzia, contattare la nostra Hotline al numero 0848 212 000.

### Nota

Segni d'usura sul display e sulla struttura di metallo sono esclusi dalla garanzia.

## Tutela ambientale

---

### Il nostro modello ambientale di riferimento

Communications GmbH si è assunta la responsabilità sociale di contribuire ad un mondo migliore. Le nostre idee, le nostre tecnologie e il nostro agire sono poste al servizio della società e dell'ambiente. La nostra politica ambientale coinvolge tutti i processi industriali del prodotto a partire dal design e dalla progettazione, alla produzione, all'imballaggio, al trasporto, all'utilizzo fino al suo smaltimento il più possibile eco-compatibile alla fine della sua vita dopo averne assicurato un uso lungo e soddisfacente.

All'indirizzo [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com) potrete trovare ulteriori informazioni al riguardo.

### Certificazioni della fabbrica che ha costruito il vostro cordless



Gigaset Communications GmbH è certificata in conformità alle norme internazionali ISO 14001 e ISO 9001.

**ISO 14001 (Ambiente):** certificata da settembre 2007 da parte di TÜV SÜD Management Service GmbH.

**ISO 9001 (Qualità):** certificata dal 17.02.1994 da parte di TÜV SÜD Management Service GmbH.

### Smaltimento

Il pacchetto batterie non va tra i rifiuti domestici. Prestate attenzione alle norme pubbliche per l'eliminazione dei rifiuti, che potete ottenere presso il vostro Comune oppure presso il rivenditore dove avete acquistato il prodotto.

### Nota concernente il riciclaggio



Questo apparecchio non deve in nessun caso essere eliminato a traverso la spazzatura normale alla fine della propria funzione. Si deve invece portare o ad un punto di vendita oppure ad un punto di smaltimento per apparecchi elettrici e elettronici secondo l'ordinanza concernente la restituzione, la ripresa e lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici (ORSAE).

I materiali sono riutilizzabili secondo la propria denominazione. Con la riutilizzazione, o tutt' altro impiego di questi materiali, contribuite in maniera importante alla protezione dell' ambiente.

# Appendice

---

## Cura

Asciugare base, supporto di ricarica e portatile con un **panno umido** (senza solvente o panni in microfibra) oppure **antistatico**.

Non utilizzare in **nessun caso** un panno asciutto poiché si potrebbero generare cariche elettrostatiche.

## Contatto con liquidi

Qualora il portatile fosse venuto a contatto con liquidi:

1. **Spegnerlo e togliere subito la batteria.**
2. Lasciar defluire il liquido dal portatile.
3. Asciugare tutte le parti con un panno e conservare il portatile per **almeno 72 ore** con il vano batterie aperto e la tastiera rivolta verso il basso in un luogo caldo e asciutto (**non** in forno, sia esso a microonde, a gas, o di qualsiasi altro tipo).
4. **Riattivare il portatile solo quando asciutto.**

Una volta asciugato completamente, in molti casi sarà possibile rimettere in funzione il portatile.

## Dati tecnici

### Batteria

Tecnologia: Lithium-Ion (Li-Ion)

Tensione: 3,7 V

Capacità: 1000 mAh

Tipo: V30145-K1310-X447

Il portatile viene fornito con un pacchetto batterie consentito. Vanno utilizzate solo batterie originali.

Poichè le batterie si evolvono costantemente, la lista delle batterie raccomandate nel campo FAQ/domande frequenti delle pagine del Gigaset Customer Care viene periodicamente aggiornata:

[www.gigaset.com/service](http://www.gigaset.com/service)

L'apparecchio viene fornito con un pacchetto batterie consentito.

## Autonomia/tempi di ricarica del portatile

L'autonomia del vostro Gigaset dipende dalla capacità delle batterie, dalla loro età e dal comportamento dell'utilizzatore. (Tutti i tempi sono indicazioni massime.)

Autonomia in stand-by (ore) *	200
Autonomia in stand-by con <b>Servizio Eco +</b> (ore) *	130
Autonomia in conversazione (ore)	14
Autonomia con conversazioni di 1,5 ore al giorno (ore) *	106
Autonomia con <b>Servizio Eco +</b> con conversazioni di 1,5 ore al giorno (ore) *	75
Tempo di ricarica nel supporto di ricarica (ore)	5

\* senza illuminazione del display  
(Impostare l'illuminazione del display → pag. 80)

## Consumo di corrente della base

	SL910	SL910A
In modalità stand-by	ca. 1,1 W	ca. 1,2 W
In conversazione	ca. 1,2 W	ca. 1,3 W

## Dati tecnici generali

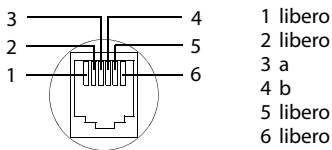
### DECT

Standard DECT	supportato
Standard GAP	supportato
Numero di canali	60 canali duplex
Frequenza	1880–1900 MHz
Metodo duplex	a divisione di tempo, 10 ms lunghezza trama
Frequenza di ripetizione dell'impulso	100 Hz
Lunghezza dell'impulso	370 $\mu$ s
Passo di canalizzazione	1728 kHz
Bitrate	1152 kbit/s
Modulazione	GFSK
Codifica voce	32 kbit/s
Potenza di trasmissione	10 mW potenza media per canale, 250 mW trasmissione impulso
Portata	fino a 300 m all'aperto, fino a 50 m in ambienti chiusi
Alimentazione base	230 V ~/50 Hz
Condizioni ambientali di funzionamento	da +5 °C +45 °C; da 20 % a 75 % di umidità relativa
Tipo di selezione	DTMF (selezione a toni)/DP (selezione ad impulsi)

### Bluetooth

Frequenza	2402–2480 MHz
Potenza trasmissione	4 mW trasmissione impulso

## Cavo di linea: collegamenti corretti



## Software Open Source contenuto nel prodotto

---

Il firmware del vostro telefono Gigaset contiene tra l'altro dei software integrati di altri provider, dati in licenza come Open Source Software. Questi file integrati di Open Source Software sono protetti dai diritti d'autore. I diritti di utilizzo di questi Open Source Software che vanno al di là della mera esecuzione del programma di Gigaset Communications GmbH, sono regolati nelle condizioni di licenza dell'Open Source Software.

Se queste condizioni di licenza sono soddisfatte, l'Open Source Software può venir utilizzato come previsto nella licenza. Questo può portare a conflitti tra le condizioni di licenza di Gigaset Communications GmbH e le condizioni di licenza dell'Open Source Software. In questo caso le condizioni di licenza dell'Open Source Software sono – per le quote rilevanti Open Source del Software – determinanti. Nelle pagine seguenti si trovano i testi delle licenze nella versione originale in inglese. Le condizioni di licenza sono inoltre disponibili anche al seguente sito web:

<http://www.gigaset.com/opensource/>

Se i programmi contenuti in questo prodotto sono sotto la licenza GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) oppure un'altra licenza di Open Source Software che esige che sia reso noto il codice sorgente, e il software non è già contenuto in forma di codice sorgente alla consegna del prodotto, è possibile scaricare il codice sorgente e le note di copyright di questo software da Internet alle pagine seguenti:

<http://www.gigaset.com/opensource/>

Il relativo codice sorgente può anche essere richiesto a Gigaset Communications GmbH, in ogni modo è prevista una tariffa di 10 Euro per l'invio. La richiesta può essere presentata entro tre anni dalla data di acquisto. A tal fine di prega di allegare una ricevuta con la data di acquisto, di indicare il numero ID (MAC ID) del prodotto e il numero di versione del firmware del dispositivo installato e di inviare al seguente indirizzo:

Kleinteileversand Com Bocholt

E-Mail: [kleinteileversand.com@gigaset.com](mailto:kleinteileversand.com@gigaset.com)

Fax: 0049 2871 / 91 30 29

### Garanzia per altro utilizzo dell'Open Source Software

Gigaset Communications GmbH non offre alcuna garanzia per i programmi di Open Source Software contenuti in questo prodotto, se questi ultimi vengono utilizzati per scopi diversi da quelli di esecuzione del programma previsti da Gigaset Communications GmbH. Le licenze elencate qui sotto definiscono la garanzia prevista dagli autori o dai licenziatari dell'Open Source Software. Gigaset Communications GmbH esclude in particolare qualsiasi responsabilità in caso di danni causati da una modifica di un programma di Open Source Software oppure della configurazione del prodotto. Inoltre Gigaset Communications GmbH non si ritiene responsabile nel caso in cui attraverso l'Open Source

Software vengano violati i diritti di autore di terzi. La richiesta di supporto tecnico sussiste eventualmente solo per il software nello stato originale invariato

### Open Source Software contenuto

Questo prodotto contiene del software sviluppato dall'Università della California di Berkeley e dai suoi collaboratori.

## GNU General Public License (GPL)

---

Version 2, June 1991  
Copyright (C) 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc.  
59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA  
Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

### Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public License is intended to guarantee your freedom to share and change free software – to make sure the software is free for all its users. This General Public License applies to most of the Free Software Foundation's software and to any other program whose authors commit to using it. (Some other Free Software Foundation software is covered by the GNU Lesser General Public License instead.) You can apply it to your programs, too.

When we speak of free software, we are referring to freedom, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish), that you receive source code or can get it if you want it, that you can change the software or use pieces of it in new free programs; and that you know you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid anyone to deny you these rights or to ask you to surrender the rights. These restrictions translate into certain responsibilities for you if you distribute copies of the software, or if you modify it.

For example, if you distribute copies of such a program, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that you have. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with two steps: (1) copyright the software, and (2) offer you this license which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the software.

Also, for each author's protection and ours, we want to make certain that everyone understands that there is no warranty for this free software. If the software is modified by someone else and passed on, we want its recipients to know that what they have is not the original, so that any problems introduced by others will not reflect on the original authors' reputations.

Finally, any free program is threatened constantly by software patents. We wish to avoid the danger that redistributors of a free program will individually obtain patent licenses, in effect making the program proprietary.

To prevent this, we have made it clear that any patent must be licensed for everyone's free use or not licensed at all. The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow.

## GNU GENERAL PUBLIC LICENSE

---

### TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

0. This License applies to any program or other work which contains a notice placed by the copyright holder saying it may be distributed under the terms of this General Public License. The "Program", below, refers to any such program or work, and a "work based on the Program" means either the Program or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Program or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".) Each licensee is addressed as "you".

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running the Program is not restricted, and the output from the Program is covered only if its contents constitute a work based on the Program (independent of having been made by running the Program). Whether that is true depends on what the Program does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Program's source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and give any other recipients of the Program a copy of this License along with the Program. You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may, at your discretion, offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Program or any portion of it, thus forming a work based on the Program, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

- a) You must cause the modified files to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.
- b) You must cause any work that you distribute or publish, that in whole or in part contains or is derived from the Program or any part thereof, to be licensed as a whole at no charge to all third parties under the terms of this License.
- c) If the modified program normally reads commands interactively when run, you must cause it, when running is commenced for such interactive use in the most ordinary way, to print or display an announcement including an appropriate copyright notice and a notice that there is no warranty (or else, saying that you provide a warranty) and that users may redistribute the program under these conditions, and telling the user how to view a copy of this License. (Exception: if the Program itself is interactive but does not normally print such an announcement, your work based on the Program is not required to print an announcement.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Program, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Program, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it. Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Program.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Program with the Program (or with a work based on the Program) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may copy and distribute the Program (or a work based on it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above, provided that you also do one of the following:

- a) Accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
- b) Accompany it with a written offer, valid for at least three years, to give any third party, for a charge no more than your cost of physically performing source distribution, a complete machine-readable copy of the corresponding source code, to be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
- c) Accompany it with the information you received as to the offer to distribute corresponding source code. (This alternative is allowed only for noncommercial distribution and only if you received the program in object code or executable form with such an offer, in accord with Subsection b above.)

The source code for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For an executable work, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the executable. However, as a special exception, the source code distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

If distribution of executable or object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place counts as distribution of the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

4. You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Program except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense or distribute the Program is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

## Software Open Source contenuto nel prodotto

5. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Program or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Program (or any work based on the Program), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Program or works based on it.

6. Each time you redistribute the Program (or any work based on the Program), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute or modify the Program subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties to this License.

7. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Program at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Program by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Program.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system, which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

8. If the distribution and/or use of the Program is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Program under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such a case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

9. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Program specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of

that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Program does not specify a version number of this License, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

10. If you wish to incorporate parts of the Program into other free programs whose distribution conditions are different, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

## NO WARRANTY

11. BECAUSE THE PROGRAM IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE PROGRAM, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE PROGRAM "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE PROGRAM IS WITH YOU. SHOULD THE PROGRAM PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

12. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE PROGRAM AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE PROGRAM (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE PROGRAM TO OPERATE WITH ANY OTHER PROGRAMS), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

## END OF TERMS AND CONDITIONS

## How to Apply These Terms to Your New Programs

If you develop a new program, and you want it to be of the greatest possible use to the public, the best way to achieve this is to make it free software which everyone can redistribute and change under these terms.

To do so, attach the following notices to the program. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

<one line to give the program's name and a brief idea of what it does.>

Copyright (C) <year> <name of author>

This program is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2 of the License, or (at your option) any later version.

This program is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU General Public License for more details.



You should have received a copy of the GNU General Public License along with this program; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA

Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

If the program is interactive, make it output a short notice like this when it starts in an interactive mode:

```
Gnomovision version 69, Copyright (C) <year> <name of author>
Gnomovision comes with ABSOLUTELY NO
WARRANTY; for details type `show w'. This is free
software, and you are welcome to redistribute it under
certain conditions; type `show c' for details.
```

The hypothetical commands ``show w'` and ``show c'` should show the appropriate parts of the General Public License. Of course, the commands you use may be called something other than ``show w'` and ``show c'`; they could even be mouse-clicks or menu items – whatever suits your program.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the program, if necessary. Here is a sample; alter the names:

```
Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest
in the program `Gnomovision' (which makes passes at
compilers) written by James Hacker.
<signature of Ty Coon>, 1 April 1989, Ty Coon,
President of Vice
```

This General Public License does not permit incorporating your program into proprietary programs. If your program is a subroutine library, you may consider it more useful to permit linking proprietary applications with the library. If this is what you want to do, use the GNU Lesser General Public License instead of this License.

## GNU Lesser General Public License (LGPL)

Version 2.1, February 1999  
Copyright (C) 1991, 1999 Free Software Foundation, Inc.  
59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA  
Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

[This is the first released version of the Lesser GPL. It also counts as the successor of the GNU Library Public License, version 2, hence the version number 2.1.]

### Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public Licenses are intended to guarantee your freedom to share and change free software—to make sure the software is free for all its users.

This license, the Lesser General Public License, applies to some specially designated software packages – typically libraries – of the Free Software Foundation and other authors who decide to use it. You can use it too, but we suggest you first think carefully about whether this license or the ordinary General Public License is the better strategy to use in any particular case, based on the explanations below.

When we speak of free software, we are referring to freedom of use, not price. Our General Public Licenses are

designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish); that you receive source code or can get it if you want it; that you can change the software and use pieces of it in new free programs; and that you are informed that you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid distributors to deny you these rights or to ask you to surrender these rights. These restrictions translate into certain responsibilities for you if you distribute copies of the library or if you modify it.

For example, if you distribute copies of the library, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that we gave you. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. If you link other code with the library, you must provide complete object files to the recipients, so that they can relink them with the library after making changes to the library and recompiling it. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with a two-step method: (1) we copyright the library, and (2) we offer you this license, which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the library.

To protect each distributor, we want to make it very clear that there is no warranty for the free library. Also, if the library is modified by someone else and passed on, the recipients should know that what they have is not the original version, so that the original author's reputation will not be affected by problems that might be introduced by others.

Finally, software patents pose a constant threat to the existence of any free program. We wish to make sure that a company cannot effectively restrict the users of a free program by obtaining a restrictive license from a patent holder. Therefore, we insist that any patent license obtained for a version of the library must be consistent with the full freedom of use specified in this license.

Most GNU software, including some libraries, is covered by the ordinary GNU General Public License. This license, the GNU Lesser General Public License, applies to certain designated libraries, and is quite different from the ordinary General Public License. We use this license for certain libraries in order to permit linking those libraries into non-free programs.

When a program is linked with a library, whether statically or using a shared library, the combination of the two is legally speaking a combined work, a derivative of the original library. The ordinary General Public License therefore permits such linking only if the entire combination fits its criteria of freedom. The Lesser General Public License permits more lax criteria for linking other code with the library.

We call this license the "Lesser" General Public License because it does Less to protect the user's freedom than the ordinary General Public License. It also provides other free software developers Less of an advantage over competing non-free programs. These disadvantages are the reason we use the ordinary General Public License for many libraries. However, the Lesser license provides advantages in certain special circumstances.

For example, on rare occasions, there may be a special need to encourage the widest possible use of a certain library, so that it becomes a de-facto standard. To achieve this, non-free programs must be allowed to use the library. A more frequent case is that a free library does the same job as widely used non-free libraries. In this case, there is little to gain by limiting the free library to free software only, so we use the Lesser General Public License.

In other cases, permission to use a particular library in non-free programs enables a greater number of people to use a large body of free software. For example, permission to use the GNU C Library in non-free

# Software Open Source contenuto nel prodotto

programs enables many more people to use the whole GNU operating system, as well as its variant, the GNU/Linux operating system.

Although the Lesser General Public License is less protective of the users' freedom, it does ensure that the user of a program that is linked with the Library has the freedom and the wherewithal to run that program using a modified version of the Library. The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow. Pay close attention to the difference between a "work based on the library" and a "work that uses the library". The former contains code derived from the library, whereas the latter must be combined with the library in order to run.

## GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE

---

### TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

0. This License Agreement applies to any software library or other program which contains a notice placed by the copyright holder or other authorized party saying it may be distributed under the terms of this Lesser General Public License (also called "this License"). Each licensee is addressed as "you".

A "library" means a collection of software functions and/or data prepared so as to be conveniently linked with application programs (which use some of those functions and data) to form executables.

The "Library", below, refers to any such software library or work which has been distributed under these terms. A "work based on the Library" means either the Library or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Library or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated straightforwardly into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".)

"Source code" for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For a library, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the library.

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running a program using the Library is not restricted, and output from such a program is covered only if its contents constitute a work based on the Library (independent of the use of the Library in a tool for writing it). Whether that is true depends on what the Library does and what the program that uses the Library does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Library's complete source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and distribute a copy of this License along with the Library.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Library or any portion of it, thus forming a work based on the

Library, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

a) The modified work must itself be a software library.  
b) You must cause the files modified to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.

c) You must cause the whole of the work to be licensed at no charge to all third parties under the terms of this License.

d) If a facility in the modified Library refers to a function or a table of data to be supplied by an application program that uses the facility, other than as an argument passed when the facility is invoked, then you must make a good faith effort to ensure that, in the event an application does not supply such function or table, the facility still operates, and performs whatever part of its purpose remains meaningful.

(For example, a function in a library to compute square roots has a purpose that is entirely well-defined independent of the application. Therefore, Subsection 2d requires that any application-supplied function or table used by this function must be optional: if the application does not supply it, the square root function must still compute square roots.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Library, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Library, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it.

Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Library.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Library with the Library (or with a work based on the Library) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may opt to apply the terms of the ordinary GNU General Public License instead of this License to a given copy of the Library. To do this, you must alter all the notices that refer to this License, so that they refer to the ordinary GNU General Public License, version 2, instead of to this License. (If a newer version than version 2 of the ordinary GNU General Public License has appeared, then you can specify that version instead if you wish.) Do not make any other change in these notices.

Once this change is made in a given copy, it is irreversible for that copy, so the ordinary GNU General Public License applies to all subsequent copies and derivative works made from that copy. This option is useful when you wish to copy part of the code of the Library into a program that is not a library.

4. You may copy and distribute the Library (or a portion or derivative of it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange.

If distribution of object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place satisfies the requirement to distribute the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

5. A program that contains no derivative of any portion of the Library, but is designed to work with the Library by being compiled or linked with it, is called a "work that uses the Library". Such a work, in isolation, is not a derivative work of the Library, and therefore falls outside the scope of this License.

However, linking a "work that uses the Library" with the Library creates an executable that is a derivative of the Library (because it contains portions of the Library), rather than a "work that uses the library". The executable is therefore covered by this License. Section 6 states terms for distribution of such executables.

When a "work that uses the Library" uses material from a header file that is part of the Library, the object code for the work may be a derivative work of the Library even though the source code is not. Whether this is true is especially significant if the work can be linked without the Library, or if the work is itself a library. The threshold for this to be true is not precisely defined by law.

If such an object file uses only numerical parameters, data structure layouts and accessors, and small macros and small inline functions (ten lines or less in length), then the use of the object file is unrestricted, regardless of whether it is legally a derivative work. (Executables containing this object code plus portions of the Library will still fall under Section 6.)

Otherwise, if the work is a derivative of the Library, you may distribute the object code for the work under the terms of Section 6. Any executables containing that work also fall under Section 6, whether or not they are linked directly with the Library itself.

6. As an exception to the Sections above, you may also combine or link a "work that uses the Library" with the Library to produce a work containing portions of the Library, and distribute that work under terms of your choice, provided that the terms permit modification of the work for the customer's own use and reverse engineering for debugging such modifications.

You must give prominent notice with each copy of the work that the Library is used in it and that the Library and its use are covered by this License. You must supply a copy of this License. If the work during execution displays copyright notices, you must include the copyright notice for the Library among them, as well as a reference directing the user to the copy of this License. Also, you must do one of these things:

a) Accompany the work with the complete corresponding machine-readable source code for the Library including whatever changes were used in the work (which must be distributed under Sections 1 and 2 above); and, if the work is an executable linked with the Library, with the complete machine-readable "work that uses the Library", as object code and/or source code, so that the user can modify the Library and then relink to produce a modified executable containing the modified Library. (It is understood that the user who changes the contents of definitions files in the Library will not necessarily be able to recompile the application to use the modified definitions.)

b) Use a suitable shared library mechanism for linking with the Library. A suitable mechanism is one that (1) uses at run time a copy of the library already present on the user's computer system, rather than copying library functions into the executable, and (2) will operate properly with a modified version of the

library, if the user installs one, as long as the modified version is interface-compatible with the version that the work was made with.

c) Accompany the work with a written offer, valid for at least three years, to give the same user the materials specified in Subsection 6a, above, for a charge no more than the cost of performing this distribution.

d) If distribution of the work is made by offering access to copy from a designated place, offer equivalent access to copy the above specified materials from the same place.

e) Verify that the user has already received a copy of these materials or that you have already sent this user a copy.

For an executable, the required form of the "work that uses the Library" must include any data and utility programs needed for reproducing the executable from it. However, as a special exception, the materials to be distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable. It may happen that this requirement contradicts the license restrictions of other proprietary libraries that do not normally accompany the operating system. Such a contradiction means you cannot use both them and the Library together in an executable that you distribute.

7. You may place library facilities that are a work based on the Library side-by-side in a single library together with other library facilities not covered by this License, and distribute such a combined library, provided that the separate distribution of the work based on the Library and of the other library facilities is otherwise permitted, and provided that you do these two things:

a) Accompany the combined library with a copy of the same work based on the Library, uncombined with any other library facilities. This must be distributed under the terms of the Sections above.

b) Give prominent notice with the combined library of the fact that part of it is a work based on the Library, and explain where to find the accompanying uncombined form of the same work.

8. You may not copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

9. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Library or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Library (or any work based on the Library), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Library or works based on it.

10. Each time you redistribute the Library (or any work based on the Library), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute, link with or modify the Library subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties with this License.

## Software Open Source contenuto nel prodotto

11. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Library at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Library by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Library.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply, and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

12. If the distribution and/or use of the Library is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Library under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

13. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the Lesser General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Library specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Library does not specify a license version number, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

14. If you wish to incorporate parts of the Library into other free programs whose distribution conditions are incompatible with these, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

### NO WARRANTY

15. BECAUSE THE LIBRARY IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE LIBRARY, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT

HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE LIBRARY "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE LIBRARY IS WITH YOU. SHOULD THE LIBRARY PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

16. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE LIBRARY AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE LIBRARY (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE LIBRARY TO OPERATE WITH ANY OTHER SOFTWARE), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

END OF TERMS AND CONDITIONS

## How to Apply These Terms to Your New Libraries

If you develop a new library, and you want it to be of the greatest possible use to the public, we recommend making it free software that everyone can redistribute and change. You can do so by permitting redistribution under these terms (or, alternatively, under the terms of the ordinary General Public License). To apply these terms, attach the following notices to the library. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

```
<one line to give the library's name and a brief idea of
what it does.>
Copyright (C) <year> <name of author>
This library is free software; you can redistribute it and/
or modify it under the terms of the GNU Lesser General
Public License as published by the Free Software
Foundation; either version 2.1 of the License, or (at
your option) any later version.
This library is distributed in the hope that it will be
useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even
the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS
FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU Lesser
General Public License for more details.
```

You should have received a copy of the GNU Lesser General Public License along with this library; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA  
Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.  
You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the library, if necessary.  
Here is a sample; alter the names:

```
Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest
in the library 'Frob' (a library for tweaking knobs)
written by James Random Hacker.
<signature of Ty Coon>, 1 April 1990, Ty Coon,
President of Vice
```

# Indice analitico

---

## A

Accesso rapido.....	20
Aiuto.....	89
Alimentatore.....	10
Altoparlante v. Repeater	
Anniversario	
scaduto.....	44
segnalazione.....	51
Annunci (segr. tel.).....	58
Apparecchi acustici.....	10
Apparecchiature medicali.....	10
Applicazioni menu.....	23
Appuntamenti/ricorrenze	
impostare.....	73
scaduti.....	74
visualizzare ricevuti.....	74
visualizzare scaduti.....	74
Aprire sottomenu.....	24
Area di navigazione.....	6, 22
Ascoltare	
annunci (segr. tel.).....	58
messaggi (segr. tel.).....	58
Ascolto amplificato messaggi (segr. tel.).....	60
Ascolto messaggi segr. di rete.....	62
Assegnare tasti funzione/delle cifre.....	76
Assegnazione tasti (modificare).....	28
Associare tasto a funzione/numero.....	76
Attivare	
appuntamenti.....	73
blocco display.....	29
blocco-tasti.....	29
inclusione interna.....	69
registrazione chiamata esterna.....	59
risposta automatica.....	80
segreteria da remoto.....	61
segreteria tel.....	57
soppressione primo squillo.....	53
toni di avviso.....	82
Autonomia portatile con	
Sorveglianza Bimbo.....	72
Avviare ricerca Bluetooth.....	64
Avviso di chiamata	
esterna.....	40
interna.....	69

## B

Barra delle opzioni su due righe.....	26
Barra di stato.....	6
simboli.....	7
Barra opzioni.....	6, 26
simboli.....	8
spostare.....	26
Base	
cambiare.....	68
collegare.....	12
collegare a PABX.....	85
collocare.....	11
impostare.....	83
migliore.....	68
modificare il PIN di sistema.....	83
PIN di sistema.....	84
portata.....	11
ripristinare parametri iniziali.....	84
Batteria	
caricare.....	15
inserire.....	14
livello carica.....	7
Blocco display	
attivare/disattivare.....	6, 29
Blocco-tasti	
attivare/disattivare.....	6, 29
Bluetooth	
attivare.....	63
lista dispositivi conosciuti.....	64
modificare nome dispositivo.....	64, 65
registrare portatili.....	64
rispondere ad una chiamata.....	36
trasferire rubrica (vCard).....	50
Bozze SMS.....	52
<b>C</b>	
Calendario.....	73
Cambiare pagina menu.....	24
Campo di selezione.....	6
Cancellare	
annunci segr. tel.....	58
portatili.....	67
Caratteri diacritici.....	28
Caratteri speciali, inserire.....	28
Centro SMS	
impostare.....	54
modificare numero.....	54
Cercare	
portatile.....	67
voce in rubrica.....	48

## Indice analitico

Chiamata	
anonima .....	39
esterna .....	36
includere utente interno .....	69
inoltrare .....	68
interna .....	68
persa .....	43
registrare .....	59
rispondere .....	36
rispondere (Bluetooth) .....	36
rispondere dalla segr. ....	59
trasferire .....	68
Chiamata di promemoria .....	51
CLIR .....	39
Collegamenti cavo di linea .....	99
Collegare base a PABX .....	85
Collocare base .....	11
Concessione .....	94
Conferenza .....	42
Configurazione IP .....	92
Consultazione .....	41
Consumo corrente .....	98
Contatti carica .....	6
Contenuto confezione .....	11
Conversazione alternata .....	42
Correzione inserimenti errati .....	27
Cura del telefono .....	97
<b>D</b>	
Data (impostare) .....	16
Dati tecnici .....	97
Disattivare	
appuntamenti .....	73
blocco display .....	29
blocco-tasti .....	29
inclusione interna .....	69
microfono .....	38
registrazione chiamata esterna .....	59
risposta automatica .....	80
segreteria tel. ....	57
sopprimere primo squillo .....	53
sopprimere suoneria .....	53
Sorveglianza Bimbo .....	72
suoneria per chiamate anonime .....	82
toni di avviso .....	82
Display	
blocco .....	29
cambiare pagina .....	22
illuminazione .....	80
impostare .....	79
impostare lingua .....	16
in stand-by .....	22
modificare lingua .....	78
pagina configurabile .....	20
salvaschermo .....	79
Display in stand-by .....	20, 22
pagina di selezione .....	6
Domande e risposte .....	89
DP .....	85
DTMF .....	86
<b>E</b>	
ECO DECT .....	70
<b>F</b>	
Fine chiamata (tasto) .....	6, 36
Firmware .....	94
del portatile (aggiornare)	
(Gigaset QuickSync) .....	93
della base (aggiornare) .....	91
Flash .....	85
Foto chiamante .....	75
Foto CLIP .....	75
Funzione	
attivare/disattivare .....	21
selezionare .....	21
Funzione ricevitore .....	38
Funzione Skip-back (segr. tel.) .....	61
Funzione Snooze .....	75
Funzioni di Service .....	87
<b>G</b>	
Garanzia .....	95
Gestione da remoto segr. tel. ....	61
Gigaset QuickSync .....	93
GNU General Public License .....	100
GNU General Public License (GPL)	
inglese .....	100
GNU Lesser General Public License .....	100
GNU Lesser General Public License	
(LGPL), inglese .....	103
GPL .....	100
Guida menu .....	23

<b>I</b>	
Illuminazione display	80
Impostare	
data/ora	16
lingua display	16
paese	16
prefisso	16
tempo di Flash	85
Impostazioni menu	23
Inclusione utente interno	
in chiamata esterna	69
Indirizzo IP (assegnare)	92
Informazioni di Service	94
Inoltro di chiamata v. Trasferimento di chiamata	
Inserire	
caratteri speciali	28
numeri	27
testo	28
Interfaccia PC	93
Inviare	
SMS	52
voce rubrica a portatile	49
<b>L</b>	
LED messaggi	6
LGPL	100
Licenza	
GPL	100
LGPL	103
Lingua (impostare)	16
Lista	
appuntamento persi	44
bozze (SMS)	52
chiamate perse	43
delle chiamate	43
dispositivi conosciuti (Bluetooth)	64
ripetizione della selezione	43
scorrere	25
segreteria di rete	45
segreteria tel.	43, 45
SMS in arrivo	45
SMS ricevuti (SMS)	53
Livello carica batteria	7
Livello di ricezione	7
Lunghezza di registrazione	60
<b>M</b>	
Media-Pool	75
Melodia di attesa	83
Memoria libera rubrica tel.	49
Menu	
applicazioni	23
aprire	24
impostazioni	23
tasto	6
Messaggi di testo v. SMS	
Mettere in funzione portatile	14
Modalità Eco	70
Modalità Eco+	70
Modificare	
lingua display	78
nome dispositivo (Bluetooth)	64, 65
nome portatile	68
pause	86
PIN di sistema	83, 84
set di caratteri	28
suoneria	81
tipo di selezione	85
volume ricevitore	80
volume viva voce	80
Mute	38
<b>N</b>	
Nome portatile	68
Non disturbare	41
Numero	
copiare in rubrica	50
del chiamante visualizzato (CLIP)	37
di destinazione (Sorveglianza Bimbo)	72
di destinazione per Sorveglianza Bimbo	72
inserimento con rubrica	50
inserire	27
salvare in rubrica	47
Numero riservato	37
<b>O</b>	
Opzioni	26
Ora (impostare)	16
<b>P</b>	
PABX	
collegare base	85
commutare su selezione a toni	86
impostare pause	86
impostare tempo di Flash	85
impostare tipo di selezione	85
salvare prefisso	85
SMS	55
Paese (impostare)	16
Pagina (cambiare)	22

## Indice analitico

Pagina configurabile .....	20	Prenotazione .....	41
display in stand-by .....	22	Presca Mini-USB .....	6
Pagina di selezione .....	36	Profilo viva voce .....	80
display in stand-by .....	6, 22	<b>Q</b>	
Pagina di stato .....	23	Qualità di registrazione .....	60
chiudere .....	23	QuickSync .....	93
Pagina messaggi		<b>R</b>	
display in stand-by .....	22	Registrare	
Paging .....	7, 67	chiamata esterna .....	59
Pausa		portatili .....	66
dopo impegno linea .....	86	portatili (Bluetooth) .....	64
dopo prefisso .....	86	Registrazione prodotto .....	1
relativa al tasto R .....	86	Repeater .....	83
Pausa di selezione .....	86	Ricerca guasti (SMS) .....	56
PIN di sistema		Richiedere Informazioni di Service .....	94
modificare .....	83, 84	Ripetizione della selezione .....	43
Portata base .....	11	Risposta alla chiamata (segr. tel.) .....	60
Portatile		Risposta automatica .....	80
accendere/spengere .....	21	Rubrica tel. ....	46
autonomia con Sorveglianza Bimbo .....	72	aprire .....	20
cambiare base .....	68	copiare numero da testo .....	50
cancellare .....	67	gestire voci .....	48
cercare .....	67	inviare voce/rubrica a portatile .....	49
contatto con liquidi .....	97	posizione voci in rubrica .....	47
display in stand-by .....	20, 22	salvare anniversario .....	51
illuminazione display .....	80	salvare voce .....	47
impostare .....	76	trasferire vCard (Bluetooth) .....	50
in stand-by .....	20, 22	utilizzare con inserimento numeri .....	50
lingua display .....	78	<b>S</b>	
mettere in funzione .....	14	Salvare	
modificare nome .....	68	anniversario in rubrica .....	51
Paging .....	67	prefisso .....	85
passare a base con ricezione		Salvaschermo .....	79
migliore .....	68	Scorrere nella liste .....	25
prospetto .....	6	Screensaver .....	79
registrare .....	66	Scrittura caratteri maiuscoli/minuscoli ..	28
ripristinare impostazioni iniziali .....	82	Scrivere (SMS) .....	52
salvaschermo .....	79	Scroll verticale .....	25
stand-by .....	29	Segreteria di rete .....	62
toni di avviso .....	82	ascoltare i messaggi .....	62
trasferire chiamata .....	68	Segreteria tel. ....	57
utilizzare più portatili .....	66	ascoltare messaggi .....	58
utilizzare Sorveglianza Bimbo .....	71	attivare/disattivare .....	57
volume ricevitore .....	80	funzione Skip-back .....	61
volume viva voce .....	80	gestione da remoto .....	61
Portatili registrati .....	67	gestire gli annunci .....	57
Posizione voci in rubrica .....	47	lista .....	45
Prefisso .....	85		
con PABX .....	85		
impostare .....	16, 79		



Selezionare con la rubrica . . . . .	48	Tasto messaggi	
Selezione a toni DTMF . . . . .	86	aprire la lista . . . . .	53
Selezione ad impulsi (DP) . . . . .	85	richiamare le liste . . . . .	45
Sensore di prossimità . . . . .	6	Telefonare	
Servizio Clienti . . . . .	88	in modo anonimo . . . . .	39
Servizio Clienti & Supporto Tecnico . . . . .	88	rispondere ad una chiamata . . . . .	36
Set di caratteri . . . . .	28	sulla linea esterna . . . . .	36
Simboli		sulla linea interna . . . . .	68
barra di stato . . . . .	7	Telefono	
barra opzioni . . . . .	8	utilizzare . . . . .	21
nuovi messaggi . . . . .	46, 53	Tempo di Flash . . . . .	85
Smaltimento delle batterie a fine vita . . . . .	96	Testo (inserire) . . . . .	28
SMS . . . . .	52	Tipo di selezione . . . . .	85
cancellare . . . . .	54	Toni di attenzione v. Toni di avviso	
Centro di invio . . . . .	54	Toni di avviso . . . . .	82
in arrivo . . . . .	45	Toni di segnalazione v. Toni di avviso	
leggere . . . . .	54	Tono di errore . . . . .	82
lista bozze . . . . .	52	Tornare a visualizz. precedente . . . . .	29
lista ricevuti . . . . .	53	Tornare in stand-by . . . . .	29
possibili soluzioni ai problemi . . . . .	56	Touchscreen . . . . .	6
ricerca guasti . . . . .	56	utilizzare . . . . .	21
ricevere . . . . .	53	Trasferimento di chiamata . . . . .	40
scrivere . . . . .	28, 52	Trasferire chiamata esterna alla	
su PABX . . . . .	55	segr. tel. . . . .	59
Snooze . . . . .	75	Tutela ambientale . . . . .	96
Solleva e parla . . . . .	80	<b>U</b>	
Soluzione problemi . . . . .	89	USB . . . . .	6
Sopprimere		<b>V</b>	
primo squillo . . . . .	53	Vibrazione . . . . .	82
trasmissione numero di tel. . . . .	39	Visualizzazione	
Sorveglianza Bimbo . . . . .	71	eventi scaduti . . . . .	74
Stand-by portatile . . . . .	20, 22	memoria libera rubrica . . . . .	49
Suoneria		numeri di tel. (consigli) . . . . .	37
impostare volume . . . . .	81	numero (CLI/CLIP) . . . . .	37
modificare . . . . .	81	numero chiamante . . . . .	37
sopprimere . . . . .	53	Viva voce	
Suono v. Suoneria		funzione . . . . .	38
Supporto tecnico . . . . .	89	impostare profilo . . . . .	80
Sveglia . . . . .	75	Voce	
<b>T</b>		selezionare . . . . .	21
Tasti del portatile . . . . .	6	selezionare da rubrica . . . . .	48
Tasti funzione (assegnare) . . . . .	76	Volume	
Tasto		suoneria . . . . .	81
di fine chiamata . . . . .	6, 36	viva voce . . . . .	80
impegno linea . . . . .	6		
menu . . . . .	6		
Paging (base) . . . . .	7		
R . . . . .	86		

Issued by

Gigaset Communications GmbH  
Frankenstr. 2a, D-46395 Bocholt

© Gigaset Communications GmbH 2011

All rights reserved. Subject to availability.

Rights of modification reserved.

[www.gigaset.com](http://www.gigaset.com)

Version: 01-12-2011